

وثائق آواز المرسلّة إلى مؤتمر جنيف لاتفاقية التنوع  
البيولوجي (SBSTTA-24, SBI-3, and OEWG-3) بين ١٣ و

٢٩ آذار/مارس ٢٠٢٢

LAST CALL GENEVA

# INDEX

03	رسالة مفتوحة إلى المفاوضين المجتمعين في جنيف من أجل محادثات الأمم المتحدة حول التنوع البيولوجي
07	الركيزة الأولى: قيادة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، في المقدمة والوسط
10	الركيزة الثانية: النساء والتنوع البيولوجي: ترادف لا ينفصل
12	الركيزة الثالثة: يجب حماية وحفظ 50% على الأقل من مساحة الكوكب بحلول العام 2030
14	الركيزة الرابعة: إنهاء جميع الحوافز الضارة وتعزيز التحول الإيجابي للتنوع البيولوجي في اقتصادنا (مدة القراءة 6 دقائق)
17	الركيزة الخامسة: الوفاء بوعودنا: الالتزام أخيراً بجدية في الشفافية والامتثال في اتفاقية التنوع البيولوجي
18	خلاصة - في أي جنيف ستكونون؟
20	أسئلة لمندوبي اتفاقية التنوع البيولوجي:
22	اقتراحات لغوية لاجتماعات جنيف لاتفاقية التنوع البيولوجي
22	(الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية 24-SBSTTA- الهيئة الفرعية للتنفيذ 3-IBS - مجموعة العمل المفتوحة 3-OEWG) 13 - 29 آذار/مارس 2022
23	الاقتراحات اللغوية لوثائق مجموعة العمل المفتوحة
47	اقتراحات لغوية لوثائق الهيئة الفرعية 24-SBSTTA
50	اقتراحات لغوية لوثائق الدورة الثالثة للهيئة الفرعية للتنفيذ
71	حول آفانر

# رسالة مفتوحة إلى المفاوضين المجتمعين في جنيف من أجل محادثات الأمم المتحدة حول التنوع البيولوجي

أصحاب السعادة،

ة، داعسلاً باحصاً

مرت سنتان على آخر مرة كنتم فيها قادرين على التفاوض الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وخوض النقاشات بشأنه وجهاً لوجه. حدثت الكثير من التطورات في هذا الوقت على صعد عدة، والعالم لم يعد كما كان.

التعاون الدولي في حالة سيئة للغاية، وقد تفاقمت أوجه عدم المساواة في العالم بين دول العالم وفي داخلها أيضاً بسبب الوباء. بات الوضع أكثر خطورة بالنسبة للتنوع البيولوجي والمناخ. ورغم كثرة التصريحات حول "إعادة البناء بشكل أفضل" إلا أنها لم تُترجم في الواقع إلى قرارات ولم تنجم عنها أي نتائج تذكر.

## جنيف، النداء الأخير من أجل إنجاح مؤتمر الأطراف الخامس عشر للتنوع البيولوجي

اجتماعات جنيف مهمة للغاية في هذا السياق. ندرك كم الجهد المبذول من وفود وأمانة ورؤساء إطار ما بعد العام 2020، في السنوات الأخيرة، بالاستعانة بجميع الوسائل المتاحة على الانترنت. كما شهدنا على محاولات خطيرة من قبل البعض لتقليص طموح إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد العام 2020، رغم كل الجهود الجماعية التي يبذلها الكثيرون للمشاركة بشكل استباقي في العملية لتحسين الإطار. لذلك نحن ندرك حجم العمل المتبقي ومدى كثافة اجتماعات جنيف.

ما ستخرجون به الآن سيكون له أثر كبير في تحديد نتائج مؤتمر الأطراف الخامس عشر في جنيف، وتطورات آخر سنتين، جعلت من نجاحكم الآن حاجة ماسة للغاية.

لكن، ما هو تعريف النجاح؟ يوجد اليوم الكثير من المعرفة المتاحة من مصادر مختلفة، والتي تحدد التغيرات المنهجية العميقة التي يجب إحداثها من أجل عكس الخسارة في التنوع البيولوجي واحتواء التغير المناخي، وتحقيق العدالة الاجتماعية والتضامن بين الشعوب، هذا هو جوهر التغيرات التحويلية التي يهدف المجتمع الدولي لتحقيقها مع خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، التي اعتمدها جميع أعضاء الأمم المتحدة. وبالتالي نحن نملك مخططاً عاماً معترف به رسمياً من قبل الجميع بين أيدينا في أيدينا. من الضروري تصميم وتنفيذ إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد العام 2030 بشكل شامل لا يتجاهل أحداً. لن نحتاج إلى الإبداع وحسب من أجل تنفيذه، بل علينا التصدي للقوى المؤثرة التي تقاوم بضراوة للحفاظ على الوضع الراهن وعلى الامتيازات التي تتمتع بها الأقلية على حساب الكثيرين، وعلى حساب الأكثر ضعفاً منهم بشكل خاص. وبالتالي، فإن النتيجة الناجحة لمؤتمر الأطراف الخامس عشر تعني تثبيت إطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والذي يوضح الطموح الصحيح للتحويلات الاجتماعية التي نحتاجها من أجل الحفاظ على كوكبنا مكاناً صالحاً للحياة، وتحديد وسائل التنفيذ المناسبة التي نحتاجها لتحقيق تلك التحويلات وضمان إحلال العدالة الاجتماعية التي ميزت اتفاقية التنوع البيولوجي منذ إنشائها. نحتاج إلى تصحيح مسارات النقاش في

جنيف، وإلى تعزيز من الطموحات والمزيد من الدقة حول الأماكن الأكثر حاجة إلى تحقيق هذه الطموحات. وهناك الكثير مما نحتاجه مطروح على طاولة المحادثات بالفعل. ورغم صعوبة التحدي أمامنا إلا أن فرص النجاح موجودة، بغض النظر عن نتائج المحادثات السابقة.

## خمس ركائز للنجاح

هناك خمس ركائز أساسية تعتقد آفاق أنها ضرورية لنجاح مؤتمر الأطراف الخامس عشر. تقدم هذه الوثيقة تلخيصاً للنقاط الرئيسية بشأنها ونحن نحثكم على قراءتها - ستجدون روابط جميع الملفات على الغلاف الخلفي لهذه الوثيقة.

تتمثل رؤيتنا في أهمية الاعتراف بدور وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، و دور وحقوق نساء الشعوب الأصلية وجميع النساء والفتيات، لأنه عامل تمكين للتغيير التحويلي الذي يهدف إليه إطار التنوع البيولوجي لما بعد العام 2030

من ثم، يجب أن نهدف إلى الحفاظ على الأماكن الأكثر أهمية المتبقية للتنوع البيولوجي بالتعاون مع قيادتهم النشطة، بالتزامن مع المساهمة في مكافحة تدهور التربة وتغير المناخ، والحفاظ على ما لا يقل عن 50% من الكوكب (في القارات والمحيطات) بأشكال مختلفة من تدابير الحفظ بحلول عام 2030.

هذه هي الإجراءات العاجلة التي يجب اتخاذها، بينما نحدد التغيرات الاقتصادية الكلية اللازمة لتنفيذ جدول أعمال تعميم التنوع البيولوجي، والخروج من نموذج الإنتاج الاستخراجي غير المستدام والذي يمثل طريقاً مسدوداً. يجب أن يُنظر بمؤتمر الأطراف الخامس عشر إلى الاتفاقية المالية الخاصة بالقمة المناخية القادمة COP15 على أنها اتفاقية تسيرية حقيقية لاقتصادياتنا من أجل الدخول في هذا المنعطف الحيوي. ينفق العالم ما لا يقل عن 8.1 تريليون دولار أمريكي سنوياً على الإعانات التي تستنزف التنوع البيولوجي. أي ما يعادل 2% من الناتج المحلي الإجمالي العالمي، وهو وضع لا يمكن وصفه بأقل من سيئ. وهذه من النماذج التحفيزية التي يجب التراجع عنها من خلال إلغاء كامل بنسبة 100% لمعونات التي تضر بالتنوع البيولوجي بنهاية العقد الحالي. في الوقت نفسه، يجب وضع القطاعات الاقتصادية على المسار الصحيح نحو الاستدامة الاجتماعية والبيئية: تقدر الحاجة السنوية لتمويل هذه التحويلات بحوالي 769 مليار دولار أمريكي، ونقترح رفعها إلى تريليون دولار أمريكي (وهو مبلغ أقل بكثير مما يصرف على المعونات الضارة).

أخيراً، وبالنظر إلى المخاطر التي تنطوي عليها هذه التحويلات والتحديات القادمة التي ستواجهنا، يجب علينا على الأقل ضمان الشفافية الوظيفية وإيجاد آليات امتثال باتفاقية التنوع البيولوجي، من أجل تزويد جميع الأطراف بالمساحة والمعايير التي ستمكنهم من التعاون بشكل أكثر انظماماً وكفاءة عند التنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي من أجل تحقيق نتائج ملموسة عالمياً.

## مرسالة مفتوحة إلى المفاوضين المجتمعين في جنيف من أجل مبادرات الأمم المتحدة حول التنوع البيولوجي

### في جنيف، نحن بحاجة إلى الجميع

عندما تبدأون اجتماعاتكم في جنيف، سوف يعود إليكم الانفعال الذي تبثه غرفة الاجتماعات وعليكم بذل ما في وسعكم من أجل إتمام هذا العمل الشاق. وأولئك الذين يعملون بصدق ويبدلون قصارى جهدهم للارتقاء إلى المستوى الذي يتطلبه التاريخ، سينالون التقدير من العالم. كما ستتم ملاحظة أولئك الذين يحاولون تقويض طموحاتنا، سواء على صعيد القيام بالتغييرات المطلوبة أو على صعيد آلية تنفيذ الاتفاقية، وسيجري فضحهم. الاجتماعات المشحونة التي جرت عن بعد ساعدتنا على تحديد العديد من مناطق الاختلاف فيما بينكم، والعديد من نقاط التوافق أيضاً. نحن نعتمد عليكم من أجل الخروج بنتائج أفضل لا من أجل أن تكون النهاية مريرة، ومن أجل جعل هذا المؤتمر تاريخياً كما يجب له أن يكون.

عملت آفاز وغيرها من الجهات الفاعلة في المجتمع المدني من أجل طرح الأفكار على طاولة المباحثات، وتقديم اقتراحات لغوية لكم من أجل دراستها. ستجدون جداول لغة شاملة للغاية في جميع وثائقنا، لكن عليكم أن تعرفوا بأننا قادرين على تقديم 70 المساعدة بأشكال مختلفة أخرى. يتواجد أعضاء مجتمع آفاز البالغ عددهم ٠٧ مليون عضو في جميع دولكم، وهم جاهزون للحشد وللمشاركة في نشاطات إن كان هناك حاجة للضغط الشعبي على واحدة من حكومات دولكم، أو أي جهة فاعلة أخرى تحتاج إلى تعرف أهمية وخطورة ما تتفاوضون عليه في جنيف. تجدون في هذه الوثيقة عنوان البريد الإلكتروني الخاص بفريقنا: [biodiversity@avaaz.org](mailto:biodiversity@avaaz.org). لا تترددوا في التواصل معنا، نحن هنا حاضرون دائماً من أجل تقديم المساعدة أينما تقتضي الحاجة.

منذ حوالي 15 عامًا، عندما جعلت الأزمة المالية و كارثة مؤتمر الأطراف الخامس عشر لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (كوبنهاغن 2009) العالم يخشى من اقتراب مبدأ تعددية الأطراف من نهايته. لكن مجتمع التنوع البيولوجي في ناغويا، منحنا أملاً في إمكانية تحقيق نتائج ذات مغزى بشأن قضايا الكواكب التي تهمننا جميعاً. والآن نجد أنفسنا في مأزق جديد ويمكن لمؤتمر الأطراف للتنوع البيولوجي الخامس عشر أن يمنحنا أملاً مماثلاً. ما عليكم سوى التحلي بالجرأة للتمسك بتطبيق الالتزامات الضرورية من أجل تحقيق النتائج المرجوة هذه المرة. لقد اكتشفنا من التجارب السابقة خلال آخر عقدين، آثار التنفيذ المنقوص للالتزامات، وأنه يجب تنفيذ كامل الالتزامات المطلوبة من أجل نتائج أفضل في السنوات القادمة حتى الوصول للعام 2050. والخطوة الأولى تبدأ في جنيف، لأننا لا نملك خياراً آخر. نرجو منكم أن تلاحظوا بأننا مستعدون للقيام بواجبنا أيضاً.

مع الأمل والتصميم،

مجتمع آفاز.

الجميع داخل الركب: ركائز  
أساسية لضمان نجاح إطار  
التنوع البيولوجي ما بعد  
العام 2020

يتم استبعاد الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بانتظام من المفاوضات الرئيسية بشأن الحفاظ على التنوع البيولوجي، رغم أنها تلعب دوراً حيوياً في حماية التنوع البيولوجي للأرض.

هناك خطر مستمر من أن تصبح مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية رمزية خلال محادثات الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030، على الرغم من حقيقة أنها تساهم بشكل كبير في جميع الأهداف والغايات المقترحة لإطار العمل.

يجب أن تمكّن المسودة الأولى من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030 المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تخطيط وتنفيذ ومراجعة إطار العمل بموافقة مسبقة ومستنيرة.

يجب على الأطراف التمسك بإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية وتضمينه في المسودة الأولى من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030 هدفاً للاعتراف بأراضيهم وأدوارهم وحقوقهم بحلول عام 2025 (وفي موعد لا يتجاوز العام 2030).

يجب على الأطراف أن تدرج بشكل عاجل في صكوكها التشريعية قيماً واضحاً على إعلان المناطق المحمية الطبيعية في الأراضي المتنازع عل

PILLAR 1

IPLC

RIGHTS

# الركيزة الأولى: قيادة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، في المقدمة والوسط

ساهمت طرق العيش والمعرفة التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (IPLCs) في مستويات لا مثيل لها من حفظ التنوع البيولوجي على أراضيهم وأقاليمهم التقليدية. وقد أقر الوزراء ورؤساء الوفود الآخرين بذلك في فعالية ضمن الجزء الأول من مؤتمر الأطراف للتنوع البيولوجي في COP15 في تشرين الأول أكتوبر الماضي<sup>1</sup>. ومع ذلك، فإن مجرد الاعتراف بدورهم لا يكفي. هناك خطر جدي ودائم بأن يكون حضور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مجرد حضور رمزي في مباحثات إطار التنوع البيولوجي ما بعد العام 2030، لذل يجب إحراز تقدم كبير بالنسبة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ليتم إدراجها بالكامل في المفاوضات الجارية، وفي القرارات التي ستتخذ وآلية متابعتها.

آفاً تصر على أن ضرورة الاعتراف بالحق الشامل للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تقرير مصيرها، وحققها في أراضيها، وفي الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة واحترامها وحمايتها في إطار التنوع البيولوجي ما بعد العام 2030 (GBF). وعلى إطار ما بعد 2030 أن يوفق بين الحفاظ وأي هدف للتنوع البيولوجي وبين حقوق أراضي المجتمع، بشكل يضمن عدم إزاحة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بحجة فواضات<sup>2</sup>. يجب أن يؤخذ دور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الاعتبار عبر جميع مراحل الإطار: من التخطيط إلى التنفيذ والمراجعة، وتقاسم المنافع من حفظ التنوع البيولوجي.

تمتلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، أو تدير، أو تستخدم، أو تشغل ما بين ربع إلى نصف مساحة اليابسة في العالم<sup>3</sup>، ما نسبته ٧٣٪ من جميع الأراضي المصنفة على أنها ذات أهمية خاصة للتنوع البيولوجي وتخزين الكربون<sup>4</sup>. لذا، هم لاعبون لا غنى عنهم في هذه العملية، ومع ذلك تم تهميشهم عن قصد خلال المفاوضات رغم مساهمتهم في بشكل كبير في جميع الأهداف المقترحة من قبل إطار التنوع البيولوجي لما بعد العام 2020. إذا فشلت المفاوضات في جنيف في معالجة الأدوار والحقوق المهمة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي حددها بوضوح المنبر IBPES في العام ٩102، وإذا فشلت في التحرك نحو الاعتراف الملموس بحقوقهم في الأراضي والموافقة المسبقة عن علم، فقد يتسبب ذلك في اتخاذ قرارات تمييزية خلال قمة المناخ COP15 وسوف يُعتبر تنفيذها تمييزياً أيضاً. من أجل التغيير التحويلي الضروري لمعالجة أزمة فقدان التنوع البيولوجي، يجب على الأطراف معالجة السياسات التمييزية التاريخية التي تم وضعها على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية منذ أجيال عدة. في الواقع، هناك تناقض يتخلل حالة للمفاوضات الحالية التي تتناول هذه المشكلة: بينما يدرك الكثيرون أزمة التنوع البيولوجي التي نواجهها، إلا أنهم يفشلون في رؤية الحاجة إلى استعادة علاقات موثوقة ومثمرة مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

من الضروري، أثناء وجودكم في جنيف، إعادة التأكيد على أنه كما هو الحال في أي مفاوضات أخرى متعددة الأطراف في عصرنا، لدى الأطراف بالفعل مجموعة من الالتزامات والتعهدات التي قطعوها والتي يتعين عليهم الوفاء بها، سواء في اتفاقية التنوع البيولوجي أو في المنتديات الأخرى. ويجب أن تكون هذه الالتزامات نقطة البداية للمفاوضات حول هذه المسألة بشكل مباشر أو غير مباشر.

كما هو مذكور أعلاه، اعترفت الأطراف بالفعل بأدوار الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وحقوقها في وقف فقدان التنوع البيولوجي وتدهور الأراضي ومكافحة تغير المناخ والمساهمة في التنمية المستدامة، وكذلك حقها في تقرير المصير. وقد تم التعبير عن هذا مرة أخرى، وإن كان ذلك بترجيح شديد، في إعلان كوتشينغ الذي تم اعتماده مؤخراً.

علاوة على ذلك، يؤكد إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، الذي اعتمده الدول الأعضاء في الأمم المتحدة خلال العام 2007، على الحاجة الملحة إلى "احترام وتعزيز حقوق الشعوب الأصلية" ويشير إلى أن "المعاهدات والاتفاقات وغيرها من الترتيبات البناءة والعلاقة التي تمثلها، هي الأساس لشراكة معززة بين الشعوب الأصلية والدول".

كما تمت الإشارة بشكل كبير إلى الدور ذي الصلة للمعارف والممارسات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في اتفاقية منظمة العمل الدولية بشأن الشعوب الأصلية والقبلية (198٩)، وفي أهداف التنمية المستدامة وفي اتفاق ديربان.

تم إنشاء سابقة فيما يتعلق بأهمية المفاوضات لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إطار التنوع البيولوجي لما بعد العام 2030. يجب على الأطراف في جنيف التحرك الآن نحو تفعيل واعتماد هذه السابقة في الإطار. لن يؤدي عدم القيام بذلك إلى إخفاق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وجهود الحفاظ العالمية فحسب، بل سيتعارض أيضاً مع مبدأ الديمقراطية وسيادة القانون الذي يوجه ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية التنوع البيولوجي. وهذا من شأنه أن يقوض التزامات الأطراف تجاه النظام الدولي بشكل عام وقوانينه وإعلاناته واتفاقياته التي يتطلعون إلى اتباعها.

تطبق الحكومات بالفعل مبادئ الموافقة المسبقة عن علم، سواء من خلال مبادرتها الخاصة باحترام الاتفاقات أو بسبب فرضها من قبل المحاكم<sup>5</sup>. ولكن في بعض البلدان، تسير الحكومات في الاتجاه الخاطئ<sup>6</sup> - وهذا هو بالضبط سبب حاجتنا من

1 إعلان كوتشينغ (٢٠٢٠): [ftp.np-noitarcedgnimmuk/0faa53b4d7c8cb90ce1e68e5/49b4/53fd/c/cod/tni.dbc.www//sptth](http://ftp.np-noitarcedgnimmuk/0faa53b4d7c8cb90ce1e68e5/49b4/53fd/c/cod/tni.dbc.www//sptth)

2 اتفاقية التنوع البيولوجي (2021). تأملات الرؤساء المشاركين عقب الجلسة الأولى للاجتماع الثالث للفرع العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030: [ftp.np-noitarcedgnimmuk/4ad34cb74baaed5f852072/badd/472/c/cod/tni.dbc.www//sptth](http://ftp.np-noitarcedgnimmuk/4ad34cb74baaed5f852072/badd/472/c/cod/tni.dbc.www//sptth)

3 مبادرة الحقوق والموارد (2030). حقوق أراضي المجتمع في ليبريا: ملخص تحليلات عام 2030: [ftp.3-llaniF\\_airebil-sevylana-IRR-2030-fo-yrammuS/daalpu/metmoc-pw/gro.secruserdnasthgir//sptth](http://ftp.3-llaniF_airebil-sevylana-IRR-2030-fo-yrammuS/daalpu/metmoc-pw/gro.secruserdnasthgir//sptth)

4 [www.gro.ceicacs.org/sptth](http://www.gro.ceicacs.org/sptth)

5 [www.gro.ceicacs.org/sptth](http://www.gro.ceicacs.org/sptth)

6 [www.gro.ceicacs.org/sptth](http://www.gro.ceicacs.org/sptth)

7 [www.gro.ceicacs.org/sptth](http://www.gro.ceicacs.org/sptth)

## الركيزة الأولى: قيادة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، في المقدمة والوسط

الأطراف إلى الفشل في إثبات أهداف وغايات إطار التنوع البيولوجي لما بعد العام 2020 (GBF) قبل التنفيذ. من أجل ضمان أن تكون الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية جزءاً من المستقبل المناسب للعيش الذي نهدف إلى تحقيقه.

لذلك، يجب أن يكون إطار التنوع البيولوجي القادم واضحاً في الاعتراف بجميع حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على أراضيهم وأقاليمهم ومواردهم بحلول العام 2030. في كل هدف مكاني يجب أن يكون هناك ضمانات صريحة لحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وخاصة الموافقة المسبقة عن علم (ليس فقط في الهدف 20) ويجب أن ينظر الإطار أيضا في إدراج آلية التنظيم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على تصحيحات حيازة الأراضي في المناطق المحمية المتنازع عليها أو التي تخلق آثارا سلبية على الممارسات التقليدية والعرفية. أخيراً، يجب أن يذكر الإطار الحاجة إلى تدفق تمويل مباشر للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لتعزيز مساهماتها في أهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

نحن بحاجة إلى تحول منهجي بشأن ماهية الحفظ، ونحن بحاجة إلى الاعتراف بأن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية قد طورت ثقافات معقدة للغاية، وهياكل سياسية وأساليب حياة مكنتها من التعايش بشكل مستدام مع التنوع البيولوجي لعدة قرون أو آلاف السنين. شدد مؤتمر الأطراف 26 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ<sup>7</sup> على الحاجة إلى تنفيذ الحلول بشكل عادل ومنصف، ودعم حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل تقديم هذه الحلول كمجموعة كاملة من الفوائد المحتملة للناس والكوكب. لذلك، يجب تحقيق الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي بشكل منصف وفعال من قبل جميع قطاعات المجتمع، مع إيلاء اهتمام خاص لأدوار الفئات الضعيفة وحقوقها، ولا سيما مع المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ونساء الشعوب الأصلية، والنساء والشباب بشكل عام، في الصدارة والوسط في كل خطوة من الإجراءات التي يتعين اتخاذها.

ستتاح لكم الفرصة في جنيف لتحقيق هذا التحول من خلال عكس هذه الأولوية داخل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، وستجدون المزيد من التوصيات في ورقتنا المخصصة حول هذا الموضوع.

# PILLAR 2

## GENDER



\* الإطار العالمي للتنوع البيولوجي قائم على حقوق الإنسان ويذهب إلى أبعد من ذلك من أجل الاستجابة للنوع الاجتماعي.

\* تمكين المشاركة الواعية والكاملة والفعالة للمرأة، بما في ذلك نساء المجتمعات الأصلية والمحلية، في جميع مستويات صنع السياسات وتنفيذ ومراقبة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وإدارة التأثيرات البيئية.

\* ربط التنوع البيولوجي والمساواة بين الجنسين بخطة التنمية المستدامة لعام 2030 لرسم مسار جديد للتوازن ليس فقط للبشرية ولكن لكوكب الأرض

\* تكريم المعارف التقليدية والممارسات المستمرة للنساء من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على أسس أهداف وغايات الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

# الركيزة الثانية: النساء والتنوع البيولوجي: ترادف لا ينفصل

تقر دياجزة اتفاقية التنوع البيولوجي صراحةً "بالدور الحيوي الذي تلعبه المرأة في الحفاظ على التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وتعيد التأكيد على الحاجة إلى المشاركة الكاملة للمرأة، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والمجتمعات المحلية في تنفيذ الاتفاقية". من خلال خطة العمل الجنسانية لعام 2008، أصبحت اتفاقية التنوع البيولوجي أول اتفاقية بيئية متعددة الأطراف تلتمز بالكامل بالمساواة وحقوق المرأة.

غالبًا ما يتم تجاهل هذا الجانب من الاتفاقية، وبينما يمثل النساء "نصف الكوكب" ويلعبن أدوارًا حاسمة في وقف فقدان التنوع البيولوجي وتعزيز استخدامه المستدام، إلا أن أدوارهن وحقوقهن لم تنعكس في الإطار. لذلك، تدعو آفاز الأطراف إلى اتخاذ إجراءات ملموسة لضمان "المشاركة الواعية والكاملة والفعالة" لهؤلاء الفاعلين، وعدم الاكتفاء بتقديم إشارة عرضية تحدد خاتمة النوع الاجتماعي من دون أن تؤدي إلى نتائج حقيقية.

**نوصي بالتركيز الشديد على نساء السكان الأصليين، على وجه الخصوص نظرًا لدورهن البارز في الحفاظ.** وعلى جميع معارفهم وقيمهم وممارساتهم التي تمكن من حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام على أرض الواقع. تواجه نساء الشعوب الأصلية التهميش والتمييز، حيث يجري تهميشهن إبعادهن عن عملية صنع القرار خلال المفاوضات ويحرم من حقوقهن الأساسية. إذا كنا جميعًا نتطلع إلى تغيير تحولي، فلا يمكننا ترك نساء السكان الأصليين وراءنا.

بالإضافة إلى الركيزة الأولى التي حددتها آفاز أعلاه، نحن نحثكم على الاعتراف بدور النساء القيم، ومن ضمنهم نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، في إطار التنوع البيولوجي لما بعد العام 2030 من خلال تضمينه مشاركتهم المستنيرة والكاملة والفعالة على جميع مستويات التخطيط والتنفيذ والرصد، بالإضافة إلى مراجعته ومنحهم إمكانية الوصول إلى فوائد الإطار - وضمان حق نساء الشعوب الأصلية في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة على جميع الإجراءات المتعلقة بكيفية تعميم هذا الإطار على مستوى السياسات والتنفيذ من قبل الأطراف. إذا ما أريد لسياسات التنمية أن تكون عادلة ومستدامة، فيجب أن تأخذ في الاعتبار الفوارق القائمة بين الجنسين في جميع المجالات: العمالة والفقير والحياة الأسرية والصحة والتعليم والحياة العامة وهيئات صنع القرار، وبالطبع حماية التنوع البيولوجي والحفظ والاستخدام المستدام للموارد.

علاوة على ذلك، وبالرغم من كونها جزءًا قويًا من القوة العاملة العالمية وتمثل 43% من القوة العاملة الزراعية، فإن أقل من 15% من ملاك الأراضي في العالم هم من النساء<sup>9</sup>. إن الاعتراف بحقوقهم في الأرض، بما في ذلك الصياغة الملموسة في

أهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وغاياته ومؤشراته في هذا الشأن والحقوق الأخرى، سيكون خطوة ملموسة نحو الحفاظ على التنوع البيولوجي، حيث يمكن أن يصبحن متلقين للتمويل المعاد توجيهه من الحوافز الضارة، على سبيل المثال.

سيسهم هذا الاعتبار بشكل ملحوظ في تدابير المساواة تجاه النساء ضمن المستويات العالية من الضعف والنساء اللواتي تقعن تحت خط الفقر. بما يتماشى مع الهدف 5.5 + 1.5، من أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الغايات 1.5 + 1.0 و 10.0.

يتعين على الأطراف أن تكون أكثر جرأة وأن تختتم هذه الفرصة التي يمكن أن تسهم بشكل كبير في التنمية المستدامة، بالإضافة إلى الوفاء بالتزاماتها السابقة بالمساواة بين الجنسين وحقوق المرأة في هذا المجال. إن معالجة هذه المشكلة المنهجية الآن، والتي أبقت نصف سكان العالم على الهامش لفترة طويلة جدًا، يمكن أن تضمن تحقيق رؤية إطار العمل على المدى الطويل لعام 2050 وإعطاء الشباب والفتيات مستقبلًا صالحًا للعيش. ستتاح لكم الفرصة في جنيف لعكس ما سبق في نص إطار التنوع البيولوجي وفي بعض ملاحظه المهمة، وعلى الأخص خطة العمل للمساواة بين الجنسين لما بعد العام 2030.

نرجو عدم نسيان ذلك.

8 GCIAR (2021). التعرف على الجهود الزراعية للمرأة: <http://spth.gro.nu/migc/www/2021-yad-snemow-lanoitanretni-setarbelc-raigc/swen/stneve-swen>

9 تعرف على العقائق: النساء والفتيات الريفيات (مُحدث عام 2021): <http://spth.gro.nu/momowu/www/2021-yad-snemow-larur-chihpargofni/2/8102/aidemilum/yarbil-latigid/nc>

10 SDGs (6102). GDS 5: تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين كل النساء والفتيات: <http://spth.gro.nu/agds/5laog/slaog>

# PILLAR 3

# SPATIAL PLANNING



يجب أن يكون ما لا يقل عن 50% من الكوكب خاضعًا لخطط الحفظ بحلول عام 2030، في القارات والمحيطات.

يجب أن يكون تحديد الأماكن الواجب صونها متجذرًا في النهج القائمة على العلم والقيادة المحلية، وخاصة عند الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

لا ينبغي الخلط بين الأهداف العالمية والأهداف الوطنية.

التعاون المعزز ضروري لتقرير كيفية توزيع الجهود.

يجب استخدام آليات المسؤولية والشفافية لمناقشة توزيع الجهود وللتعلم الجماعي حول ما هو الأفضل في التنفيذ.

# الركيزة الثالثة: يجب حماية وحفظ 50% على الأقل من مساحة الكوكب بحلول 2030 العام

نحن نعلم من خلال أعمال المنبر IPBES والعديد من مصادر المعرفة الأخرى ضرورة اتخاذ إجراء بشأن جميع الدوافع ("المباشرة" و"غير المباشرة") التي تؤدي إلى ضياع التنوع البيولوجي<sup>11</sup>. تعكس الرؤية المضمنة في المسودات المتتالية لإطار ما بعد عام 2030 ما يلي: تشكل أهداف العمل الـ 12 مزيجًا متنوعًا من السياسات التي تعتبر جميعها ضرورية.

ومع ذلك، بينما نقوم بتحويل القطاعات الاقتصادية لإنهاء الضغوط الضارة في المناظر البحرية والمناظر الطبيعية الموجهة نحو الإنتاج، يجب علينا أيضًا إيجاد طرق لحماية أفضل للأماكن التي تعد من أغنى مناطق التنوع البيولوجي، واستعادة النظم البيئية المتدهورة أيضًا.

خلال المؤتمر العالمي للحفاظ في سبتمبر/أيلول من العام 2021، اعتمد أعضاء الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة IUCN القرار - WCC 2030 Res 125 (تحديد أهداف الحفاظ على أساس المنطقة بناءً على دليل حول ما تحتاجه الطبيعة والناس من أجل الازدهار) وطالبوا بالاعتراف بالعلم الذي يؤكد أن "حماية وحفظ واستعادة ما لا يقل عن نصف كوكب الأرض أو أكثر، من المحتمل أن يكون ضروريًا لعكس فقدان التنوع البيولوجي ومعالجة تغير المناخ وكأساس للإدارة المستدامة للكوكب بأسره" (وقد أكدنا نحن على ذلك أيضًا). وفي الآونة الأخيرة، خلال مؤتمر الأطراف 26 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في غلاسكو، شددت الأطراف على "أهمية حماية وحفظ واستعادة الطبيعة والنظم الإيكولوجية لتحقيق هدف درجة حرارة اتفاق باريس" (المقرر 1 / 3.CMA، الفقرة 83). كما طالب أكثر من مليون ونصف المليون مواطن، **زعماء العالم بحماية نصف الكوكب**. تجعل التأثيرات سريعة التوسع لتغير المناخ هذا الأمر أكثر ضرورة: أحدث تقييم من الفريق العامل الثاني التابع للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، والذي صدر في 28 فبراير/ شباط 2030، يعلن أن "الحفاظ على مرونة التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي على نطاق عالمي يعتمد على الحفاظ الفعال والعادل. ما يقرب من 30% إلى 50% من مناطق الأرض والمياه العذبة والمحيطات، بما في ذلك النظم البيئية القريبة من الطبيعة حاليًا"<sup>12</sup>.

إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020 هو المكان الذي يجب أن تبدأ فيه هذه الرؤية. بالنظر إلى الضرورات الملحة والمتقاطعة للحفاظ على التنوع البيولوجي والتخفيف من تغير المناخ، لسوء الحظ، كانت الأرقام المقترحة مبدئيًا للهدف 3 (30% بحلول عام 2030) منخفضة جدًا بالفعل. كما تم استجوابهم من قبل العديد من الأطراف التي طلبت تخفيضها خلال المناقشات عبر الإنترنت للفريق العامل المفتوح العضوية OEWG-3. جنيف هي المكان الذي يجب أن

توقف فيه هذا السباق نحو القاع، وأن تذكر أنه في الهدف 3 المناطق المحمية وغيرها من تدابير الحفاظ الفعالة (OECMs) يجب أن تغطي 0.5% من سطح الكوكب بحلول عام 2030<sup>14</sup>. هذا ما تتطلبه حالة الطوارئ البيئية.

نحن نعلم جيدًا أن تنفيذ السياسات الإيجابية للتنوع البيولوجي أمر صعب للغاية في جميع بلداننا. ولكن، يجب عليكم في اتفاقية التنوع البيولوجي، تحديد الطموح العالمي في المكان الذي ينبغي أن يكون فيه من أجل توفير مساحة كافية للحياة على الأرض، بحيث لا يتم فقدان التنوع البيولوجي مرة أخرى وإمكانية استعادته خلال العقود القادمة. لا يجب ترجمة الأهداف والغايات العالمية "كما هي" على المستوى الوطني: إن كيفية توزيع الجهود بشكل فعال ومنصف هو ما يحتاجون إلى العمل عليه عند تطوير أهدافكم الوطنية الخاصة بكم وعند مراجعة موقف العمل العالمي بشكل منتظم و كيف يمكنكم العمل معًا من أجل أداء أفضل.

لا يعني توفير حالة الحماية لنظام بيئي ما، من حيث المبدأ، استبعاد الناس من هذه الأماكن - حتى إن كان هذا الأمر سائدًا في مخططات الحفاظ الغربية المبكرة، والتي لها عواقب مأساوية لا يزال من الممكن مواجهتها. تدعم آفاق مجموعة واسعة من أدوات الحفاظ وإجراءات الحفاظ الفعالة الأخرى المتاحة اليوم والتي يمكن أن تحمي هذه الأماكن وتنوعها البيولوجي والأشخاص الذين يعيشون فيها والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على وجه الخصوص، من التغيرات السريعة والضغوط المتزايدة التي تحدث في أماكن أخرى.<sup>15</sup>

11 Leadley et al. (2022), ibid.

12 Pörtner, H.-O., Roberts, D. C., et al. (2022). تغير المناخ ٢٠٢٢: الآثار والتكيف وسرعة التأثير. موجز لمقرري السياسات من مساهمة الفريق العامل الثاني في تقرير التقييم السادس للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ١٧ فبراير ٢٠٢٢: <https://www.ipcc.ch/report/dsr2/>

13 Dimerstein et al. (2021), ibid

14 Sala, E., Mayorga, J., Bradley, D., Cabral, R. B., Atwood, T. B., ... & Lubchenco, J. (2020). 204-793. (4587)295\_erutaN.etamilc dna doof.ytisreidoibv rof naeco labohg eht gnitectorP. (2021). Sala, E., Mayorga, J., Bradley, D., Cabral, R. B., Atwood, T. B., ... & Lubchenco, J.

15 Watson, J. E., Dudley, N., Segan, D. B., & Hockings, M. (2014). The performance and potential of protected areas. Nature, 515(7525), 67-73.

# PILLAR 4

# MONEY



\* تريليون دولار سنويًا من الاستثمارات في التنوع البيولوجي، أو ما لا يقل عن 769 مليار دولار سنويًا، بناءً على آخر التقديرات المتاحة.

\* إعادة توجيه جميع الإعانات والحوافز الضارة الأخرى: يمكن تغطية نصف فجوة تمويل التنوع البيولوجي بمبلغ 542 مليار دولار أمريكي سنويًا الذي يصرف لدعم الممارسات الضارة بالتنوع البيولوجي.

يجب إعادة توجيه الإعانات الضارة إلى الممارسات التي ثبت نجاحها في حماية التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام مثل تلك التي ينفذها السكان الأصليون والمجتمعات المحلية.

# الركيزة الرابعة: إنهاء جميع الحوافز الضارة وتعزيز التحول الإيجابي للتنوع البيولوجي في اقتصاداتنا (مدة القراءة ٦ دقائق)

إذا أردنا تغيير منحنى التنوع البيولوجي، فنحن بحاجة إلى إجراء تغييرات اقتصادية كلية مهمة من أجل تنفيذ أجندة تعميم التنوع البيولوجي عبر القطاعات الاقتصادية.

الخطوة الأولى هي التخلص التدريجي من الحوافز الضارة<sup>16</sup>. تم الاعتراف بأهمية ذلك بالفعل في هدف أيشي<sup>17</sup>. وهو أحد الأهداف التي تم عليها بشكل أقل من غيرها على مدى العقد الماضي. إنها خطوة لا غنى عنها إذا أردنا إصلاح القطاعات الرئيسية بشكل إيجابي مثل الزراعة<sup>18</sup> ومصايد الأسماك<sup>19</sup> والغابات<sup>20</sup>. التنوع البيولوجي هو أساس جميع أهداف التنمية المستدامة ويجب تغيير هيكل الحوافز الحالية الضارة بالتنوع البيولوجي لصالح خطة عام 2030 ككل.

الأرقام مروعة للغاية وتحدثت عن نفسها حول سبب أهمية هذا الموضوع البالغة. تقدر منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أن الإنفاق على الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي أعلى بخمس مرات على الأقل من إجمالي الإنفاق لحماية التنوع البيولوجي<sup>21</sup>. بلغت الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي في العام 2019 والموجهة إلى الإنتاج الغذائي المكثف (الزراعة ومصايد الأسماك بشكل أساسي) ٢٤٥ مليار دولار أمريكي سنويًا<sup>22</sup>، ويجب إعادة توجيه هذه الموارد إلى الأنشطة الإنتاجية الأولية التي تتوافق مع حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. يتسبب دعم إنتاج الوقود الأحفوري (الفحم والنفط والغاز) في إحداث تأثير كبير على التنوع البيولوجي في كل مكان. حيث تشير التقديرات إلى أنه بين العامين 2017-2019، قدم 25 اقتصادًا متقدمًا أو ناشئًا - يمثلون حوالي ٠٩٪ من إمدادات الوقود الأحفوري العالمية - إعانات بقيمة تقارب ٥٥٥ مليار دولار أمريكي سنويًا<sup>23</sup>.

تقدم دراسة أجريت في العام 2022<sup>24</sup> من قبل الفريق ب ورجال أعمال من أجل الطبيعة (The B Team and Business for Nature) تقديرًا أكثر شمولًا، بما في ذلك مجموعة واسعة من الإعانات الحكومية إلى جانب تلك المقدمة للزراعة، مثل تلك التي يتلقاها الوقود الأحفوري والمياه والغابات ومصايد الأسماك والبناء والنقل و قطاعات الإسكان. الرقم مذهل: العالم ينفق ما لا يقل عن 8.1 تريليون دولار أمريكي سنويًا - ما يعادل ٢٪ من الناتج المحلي الإجمالي العالمي - على الإعانات (المال العام) التي تشجع على استنفاد التنوع البيولوجي. لا توجد وسيلة لتحقيق نتائج طموحة للتنوع البيولوجي دون اتخاذ إجراءات صارمة ومستمرة للتخلص

التدريجي من كل هذه الحوافز العامة الضارة. ولا توجد طريقة لضمان تقديم إطار عالمي للتنوع البيولوجي ناجح، إذا كنا محكومين بهيكل الماضي التي تركز على النمو الاقتصادي وحسب. ولكنها أثبتت عدم فعاليتها في سد الفجوة في عدم المساواة وفضلًا عن استنزافها للتنوع البيولوجي، مما تسبب في فوضى مجتمعية وكوكبية.

بدلاً من استخدام أموال دافعي الضرائب للتخلص من المستقبل، يجب تخصيص هذا الدعم المقدم إلى القطاعات الاقتصادية من أجل الانخراط بسرعة في التحول نحو الاستدامة الاجتماعية والبيئية. كان الإنفاق على الحفاظ على التنوع البيولوجي اعتبارًا من عام 2019 يتراوح بين 142-143 مليار دولار سنويًا (حوالي ١.٠٪ من الناتج المحلي الإجمالي العالمي). بينما إجمالي احتياجات حماية التنوع البيولوجي السنوية مقدرة بين 722 و 967 مليار دولار<sup>25</sup> وفقًا لـ (Deutz et al (2030)، هذا من شأنه أن يدعم حماية التنوع البيولوجي ويدعم التحولات الحيوية للإنجاز والاستهلاك المستدامين، كما سيسرع من تخضير (صديق للبيئة) النظام المالي<sup>26</sup>.

من خلال اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وجدول أعمال عام 2030 والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية وغيرها من المنتديات الدولية، وافقت بالفعل 194 دولة على الأقل وتعهدت بإلغاء الإعانات والحوافز الأخرى الضارة بالتنوع البيولوجي أو إلغاؤها تدريجيًا أو إصلاحها بحلول عام 2030. وعلى الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030 أن يعكس في نفس الوقت الطموح الذي نحتاجه للتخلص التدريجي من جميع الإعانات المباشرة وغير المباشرة والحوافز الضارة الأخرى بحلول عام 2030 - وتهيئة الظروف للمراقبة الجماعية لهذا الإلغاء التدريجي بشكل أكثر انتظامًا: هذا مجال واحد حيث يمكن لآليات المسؤولية والشفافية أن تساعد فيه.

يجب أن يعكس الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بشكل صحيح، احتياجات التمويل لتحويل اقتصاداتنا بشكل هادف: من (Deutz et al. (2020)، نقترح الاحتفاظ بمبلغ 769 مليار دولار أمريكي سنويًا. إذا أضفنا الاحتياجات المتزايدة لمراقبة انتقال عادل لجميع القطاعات التي يفرضها الوفاء، فإننا نقترب تقريب هذا الرقم إلى تريليون دولار أمريكي سنويًا بحلول عام 2030 مع توجيه نصفه على الأقل إلى البلدان النامية، وتركيز هذه الأموال على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على وجه الخصوص.

16 الحوافز العامة الضارة بالتنوع البيولوجي: <https://www.chd.int/doc/nbsap/public-incentives-harmful-en.pdf>

17 الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2030-1102، بما في ذلك أهداف أيشي للتنوع البيولوجي: <https://www.chd.int/sp>

18 الفاو (2017). مستقبل الغذاء والزراعة - الاتجاهات والتحديات. متواجد في <https://www.fao.org/3/i6583e/i6583e.pdf>

19 UNCTAD (2019). جوهرة الطموح في إنهاء الإعانات الضارة لمصايد الأسماك: <https://unctad.org/news/time-ambition-essence-ending-harmful-fisheries-subsidies>

20 Heilmayr, R., Echeverría, C. & Lambin, E.F. (2030). سي جلوبال غونتلو ونيركلو بي جرحلا ملطفا لي عة يلبشلا تاناعلا رآ. Nat Sustain 3, 701–709. <https://doi.org/10.1038/s41893-020-0547-0>

21 pages701–709 (2030) Bull. G.C., Bazett, M., Schwab, O., Nilsson, S., White, A., & Maginnis, S. (2006). Industrial forest plantation subsidies: Impacts and implications. Forest Policy and Economics 9 (1) 13–31. [10.1016/j.forpol.2005.01.000](https://doi.org/10.1016/j.forpol.2005.01.000)

22 OECD (2020a) نظرة عامة شاملة على التمويل العالمي للتنوع البيولوجي: <https://www.oecd.org/environment/resources/biodiversity/report-a-comprehensive-overview-of-global-biodiversity-finance.pdf>

23 OECD (2020), Ibid

24 <https://doi.org/10.1038/d41586-021-02847-2>; Timperley, J. (2021) The fight to end fossil-fuel subsidies. Nature, Vol. 598, pp 403–405 DOI: <https://doi.org/10.1038/d41586-021-02847-2>

25 <https://www.earthtrack.net/document/protecting-nature-reforming-environmentally-harmful-subsidies-role-business>; Koplow, D., Steenblik, R. (2022). Protecting Nature by Reforming Environmentally Harmful Subsidies: The Role of Business. Earth Track and The B Team.

26 Deutz, A., Heal, G. M., Niu, R., Swanson, E., Townshend, T., Zhu, L., Delmar, A., Meghji, A., Sethi, S. A., and Tobin-de la Puenta, J. (2030). Financing Nature: Closing the global biodiversity financing gap. The Paulson Institute, The Nature Conservancy, and the Cornell Atkinson

Deutz et al (2030), Ibid.

الركيزة الرابعة: إنهاء  
جميع الحوافز الضارة  
وتعزيز التحول  
الإيجابي للتنوع  
البيولوجي في  
اقتصاداتنا (مدة القراءة ٦  
دقائق)

نحن بحاجة إلى ضمان وصول التمويل إلى الجهات الصحيحة. يجب إعادة توجيه الأموال التي يتم إنفاقها في الإعانات الضارة إلى التمويل. على سبيل المثال، الدفع مقابل الخدمات البيئية والتدابير الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي للأنشطة الأولية المستدامة (الزراعة والغابات وصيد الأسماك وتربية الماشية) التي تثبت أنها تحافظ على التنوع البيولوجي، وخاصة من أجل دعم الممارسات التي ثبت نجاحها في حماية التنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام، مثل تلك التي تنفذها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. أثبتت العديد من الأمثلة في قطاعي الصيد والزراعة<sup>28</sup> أن المدفوعات مقابل الخدمات البيئية يمكن أن تزيد الربحية مع توفير فوائد للمستفيدين في المجتمعات الريفية والبيئة.<sup>29</sup>

27 سمائلة وآخرون (2019). تقديرات وتحليلات محدثة للإعانات العالمية لمصايد الأسماك. مجلد السياسة البحرية 901، 596301. تم الاسترجاع من <https://doi.org/10.1016/j.marpol.9102.103695>

28 Garcia-Vega, D and Aubert, P.-M. Reclaiming the place of agro-biodiversity in the conservation and food debate. Policy Brief, October 2020. IDDRI.

Available at: <https://www.iddri.org/en/publications-and-events/policy-brief/reclaiming-place-agro-biodiversity-conservation-and-food>

29 Martini, R. and J. Innes, Relative Effects of Fisheries Support Policies. (2018). (OECD Food, Agriculture and Fisheries Papers, No. 115, OECD Publishing, Paris. Available at: <https://dx.doi.org/10.1787/bd9b0dc3-en>

# PILLAR 5

# TRANSPA

# RENCY



\* لم تعمل آليات التنفيذ الحالية في اتفاقية التنوع البيولوجي بشكل جيد حتى الآن.

\* ينبغي تعزيز نظام الاستراتيجيات وخطط العمل والتقارير الوطنية.

\* من الضروري إجراء دورة من المراجعة الفردية والجماعية والتحقق.

\* من شأن لجنة الامتثال وإجراءات الامتثال أن تساعد في خلق المزيد من التعاون والتضامن من أجل التنفيذ.



# خلاصة - في أي جنيف ستكونون؟

أخبرونا برأيكم ، شاركوها في  
النقاش!

اكتبوا إلينا وأخبرونا برأيكم  
**BIODIVERSITY@AVAAZ.ORG**

# أسئلة مندوبي اتفاقية التنوع البيولوجي

## حول حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية:

- كيف تفكرون في تقديم الدعم بحيث تصبح أراضي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية عنصرًا حيويًا للتخطيط المكاني ولحفظ النظم البيئية؟
- هل تعتبرون الحماية التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية و/أو حفظها و/أو استخدامها للنظم الإيكولوجية والموارد الطبيعية نهجًا قيمًا يجب مراعاته في الأهداف والغايات التي تهدف إلى حماية التنوع البيولوجي والحفاظ عليه؟
- لماذا؟
- برأيكم، كيف يمكن للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العالم 2030 مواءمة أهدافه وغاياته مع الالتزامات السابقة للأطراف، مثل إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق السكان الأصليين؟

## حول الأهداف المكانية:

- برأيكم، ما مدى فعالية خطط المناطق المحمية الطبيعية في الحفاظ على النظام البيئي؟
- ولماذا؟
- هل يوجد في بلدانكم نظام رسمي للمناطق المحمية الطبيعية؟
- هل تعتقدون أن مناهج الحفاظ القائمة على المنطقة يجب أن تذكر / تشمل بشكل أكثر وضوحًا مخططات أخرى لإدارة الأراضي؟
- هل تعتقدون أن أساليب الحفاظ الحالية القائمة على المنطقة فعالة في الوصول إلى أهداف الحفاظ الخاصة بهم؟
- هل يتم إدارتها بإنصاف؟

## حول الحوافز والتمويل الضار:

- كيف يمكن أن يكون الحافز ضارًا بالتنوع البيولوجي؟
- هل تم تحديد الحوافز الضارة الرئيسية (التي تشمل الإعانات) التي تؤثر على التنوع البيولوجي في بلدانكم/مناطقكم/مجتمعاتكم؟
- إن قمتم بذلك، ما هي؟
- هل هي محددة كميًا؟
- هل توفر الحوافز للأنشطة الأساسية في مناطقكم فوائد للناس في المجتمع؟
- هل لدى بلدانكم خطة وجدولاً زمنياً للتخلص التدريجي من الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة توجيهها أو القضاء عليها؟
- هل تنظر بلدانكم في الدفع مقابل الخدمات البيئية والتدابير الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي كبديل لإعادة توجيه الإعانات الضارة الحالية؟ ما هي في رأيكم احتياجات تمويل التنوع البيولوجي الرئيسية في بلدانكم؟
- برأيكم، كيف يمكن سد الفجوات؟
- من هم الفاعلون الوطنيون والدوليون الذين يجب أن يقدموا هذا التمويل (حسب الأولوية)؟
- هل أجرت بلدانكم تحليلًا للاحتياجات المالية لتنفيذ الاتفاقية على المستويين الوطني و/أو المحلي؟
- إذا كان الأمر كذلك، فهل تعتبرونه أداة مفيدة للحفاظ على التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؟

## حول الجندر:

- هل تعتقدون أن خطة العمل الجنسانية لاتفاقية التنوع البيولوجي الحالية تأخذ في الحسبان الاعتبارات الجنسانية وتدرجها في صنع سياسات التنوع البيولوجي؟
- إذا كان الأمر كذلك، فما هي العناصر التي ستبرز منها؟
- إذا لم يكن كذلك، فما الذي ينقص برأيكم؟
- هل لدى بلدانكم استراتيجية جنسانية وطنية؟
- إذا كان لديكم استراتيجية جنسانية وطنية، فهل تساهم وزارة البيئة/ وكالة البيئة في تنفيذ الاستراتيجية الوطنية للمساواة بين الجنسين؟
- هل هناك قضايا محددة تتعلق بالجندر والتنوع البيولوجي تركز عليها حكوماتكم؟
- ما هي هذه القضايا؟
- هل تقوم بلدانكم بجمع البيانات المصنفة حسب الجنس والمتعلقة بسياسات التنوع البيولوجي و/أو التنوع البيولوجي؟
- هل هناك خطط أو مبادرات قادمة لجمع مثل هذه المعلومات؟
- هل تتخذ حكوماتكم تدابير معينة لضمان و/أو تتبع المشاركة المتوازنة بين الجنسين في صنع القرار المتعلق بالتنوع البيولوجي؟
- إذا كان الأمر كذلك، هل يمكنك أن تعطينا بعض الأمثلة؟

## حول الشفافية:

- ما هي المعلومات البيئية التي يجب أن تكون شفافة؟
- كيف يمكن أن تكون عمليات التخطيط والإبلاغ والمراجعة أكثر شمولاً للمجتمع المدني؟
- كيف يمكن للبيانات التي تقدمها منظمات المجتمع المدني والحكومات المحلية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية أن تساعد في إبلاغ الأطراف بالفجوات التي يجب معالجتها والتقدم الذي تم إحرازه؟
- ما هي الاعتبارات التي يجب مراعاتها لجعل المعلومات شفافة؟
- كيف تتعامل بلدانكم مع أصحاب المصلحة المسؤولين عن تنفيذ السياسات البيئية؟
- هل توجد آليات امتثال ناجحة مطبقة في بلدانكم، يمكن أن تلهم نموذجًا مبتكرًا لاتفاقية التنوع البيولوجي؟
- كيف يمكن للبلدان زيادة التضامن من خلال تبادل الدروس المستفادة والمعرفة التقنية؟

# اقتراحات لغوية لاجتماعات جنيف لاتفاقية التنوع البيولوجي

الهيئة الفرعية للمشورة)  
العلمية والتقنية والتكنولوجية  
الهيئة الفرعية -SBSTTA-24  
مجموعة - SBI-3 للتنفيذ  
OEWG- العمل المفتوحة  
١٣ - ٢٩ آذار/مارس (3)  
٢٠٢٢

54	باء مكررا إرشادات لتنفيذ الإطار	CBD/WG2030/3/3 : المسودة الأولى لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد العام 2030	42
	: الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030: المعلومات العلمية والتقنية لدعم استعراض الغايات والأهداف المحدثة والمؤشرات وخطوط الأساس ذات الصلة	D-A . الخلفية، الغرض، العلاقة مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030، نظرية التغيير	42
	84		42
	CBD/SBI/3/4/ADD.2/REV : مسودة خطة عمل الاعتبار الجنسانية لما بعد عام 2030	مذكرة من الرئيس المشاركين	42
51		المرفق	42
	CBD/SBI/3/CRP.5: خيارات لتحسين آليات التخطيط والإبلاغ والاستعراض بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية	واو- غايات عام 2050 والمراحل الرئيسية لعام 2030	27
65		نراي - الأهداف الإجرائية لعام LLL2030	13
	CBD/SBI/3/CRP.15: حشد الموارد	١- الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي	13
66		2- تلبية احتياجات الناس من خلال الاستخدام المستدام وتقاسم المنافع	53
	CBD/SBI/3/CRP.16: تعميم التنوع البيولوجي في القطاعات وغيرها والإجراءات الاستراتيجية الأخرى من أجل تعزيز التنفيذ	3- أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم	63
96		حاء- آليات دعم التنفيذ	04
		ياء- المسؤولية والشفافية	04
		كاف- التواصل والتوعية والاستيعاب	14
		التذييل مشروع عناصر لمقرر محتمل لتفعيل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030	42
		CBD/WG2030/3/6: مقترح لقسم جديد بشأن الإرشادات الخاصة بتنفيذ الإطار (من وثيقة تأملات الرئيسين المشاركين)	54

# الاقتراحات اللغوية لوثائق مجموعة العمل المفتوحة

The purpose of this document is to inform negotiators, stakeholders, CBD National Focal Points, of the recommendations of Avaaz for the development of the post-2030 global biodiversity framework.

3/3/ المسودة الأولى لإطار التنوع البيولوجي GW/DBC2030  
2030 العالمي لما بعد العام

**CBD/WG2030/3/6: PROPUESTA DE UNA NUEVA SECCIÓN SOBRE ORIENTACIÓN PARA LA APLICACIÓN DEL MARCO (DEL DOCUMENTO DE REFLEXIONES DE LOS COPRESIDENTES)**

تدعو آواز الأطراف إلى النظر في إدراج التغييرات المقترحة التالية على النص:  
لغة جديدة اقترحتها آواز باللون الأزرق والحذف باللون الأحمر ويتوسطه خط.

تجدون اللغة الجديدة المقترحة باللون الأخضر الغامق، وتلك التي نقترح حذفها بالأحمر





اللغة	تعديلات مقترحة	المبرر
ألف - معلومات أساسية	ألف - معلومات أساسية	تقترح آفاق تضمين "التنمية المستدامة" للتأكيد على الارتباط بخطة 2030 في وقت مبكر من النص.
المقطع 1	المقطع 1	
إن التنوع البيولوجي، والمنافع التي يقدمها، من العوامل الأساسية لرعاية البشر، وسلامة الكوكب. وعلى الرغم ...	إن التنوع البيولوجي، والمنافع التي يقدمها، من العوامل الأساسية لرعاية البشر <b>والتنمية المستدامة</b> ، وسلامة الكوكب. وعلى الرغم ...	
باء- الغرض	باء- الغرض	تؤمن آفاق أن الإشارة المحددة لنساء السكان الأصليين ستشجع على إدراجهم في الإجراءات الملموسة للأطراف، مما يضمن عدم استبعاد هؤلاء الفاعلين المهمين من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030.
المقطع 2.	المقطع 2.	
يهدف الإطار إلى تحفيز الإجراءات العاجلة والتحويلية من جانب الحكومات وجميع عناصر المجتمع، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمجتمع المدني والشركات، لتحقيق....	يهدف الإطار إلى تحفيز الإجراءات العاجلة والتحويلية من جانب الحكومات وجميع عناصر المجتمع، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، <b>مع إيلاء اهتمام خاص لنساء الشعوب الأصلية، وجميع النساء والفتيات والشباب</b> والمجتمع المدني والشركات <b>والقطاع المالي</b> ، لتحقيق....	بالإضافة إلى ذلك، يجب ذكر القطاع المالي بشكل صريح، حيث أنه مدرج في نطاق الهدف د، وهو مدرج في مشروع القرار، الذي يتضمن فقرة (الفقرة 6) تشير صراحة إلى القطاع المالي.
باء- الغرض	باء- الغرض	المساءلة والامتثال لا تزال مفقودة من هذه المسودة. من منظور آفاق، من الضروري أن تكون هناك عواقب عندما تخفق الأطراف في الوفاء بالتزاماتها. يجب أن تتناول المسودة هذا الأمر بشكل أكثر وضوحًا وعاجلاً في النص.
المقطع 3.	المقطع 3.	
ويهدف الإطار إلى تيسير التنفيذ، الذي سيتم في الأساس من خلال أنشطة على المستوى الوطني، بإجراءات داعمة على المستويات دون الوطني والإقليمي والعالمي. و على وجه التحديد، يوفر إطاراً عالمياً موجهاً نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية وحسب الاقتضاء الإقليمية، والقيام عند الضرورة بتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لتحقيقها، ولتيسير الرصد والاستعراض المنتظمين للتقدم المحرز <b>وللمساءلة والامتثال</b> على المستوى العالمي. ويهدف أيضاً إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، والعمليات الأخرى ذات الصلة.	ويهدف الإطار إلى تيسير التنفيذ، الذي سيتم في الأساس من خلال أنشطة على المستوى الوطني، بإجراءات داعمة على المستويات دون الوطني والإقليمي والعالمي. و على وجه التحديد، يوفر إطاراً عالمياً موجهاً نحو النتائج لوضع الغايات والأهداف الوطنية وحسب الاقتضاء الإقليمية، والقيام عند الضرورة بتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لتحقيقها، ولتيسير الرصد والاستعراض المنتظمين للتقدم المحرز <b>وللمساءلة والامتثال</b> على المستوى العالمي. ويهدف أيضاً إلى تعزيز أوجه التآزر والتنسيق بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، والعمليات الأخرى ذات الصلة.	
دال- نظرية التغيير	دال- نظرية التغيير	يتمثل التحدي الرئيسي لجميع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية - ولا سيما نساء الشعوب الأصلية - في الافتقار إلى الاعتراف بحقوقهم وحمايتهم.
المقطع 7	المقطع 7	
وتقر نظرية التغيير الواردة في الإطار بضرورة الاعتراف بشكل مناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة، والشباب، والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، <b>من ضمنها نساء الشعوب الأصلية</b> ، في تخطيط وتنفيذ واستعراض هذا الإطار. <b>وكذلك الاعتراف بحقوقهم في الأراضي والأقاليم والموارد وحمايتهم، واحترام موافقتهم الحرة والمسبقة والمستنيرة.</b> وعلاوة على ذلك، تستند النظرية إلى الاعتراف بأن تنفيذها سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمي والوطني والمحلي لإيجاد وسائل لبناء زخم من أجل تحقيق النجاح. نفذ وست النظرية باتباع نهج قائم على الحقوق والاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.	وتقر نظرية التغيير الواردة في الإطار بضرورة الاعتراف بشكل مناسب بالمساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة، والشباب، والنهج المراعية للمنظور الجنساني، والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ هذا الإطار. وعلاوة على ذلك، تستند النظرية إلى الاعتراف بأن تنفيذها سيتم بالشراكة بين المنظمات على المستويات العالمي والوطني والمحلي لإيجاد وسائل لبناء زخم من أجل تحقيق النجاح. نفذ وست النظرية باتباع نهج قائم على الحقوق والاعتراف بمبدأ المساواة بين الأجيال.	إذا كان من المقرر فهم نظرية التغيير على أنها عملية صارمة ولكنها تشاركية حيث تحدد المجموعات وأصحاب المصلحة في المشروع الظروف التي يعتقدون أنها ضرورية لتحقيق أهدافهم طويلة الأجل، والمشاركة الكاملة والفعالة لأصحاب المصلحة الرئيسيين، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية - وخاصة نساء السكان الأصليين - لا ينبغي أن يقتصر على تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بما بعد العام 2030.
		يجب أن تشارك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية - وخاصة نساء السكان الأصليين - في تخطيط وتنفيذ ومراجعة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بما بعد العام 2030. هذا بالإضافة إلى الاعتراف بحقوقهم في تقرير المصير، وحماية حقوقهم في الأراضي والأقاليم والموارد، فضلاً عن احترام موافقتهم الحرة والمسبقة والمستنيرة.

اللغة	تعديلات مقترحة	المبرر
هاء- رؤية عام 2050 ومهمة عام 2030	هاء- رؤية عام 2050 ومهمة عام 2030	يجب ذكر القطاعات الاقتصادية بشكل صريح وإشراكها من أجل تحقيق مهمة 2030 ورؤية إطار العمل لعام 2050. إن أجندة التعميم والتحول المطلوب بشدة نحو أنماط الإنتاج والاستهلاك المستدامة تهم المجتمعات بشكل عام، ولكن القطاعات الاقتصادية بشكل خاص.
المقطع 01	المقطع 01	وتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، نحو تحقيق رؤية عام 2050، في "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ووضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي من أجل منفعة الكوكب والشعوب".
وتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، نحو تحقيق رؤية عام 2050، في "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر المجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، ووضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي من أجل منفعة الكوكب والشعوب".	وتمثل مهمة الإطار للفترة حتى عام 2030، نحو تحقيق رؤية عام 2050، في "اتخاذ إجراءات عاجلة عبر <b>القطاعات الاقتصادية</b> والمجتمع لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن <b>استخدام</b> استغلال الموارد الجينية، ووضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي بحلول عام 2030 من أجل منفعة الكوكب والشعوب".	وفقاً لبروتوكول ناغويا، يجب أن تكون الكلمة "استغلال" وليس "استخدام"

## واو- غايات عام 2050 والمراحل الرئيسية لعام 2030

يحتوي الإطار على أربع غايات طويلة الأجل لعام 2050 تتعلق برؤية عام 2030 للتنوع البيولوجي. ولكل غاية من غايات عام 2050 عدد من المراحل الرئيسية المصاحبة لتقييم التقدم المحرز في عام 2030 نحو غايات عام 2050.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
لغاية ألف	الغاية ألف	ترحب آفاق بالنظر في أهمية تعزيز تكامل جميع النظم البيئية، وتدرك أن الربط بين النظم البيئية الطبيعية يمكن تحقيقه، وسيتم تحقيقه من خلال النظر أيضًا في النظم البيئية المدارة.
تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية، مع زيادة بنسبة ٥١ في المائة على الأقل في مساحة وترباط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، و صون التنوع الجيني للأنواع البرية والاليفة، مع الحفاظ على 90% في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.	تعزيز سلامة جميع النظم الإيكولوجية، مع زيادة بنسبة ٥٢ في المائة على الأقل في مساحة وترباط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية، مع دعم مجموعات صحية وقادة على الصمود لجميع الأنواع، وتخفيض معدل الانقراض بعشرة أضعاف على الأقل، وتقليل خطر انقراض الأنواع على مدى جميع المجموعات التصنيفية والوظيفية إلى النصف، و صون التنوع الجيني لجميع الأنواع البرية والاليفة، مع الحفاظ على ٩٠% في المائة على الأقل من التنوع الجيني داخل جميع الأنواع.	تأسف آفاق لعدم وجود أي ذكر لخسارة أخرى في المنطقة، والترباط وسلامة جميع النظم البيئية، أو على الأقل تلك التي لها أهمية كبيرة للتنوع البيولوجي أو السلامة البيئية العالية. من المهم ملاحظة أحدث العلوم التي نشرها أكثر من ثلاثين مؤلفًا، وتذكر أنه لا توجد خسارة صافية في المساحة بحلول عام 2030 أمر بالغ الأهمية، وأن تحقيق مكاسب صافية بنسبة 20% على الأقل في مساحة وسلامة النظم البيئية الطبيعية و 20% لسلامة الإدارة تعد النظم البيئية أساسية لحماية النظم البيئية والحفاظ عليها (la te zaiD).2030).
المرحلة الرئيسية ألف- 2	المرحلة الرئيسية ألف- 2	علاوة على ذلك، فإن أهمية الحفاظ على التنوع الجيني داخل الأنواع البرية منها والمستأنسة هي، على الأقل، حجر الزاوية للأمن الغذائي والتنمية المستدامة وخدمات النظام الإيكولوجي والتكيف مع كوكب متغير، كما نصت على ذلك اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأغذية والزراعة وغيرهما.
توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.	توقف الزيادة في معدل الانقراض إلى النصف أو عكس مسارها، وتخفيض خطر الانقراض بنسبة 10 في المائة على الأقل، مع تحقيق انخفاض في نسبة الأنواع المعرضة للانقراض، وتعزيز وفرة الأنواع وتوزيع أعدادها أو على الأقل الحفاظ عليهما.	فيما يتعلق بمعدل الانقراض، إذا كانت نتيجة عام 2050 عبارة عن انخفاض بمقدار عشرة أضعاف، فيجب أن يكون هدف عام 2030 أقرب إلى 02 في المائة، وفقًا لـ(Diaz et al. 2020).
المرحلة الرئيسية ألف-3	المرحلة الرئيسية ألف-3	صون التنوع الجيني للأنواع البرية والأليفة، من خلال الحفاظ في الموقع والممارسات الأخرى مع تحقيق زيادة في نسبة الأنواع التي يصاب تنوعها الجيني بنسبة ٥9 في المائة على الأقل.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
	المرحلة الرئيسية ألف- 4	كما أشارت آفاز مرارًا وتكرارًا إلى أهمية "الحفظ في الموقع". عندما لا يتم ذكر "الحفظ في الموقع"، ولكن "يجب حماية التنوع الوراثي" (وكذلك في المسودة الأولى، هناك إشارة صريحة للحفظ "خارج الموقع") وبالتالي فإن أهمية الحفاظ على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للموارد الجينية من خلال الممارسات والمعارف التقليدية، والتي تترجم إلى "الحفظ في الموقع"، تصبح ضائعة.
	المرحلة الرئيسية ألف- 5	تعتبر آفاز أن الإشارة الصريحة إلى "الحفظ في الموقع" ضرورية لترسيخ أي هدف يتعلق بالحفاظ على التنوع الجيني.
	بحلول عام 2030، ستكون البلدان قد أوقفت فقدان الأراضي الطبيعية وتحويلها إلى استخدامات أخرى، لا سيما في تلك المواقع الحاسمة للحفاظ على الأنواع وموائل الأنواع المستوطنة وحيث تتعرض سلامة النظم الإيكولوجية وعملها للخطر.	يجب أيضًا أن تنعكس سلامة النظم البيئية المدارة في المعالم، إما عن طريق تضمينها في المرحلة الرئيسية ألف 1، كما هو مقترح هنا، من خلال إنشاء مرحلة رئيسية مخصصة لسلامة النظم البيئية المدارة.
		تدعم الأدبيات الحديثة نسبة 02% من المناظر الطبيعية التي تستضيف نباتات طبيعية سليمة إذا أردنا الحفاظ على التنوع البيولوجي وتوفير المنافع للناس؛ تم حساب هذا الرقم من خلال:
		(cf. Leadley et al., 2022: CBD/WG2020/3/INF/11 CBD/SBSTTA/24/INF/31).
الغاية بـ	الغاية بـ	كما تفهمها آفاز، فإن "أجندة التنمية العالمية" المشار إليها مرادفة لخطة عام 2030، لذا يجب تحديدها على هذا النحو.
تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب، أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية العالمية لمصلحة الجميع؛	تقييم مساهمات الطبيعة في الشعوب، أو صيانتها أو تعزيزها من خلال الحفظ العادل والمنصف والاستخدام المستدام مع دعم خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة التابعة لها <b>دعم خطة التنمية العالمية لمصلحة الجميع</b> ؛	تري آفاز أن تطوير مؤشرات الإنجاز 2.B يمكن أن يشكل فرصة ممتازة لتصميم مؤشرات تراعي النوع الاجتماعي. من الأهمية بمكان أن نقوم بإنشاء وتمويل قواعد بيانات دائمة متعددة التخصصات تهدف إلى توفير بيانات مصنفة حسب الجنس، بالإضافة إلى البيانات الوطنية وعبر الوطنية التي تراعي الفوارق بين الجنسين.
المرحلة الرئيسية بـ-2	المرحلة الرئيسية بـ-2	سيوفر ذلك المعرفة الأساسية اللازمة لتقييم العلاقات بين الجنسين والتنوع البيولوجي بشكل أفضل، والتقدم المحرز في الحفاظ على التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع الاحترام الكامل لحقوق النساء والفتيات وتعزيزها، وتصميم استراتيجيات وخطط عمل وطنية أقوى وقادرة على تعزيز البرامج المهمة التي تراعي الفوارق بين الجنسين.
ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب، مع استعادة الفئات المتدهورة حاليًا، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة.	ضمان الاستدامة <b>الطويلة الأجل</b> لجميع فئات مساهمات الطبيعة في الشعوب على المدى القصير والمتوسط والطويل، مع استعادة الفئات المتدهورة حاليًا، مع نهج يراعي النوع الاجتماعي وموجه نحو الحقوق، والمساهمة في كل هدف من أهداف التنمية المستدامة <b>ذات الصلة والحق في تنمية صحية وأمنة وعادلة ونظيفة ومستدامة</b> .	في حال استخدام المرحلة الرئيسية لتقييم التقدم حتى عام 2050، فيجب تقييم استدامة أي إجراء على طول الطريق (ليس فقط على المدى الطويل). علاوة على ذلك، فإن النهج المستجيب للنوع الاجتماعي والموجه نحو الحقوق، شرط لا غنى عنه للمساهمة الفعالة في أهداف التنمية المستدامة.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
الغاية جيم	الغاية جيم	ترى آفاز أنه من الضروري لنجاح الغاية جيم أن يتضمن متطلبات صارمة للشفافية والامتثال.
المرحلة الرئيسية جيم-1	[إضافة] المرحلة الرئيسية جيم-1	تم التعليق في وقت سابق في هذه الوثيقة على أهمية نساء السكان الأصليين بوصفهن فاعل حيوي في جميع المخططات المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.	تحقيق الشفافية بشأن الفوائد النقدية وغير النقدية العالمية، وتقييمها المناسب على أساس منتظم أصبح ممكناً.	
المرحلة الرئيسية جيم-2	المرحلة الرئيسية جيم-2+	
زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، في البحث والتطوير.	زيادة حصة المنافع النقدية التي يتلقاها المقدمون، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية.	
	المرحلة الرئيسية جيم-2-3	
	زيادة المنافع غير النقدية، مثل مشاركة المقدمين، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية ومن ضمنهم نساء الشعوب الأصلية، في بناء القدرات والبحث والتطوير.	
الغاية دال	الغاية دال	فيما يتعلق بالغاية دال ومراحلها الرئيسية، ترحب آفاز بالإشارة إلى الموارد المالية المتاحة والمنشرة (بحلول عام 2030) والمخطط لها أو الملتمز بها للعقد القادم (2030-2040).
سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050.	سد الفجوة بين الموارد المالية المتوافرة ووسائل التنفيذ الأخرى والوسائل اللازمة لتحقيق رؤية عام 2050، وتوزيع الوسائل المالية وغيرها من وسائل التنفيذ المتاحة بشكل منصف.	ومع ذلك، لا يزال 700 مليار دولار أمريكي سنوياً بحلول عام 2030 غير كافٍ. وفقاً لـ Deutz et al. (2020)، اعتباراً من عام 2019، يتراوح الإنفاق الحالي على حفظ التنوع البيولوجي بين و 124 143 مليار دولار سنوياً، مقابل إجمالي احتياجات حماية التنوع البيولوجي المقدرة بما لا يقل عن 769 مليار دولار سنوياً.
المرحلة الرئيسية دال-1	المرحلة الرئيسية دال-1	
توافر ونشر الموارد المالية الكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 007 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.	توافر ونشر الموارد المالية الجارية للمنظور الجنساني والكافية لتنفيذ الإطار، مع سد الفجوة التمويلية تدريجياً حتى 769 مليار دولار أمريكي 007 مليار دولار أمريكي سنوياً على الأقل بحلول عام 2030.	علاوة على ذلك، تؤكد رؤية الإطار وجوب أن يكون له نهج يراعي النوع الاجتماعي وموجه نحو الحقوق، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
المرحلة الرئيسية دال-2	المرحلة الرئيسية دال-2	
توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030.	توافر ونشر الوسائل الأخرى الملائمة، بما في ذلك بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا من أجل تنفيذ الإطار حتى عام 2030، ويمكن الوصول إليها بشكل عادل، لا سيما في البلدان النامية وعلى وجه الخصوص الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	أخيراً، تتفق آفاز مع التوصيات الخاصة بالتجمع النسائي لاتفاقية التنوع البيولوجي، والتي تدعو بقوة إلى نهج حقوق الإنسان من خلال منظور جنساني من أجل ضمان التنفيذ الشامل للهدف 5 من أهداف التنمية المستدامة.

نص جديد: تقترح آفاق إضافة هدف جديد (انظر العمود التالي)

الغاية ذال

ضمان المشاركة العادلة والكاملة والفعالة في التخطيط والتنفيذ والاستعراض واتخاذ القرارات المتعلقة بحماية التنوع البيولوجي وحفظه واستخدامه المستدام لجميع أصحاب المصلحة، ولا سيما الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والفتيات، ولا سيما نساء السكان الأصليين، وكذلك الشباب. مع ضمان الشفافية والمساءلة في جميع العمليات وعلى جميع المستويات.

المرحلة الرئيسية ذال-1

بحلول عام 2025، يجب أن تكون المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية متكاملة تمامًا، كما يجب يعكس تنفيذ إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030 موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة.

المرحلة الرئيسية ذال -2

تطوير آليات المسؤولية والشفافية بحلول العام 2025 واستخدامها بالكامل لرصد واستعراض تنفيذ إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030.

تقترح آفاق غاية إضافية. كما في التقارير السابقة، تشير آفاق إلى أن هذه الحقوق والالتزامات أساسية لتحقيق جميع الأهداف والغايات المدرجة في مسودة الإطار. ومن شأن ذلك أيضًا أن يعزز أوجه التآزر مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة.

ترحب آفاق بالاعتراف بأهمية المشاركة العادلة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمجموعات الضعيفة الأخرى في صنع القرار المتعلق بالتنوع البيولوجي، ولكنه لم يعد مذكورًا ضمن الأهداف الأخيرة. كما ترحب آفاق وتقر بأهمية انعكاس حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إعلان كوفينغ.

ترى آفاق أن الإشارة المحددة لنساء السكان الأصليين ستعمل على تجديد هذا النهج الجديد، وتساهم في تعزيز إدراجهم في الإجراءات الملموسة التي يجب على الأطراف اتخاذها، حتى لا يتزح هؤلاء الغايلن ذوي الصلة خارج الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020.

تعد مشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين - وخاصة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كأول مستجيبين في الميدان - في تخطيط وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي أمرًا ضروريًا لتحقيق التغيير المنشود. ومرة أخرى، تشير آفاق إلى أن حماية وضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (النهج القائم على الحقوق المذكور في مسودة النص) يتم تحقيقه من خلال توسيع نطاق مشاركتهم لتشمل التصميم والتخطيط والتفاوض والاتفاق على الإطار العالمي للتنوع البيولوجي. ورد في الغاية 16.7 من خطة عام 2030، والتي تناول الحاجة إلى اتخاذ قرارات مستجيبة وشاملة وتشاركية وتمثيلية عند الدعوة إلى تعزيز مجتمعات سلمية وشاملة من أجل التنمية المستدامة.

تذكر آفاق الأطراف باحترام، بأن هذه الحقوق تشمل حقوق الوصول إلى المعلومات البيئية، والمشاركة العامة في عمليات صنع القرار البيئي والوصول إلى العدالة في المسائل البيئية، والتي تعتبر ضرورية للتنمية المستدامة (مرة أخرى في إشارة إلى النهج القائم على الحقوق بشأن الذي سيتم تنفيذ الإطار).

في وثيقة استماع من فبراير/شباط 2021، اقترحت آفاق نموذجًا للشفافية والمشاركة يمكن تنفيذه على الفور إذا وافق الطرفان. سيسمح مثل هذا النموذج بعملية تصاعديّة يمكن من خلالها تحقيق المشاركة على المستويين المحلي والوطني، مما يحتمل أن يثري النقاش العالمي للإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

علاوة على ذلك، ترى آفاق أن المساواة بين الجنسين في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2030، وأهدافه وغاياته، يجب تعديلها لتشمل إجراءات ملموسة يجب على الأطراف اتخاذها. يجب أن تكون مشاركة النساء، وهو أمر بالغ الأهمية من أجل الحفاظ الناجح والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، أكثر من مجرد عبارة عشوائية أو مجرد ذكر "مشاركتهن الكاملة والفعالة".

في سياق الحفاظ على التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام، تدعم آفاق نهجًا قائمًا على حقوق الإنسان من خلال منظور جنساني، مما يضمن أن سياسات التنوع البيولوجي والحوكمة والإدارة لا تنتهك حقوق الإنسان وأنهم يعززون المساواة بين الجنسين، وفقًا للهدف 4.7 من أهداف التنمية المستدامة. من خطة عام 2030.

زاي- الأهداف الإجرائية لعام 2030

المقطع 12

يشمل الإطار 12 هدفًا موجهًا نحو الإجراءات للعمل العاجل على مدى العقد حتى عام 2030. ويتعين البدء فورًا في الإجراءات المحددة في كل هدف وإنجازها بحلول عام 2030. ومعًا، ستمكن النتائج من تحقيق المراحل الرئيسية لعام 2030 والغايات الموجهة نحو النتائج لعام 2050. وينبغي تنفيذ الإجراءات الرامية إلى بلوغ هذه الأهداف بشكل متسق ومنسجم مع اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك حقوق الإنسان والالتزامات المساواة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية والاقتصادية الوطنية.

زاي- الأهداف الإجرائية لعام 2030

المقطع 12

اللغة	تعديلات مقترحة	المبرر
الهدف 1- ضمان خضوع جميع المناطق الأرضية والبحرية على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/ البحار، والاحتفاظ بالمناطق السليمة والبرية القائمة.	الهدف 1 - ضمان أن جميع المناطق البرية والبحرية على مستوى العالم تخضع للتخطيط المكاني المتكامل <b>الشملي للتنوع البيولوجي</b> الذي يأخذ <b>حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في الاعتبار</b> ، والذي تم تطويره <b>موجب مبادئ الحوكمة القائمة على الحقوق والمساواة</b> ، ومعالجة التغيير في استخدام الأراضي والبحر، والاحتفاظ بالسلامة والبرية الموجودة المناطق، والاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ، <b>مما في ذلك نساء الشعوب الأصلية ، على الأراضي والأقاليم والمياه والموارد.</b>	ترحب آفاق بالتركيز على الحاجة إلى تخطيط مكاني أفضل عبر الكوكب بأسره، لكنها تعتقد أنه يجب إضافة بعض الدقة فيما يتعلق بكيفية دمج التنوع البيولوجي، وأن يكون التخطيط المكاني متجذراً في مبادئ الحوكمة القائمة على الحقوق والمساواة، ويجب أن يتم تطوير الخطط من خلال احترام ودعم حق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تقرير مصيرها
الهدف 2- ضمان خضوع ما نسبته 02 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية.	الهدف 2- ضمان خضوع ما نسبته 02 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة للمياه العذبة، والنظم الإيكولوجية البحرية والأرضية للاستعادة، مع ضمان الترابط فيما بينها والتركيز على النظم الإيكولوجية ذات الأولوية. <b>مما في ذلك النظم الإيكولوجية المدارة والمحولة، ومن خلال إعطاء الأولوية للنظم الإيكولوجية التي توفر الفوائد لأكثر الناس ضعفاً، مما في ذلك نساء السكان الأصليين.</b>	ترحب آفاق بالإشارة الصريحة إلى الاستعادة، خاصة إذا تم تضمين النظم البيئية المدارة والمحولة في مثل هذه النظم البيئية ذات الأولوية.
الهدف 3- ضمان حفظ ما نسبته 20 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من تدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجياً ومتصلة بشكل جيد في المناطق المحمية والمؤتمر الدولي للتحكم والأمن والأنظمة وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً، وأن تخضع للموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تمتلك أو تدير أو تشغل أيًا من المناطق المذكورة أعلاه.	الهدف 3- ضمان حفظ ما نسبته <b>30 إلى 50</b> في المائة على الأقل من المناطق الأرضية والمناطق البحرية على المستوى العالمي، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الشعوب، من خلال نظم <b>حوكمة</b> تدار بشكل فعال ومنصف، وممثلة إيكولوجياً ومتصلة بشكل جيد في مناطق الشعوب الأصلية والأقاليم المحمية من المجتمع وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق، ودمجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً، وأن تخضع للموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تمتلك أو تدير أو تشغل أيًا من المناطق المذكورة أعلاه.	في حين أن المفاوضات الدولية هي تسوية سياسية في حد ذاتها، يجب أن نتجنب التنازلات التي لا توصلنا إلى ما لا يقل عن 50% من أراضي ومياه الأرض التي يتم الحفاظ عليها بحلول عام 2030 من خلال مخططات مختلفة. لن تساوم الأرض، ولا يجب على الأشخاص الراغبين في الإيمان بأهمية مفاوضات اتفاقية التنوع البيولوجي أن يساوموا أيضاً.
يتضح العلم بشكل متزايد بشأن الحاجة إلى أهداف طموحة: من خلال رسم خرائط لأنواع مختلفة من الموائل الأرضية المتبقية، والنظر في كل من قيمتها للتنوع البيولوجي وتخزين الكربون، Dinerstein وآخرون. (2020) ، في "شبكة أمان عالمية" لعكس فقدان التنوع البيولوجي واستقرار مناخ الأرض"، خلص إلى أن حماية 35.3 ٪ من مساحة الأرض - بالإضافة إلى 15.1 ٪ من مساحة الأرض المحمية حالياً - ضرورية للحفاظ على مواقع معينة أهمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي ، مما في ذلك الحفاظ على أحواض الكربون الحيوية للحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى 5.1 درجة مئوية.	يتضح العلم بشكل متزايد بشأن الحاجة إلى أهداف طموحة: من خلال رسم خرائط لأنواع مختلفة من الموائل الأرضية المتبقية، والنظر في كل من قيمتها للتنوع البيولوجي وتخزين الكربون، Dinerstein وآخرون. (2020) ، في "شبكة أمان عالمية" لعكس فقدان التنوع البيولوجي واستقرار مناخ الأرض"، خلص إلى أن حماية 35.3 ٪ من مساحة الأرض - بالإضافة إلى 15.1 ٪ من مساحة الأرض المحمية حالياً - ضرورية للحفاظ على مواقع معينة أهمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي ، مما في ذلك الحفاظ على أحواض الكربون الحيوية للحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى 5.1 درجة مئوية.	يتضح العلم بشكل متزايد بشأن الحاجة إلى أهداف طموحة: من خلال رسم خرائط لأنواع مختلفة من الموائل الأرضية المتبقية، والنظر في كل من قيمتها للتنوع البيولوجي وتخزين الكربون، Dinerstein وآخرون. (2020) ، في "شبكة أمان عالمية" لعكس فقدان التنوع البيولوجي واستقرار مناخ الأرض"، خلص إلى أن حماية 35.3 ٪ من مساحة الأرض - بالإضافة إلى 15.1 ٪ من مساحة الأرض المحمية حالياً - ضرورية للحفاظ على مواقع معينة أهمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي ، مما في ذلك الحفاظ على أحواض الكربون الحيوية للحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى 5.1 درجة مئوية.
فيما يتعلق بالمحيط العالمي، تشير دراسة حديثة أخرى (Sala et al ، 2021) إلى أن الحفاظ على 45 ٪ من المحيط سيكون متوافقاً مع سيناريو يحسن في نفس الوقت، الحفاظ على التنوع البيولوجي والأمن الغذائي وتخفيف تغير المناخ. ويشير المؤلفون أيضاً إلى أنه قد يكون من الممكن حماية "ما يصل إلى 71 ٪ من المحيط، والحصول على 91 ٪ من التنوع البيولوجي و 48 ٪ من فوائد الكربون، دون تغيير في المحاصيل المستقبلية من مصائد الأسماك".	فيما يتعلق بالمحيط العالمي، تشير دراسة حديثة أخرى (Sala et al ، 2021) إلى أن الحفاظ على 45 ٪ من المحيط سيكون متوافقاً مع سيناريو يحسن في نفس الوقت، الحفاظ على التنوع البيولوجي والأمن الغذائي وتخفيف تغير المناخ. ويشير المؤلفون أيضاً إلى أنه قد يكون من الممكن حماية "ما يصل إلى 71 ٪ من المحيط، والحصول على 91 ٪ من التنوع البيولوجي و 48 ٪ من فوائد الكربون، دون تغيير في المحاصيل المستقبلية من مصائد الأسماك".	فيما يتعلق بالمحيط العالمي، تشير دراسة حديثة أخرى (Sala et al ، 2021) إلى أن الحفاظ على 45 ٪ من المحيط سيكون متوافقاً مع سيناريو يحسن في نفس الوقت، الحفاظ على التنوع البيولوجي والأمن الغذائي وتخفيف تغير المناخ. ويشير المؤلفون أيضاً إلى أنه قد يكون من الممكن حماية "ما يصل إلى 71 ٪ من المحيط، والحصول على 91 ٪ من التنوع البيولوجي و 48 ٪ من فوائد الكربون، دون تغيير في المحاصيل المستقبلية من مصائد الأسماك".

تجعل التأثيرات المتزايدة لتغير المناخ هذا الأمر أكثر ضرورة: أحدث تقييم للفريق العامل الثاني التابع للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، والذي صدر في 28 فبراير/شباط 2022، ينص بثقة عالية على أن "الحفاظ على مرونة التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي على نطاق عالمي يعتمد على فعالية والحفظ العادل لحوالي 30% إلى 50% من مناطق الأرض والمياه العذبة والمحيطات، بما في ذلك النظم البيئية القريبة من الطبيعة حاليًا".

علاوة على ذلك، تطرح آفاز أيضًا إدراج "الشعوب الأصلية والأقاليم المحمية من المجتمع" كفرصة لمواءمة هذا الهدف مع الأدلة العلمية التي تشير إلى الحاجة إلى الحفاظ على نصف الكوكب وحمايته. على مدى العقود القليلة الماضية، أصبحت المجتمعات الأصلية والمحلية عالمياً معروفة ومعترف بها على أنها سمات أساسية للحفاظ على الطبيعة، وسبل العيش المستدامة، وإعمال الحقوق والمسؤوليات الجماعية، ورفاهية الكائنات الحية على كوكبنا. وهي تشمل حالات استمرار أو إحياء أو تعديل الممارسات التقليدية، بعضها من أصل قديم، وتشمل أيضًا مبادرات جديدة مثل استعادة النظم البيئية والاستخدامات المبتكرة للموارد التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في مواجهة التهديدات والفرص.

تساعد المجموعات السكانية المحمية من قبل المنظمة في الحفاظ على النظم الإيكولوجية الحرجة والأنواع المهددة، والحفاظ على وظائف النظام البيئي الأساسية، وتوفير ممرات وروابط لتداول الحيوانات والنباتات، بما في ذلك بين المناطق المحمية. من بين العديد من الفوائد المحلية والإقليمية والعالمية الأخرى، تلعب المجتمعات الأصلية والمحلية دورًا حاسمًا في تأمين حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في أراضيهم ومواردهم الطبيعية من خلال الحكم المحلي - بحكم القانون وبحكم الواقع.

تم تقدير التغطية العالمية لـ "الشعوب الأصلية والأقاليم المحمية من المجتمع" بشكل متحفظ بنسبة 13% من سطح الكوكب. على الصعيد العالمي، تمتلك المجتمعات/تدير 800-400 مليون هكتار من الغابات، كما أن الأراضي والموارد في النظم البيئية الأخرى تخضع أيضًا لسيطرة المجتمع.

طالب أكثر من 800 ألف من أعضاء آفاز (ويستمر العدد في الازدياد) بالاعتراف الكامل والفعال بحقوق أراضي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وحثوا الحكومات على "ضمان الاعتراف بحقوق ملكية أراضي المجتمعات المحلية والمجتمعات المحلية بنسبة 100% بحلول عام 2025 في الاتفاقيات متعددة الأطراف وكذلك في تشريعاتكم الوطنية وعمليات حيازة الأراضي الخاصة بكم. إن الاعتراف بحقوق ملكية الأراضي للشعوب والمجتمعات المحلية واحترام حقوقهم أمر أساسي - ليس فقط لضمان بقائهم على قيد الحياة، ولكن أيضًا كواحد من أكثر الطرق فعالية لمعالجة الخسارة الهائلة للتنوع البيولوجي الذي نواجهه والكوارث المناخية المرتبطة به. لقد حان الوقت لتصحيح الأذى والظلم المرتكب ضد الأشخاص الذين يعرضون حياتهم بانتظام للخطر لحماية الكوكب".

كما ورد في تقرير مشترك في ورشة العمل المواضيعية حول تدابير الحفظ القائمة على المنطقة، والتي وقعتها آفاز، وتحالف اتفاقية التنوع البيولوجي، وبرنامج شعوب الغابات وأصدقاء الأرض الدولية، والشبكة العالمية للتنوع البيولوجي للشباب، واتحاد المجلس الدولي للملكية الفكرية في ديسمبر/كانون الأول 2012: "ما بعد 2020 يجب ألا تُدعم الأهداف القائمة على المنطقة بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي عمليات الاستيلاء على الأراضي. إذا طالبت الأطراف الحكومية بأراضي للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كجزء من مساهمتها في اتفاقية التنوع البيولوجي، دون الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة، والإدارة الذاتية لتلك المناطق، لا ينبغي قبول مثل هذه الأراضي بموجب الاتفاقية".

بحلول عام 2025، وفي موعد لا يتجاوز عام 2030، يتم الاعتراف والتأمين بنسبة 100 في المائة من الأراضي والمياه التي تديرها وتملكها وتحكمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بشكل تقليدي، ويكون لدى الأطراف آلية لحل النزاعات على حيازة الأراضي في المناطق المحمية و/أو حيثما تأثرت الممارسات التقليدية والعرفية سلبًا، مع مراعاة عمليات حيازة الأراضي المناسبة ثقافيًا واحترام موافقتهم الحرة والمسبقة والمستنيرة.

نص جديد: تقترح آفاز إضافة هدف جديد (انظر العمود التالي)

اللغة	تعديلات مقترحة	المبرر
الهدف 4- ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع البيولوجي للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.	الهدف 4- ضمان إجراءات الإدارة الفعالة للتمكين من تعافي وحفظ الأنواع والتنوع البيولوجي للأنواع البرية والأليفة، بما في ذلك من خلال الحفظ خارج الموقع ومن خلال الحفظ خارج الموقع <b>عندما يتم ضمان الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للحصول على الأنواع والموارد الجينية. -الإدارة الفعالة للتفاعلات بين البشر والحياة البرية من أجل تجنب الصراعات بين البشر والحياة البرية أو الحد منها.</b>	كما تم التعليق والاقتراح من قبل آفاق، يجب مراعاة ممارسات الحفظ في الموقع، خاصة فيما يتعلق بالزراعة والممارسات الزراعية التقليدية، عند ذكر حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام واستخدامه في جميع أجزاء هذه الوثيقة. يحد استبعاد الحفظ في الموقع بشكل خطير من دور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الحفاظ على التنوع البيولوجي، بما في ذلك الحفاظ على الموارد الطبيعية والوراثية المهمة للأغذية والزراعة. يجب أن يعكس الإطار العالمي للتنوع البيولوجي الدور الاستراتيجي الضروري الذي تلعبه الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الحماية في الموقع، والحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي والتي لها آثار حقيقية على غذائنا العالمي، والصحة والأمن البيئي. يجب أن يكون هذا التعاون مضموناً ومتكاملاً عبر إطار عمل ما بعد 2020 بأكمله.
الهدف 5- ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان.	الهدف 5- ضمان أن يتم حصاد الأنواع البرية والاتجار بها واستخدامها بشكل مستدام وقانوني وآمن على صحة الإنسان، وإدارة التفاعلات بين الإنسان والحياة البرية بشكل فعال لتجنب أو تقليل الصراع بين الإنسان والحياة البرية، مع احترام حقوق الاستخدام التقليدي المستدام.	علاوة على ذلك، ينبغي أن تضمن ممارسات الحفظ "خارج الوضع الطبيعي"، عند الإشارة إلى الموارد الجينية، أن الحصول مرتبط بتقاسم ملزم للمنافع.
الهدف 6- إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، ومنع أو خفض معدل إدخالها واستقرارها بنسبة 50 في المائة على الأقل، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، مع التركيز على الأنواع ذات الأولوية والمواقع ذات الأولوية.	لا يوجد اقتراحات	فيما يتعلق بهذا الجزء الثاني من الهدف 4 ("... وإدارة التفاعلات بين الإنسان والحياة البرية بشكل فعال لتجنب أو تقليل الصراع بين الإنسان والحياة البرية")، تقترح آفاق نقله إلى الهدف 5. انظر الاقتراح التالي.
الهدف 7- الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وإعطاء الأولوية للملوثات التي لها تأثير على الفئات الضعيفة، مثل النساء، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والأطفال والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	الهدف 7- الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وإعطاء الأولوية للملوثات التي لها تأثير على الفئات الضعيفة، مثل النساء، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والأطفال والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	لتحقيق نتيجة مقترحة تتعلق بالحقوق، ولأغراض التوضيح، تقترح آفاق النص المعدل للهدف 5. من الجدير بالذكر أن هذه الفكرة الأخيرة موجودة أيضًا في الهدف 9: "ضمان الفوائد، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس وخاصة للفئات الأكثر ضعفًا من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية والمياه العذبة والبحرية وحماية الأنواع. الاستخدام المألوف المستدام من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية."
الهدف 7- الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وإعطاء الأولوية للملوثات التي لها تأثير على الفئات الضعيفة، مثل النساء، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والأطفال والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	الهدف 7- الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وإعطاء الأولوية للملوثات التي لها تأثير على الفئات الضعيفة، مثل النساء، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والأطفال والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	ترحب آفاق بالنسخة الجديدة للهدف الخاص بالأنواع الغريبة الغازية.
الهدف 7- الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وإعطاء الأولوية للملوثات التي لها تأثير على الفئات الضعيفة، مثل النساء، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والأطفال والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	الهدف 7- الحد من التلوث من جميع المصادر، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة الإنسان، بما في ذلك خفض المغذيات المفقودة في البيئة إلى النصف على الأقل، ومبيدات الآفات بمقدار الثلثين على الأقل، والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية، وإعطاء الأولوية للملوثات التي لها تأثير على الفئات الضعيفة، مثل النساء، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والأطفال والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	ترحب آفاق بالصياغة الواردة في الهدف 7، لكنها ترى أن هناك حاجة إلى ترتيب أولويات الإجراءات للحد من التلوث الذي يؤثر على الفئات الأكثر ضعفًا.

اللغة	تعديلات مقترحة	المبرر
الهدف 8- تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ10 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي.	الهدف 8- تقليل أثر تغير المناخ على التنوع البيولوجي إلى أدنى حد، والمساهمة في التخفيف منه والتكيف معه من خلال النهج القائمة على النظم الإيكولوجية، مع المساهمة بـ01 جيغا طن من ثاني أكسيد الكربون على الأقل سنويا في جهود التخفيف العالمية من خلال الحماية والاستخدام المستدام وممارسات الاستعادة، لا سيما المجالات الرئيسية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وتخفيف تغير المناخ، مع مراعاة التنوع الثقافي وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وضمان أن جميع الجهود المبذولة في التخفيف والتكيف تتفادى الآثار السلبية على التنوع البيولوجي. خاصة في المجالات ذات الأهمية الخاصة لتوفير خدمات النظام الإيكولوجي، بما في ذلك تخزين الكربون، وتوفير المياه، وسبل العيش المستدامة، والقدرة على التكيف مع المناخ.	تقترح آفاقاً جديدةً لتركيز الجهود على مكافحة تغير المناخ مع حماية التنوع البيولوجي في ظل المناهج القائمة على النظام الإيكولوجي والمناسبة ثقافيًا، وتعزيز التأزر مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، لا سيما اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. تشير آفاق إلى الفقرة 66 من القرار 1 / م أ 62- الأخير الصادر عن مؤتمر الأطراف السادس والعشرين لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والتي تنص على: "66. تشدد على الدور المهم لثقافة ومعرفة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في العمل الفعال بشأن تغير المناخ، وتحتلّ يتعين على الأطراف إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بنشاط في تصميم وتنفيذ العمل المناخي والمشاركة في خطة العمل الثانية لمدة ثلاث سنوات لتنفيذ وظائف منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية للفترة 2022-2024".

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
الهدف 9- ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	الهدف 9- ضمان المنافع <b>بشكل منصف</b> ، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي والأدوية وسبل العيش للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة للأنواع البرية الأرضية، وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية وحماية الاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. <b>وحقوقهم في الأراضي والمياه والأقاليم والموارد، مع إيلاء اهتمام خاص لنساء السكان الأصليين.</b>	تقترح آفاز توضيح أن حماية الاستخدام المستدام التقليدي للأراضي من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية يتطلب حماية حقوقهم بما يتماشى مع إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق السكان الأصليين، واحترام حقهم في تقرير المصير.
الهدف 10- ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، ولاسيما من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.	الهدف 10- ضمان الإدارة المستدامة لجميع المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة، <b>ولاسيما</b> من خلال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، <b>وحماية وتعزيز الممارسات التقليدية، وبالموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة إذا كانت الأنشطة المذكورة أعلاه تجري في مناطق تديرها أو تديرها أو تمتلكها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، نحو زيادة إنتاجية نظم الإنتاج هذه وقدرتها على الصمود.</b>	تؤكد آفاز على أن الشعوب الأصلية هي أصحاب المصلحة الرئيسيين في أهداف التنمية المستدامة، ومن أجل ضمان إطار عمل ناجح، يجب على الأطراف التأكد من أن هذا الهدف يتماشى مع رؤية "عدم ترك أي شخص يتخلف عن الركب"، وبالتالي توضيح أن حقوق ملكية الأراضي الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية يتم أخذها في الاعتبار.
الهدف 11- حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب.	الهدف 11- حفظ وتعزيز مساهمات الطبيعة في تنظيم جودة الهواء، وجودة وكمية المياه والحماية من الأخطار والظواهر المتطرفة لجميع الشعوب. <b>إعطاء الأولوية لمن هم في أوضاع هشّة، ولا سيما النساء والفتيات.</b>	أظهر عدد كبير من الدراسات أن النساء والفتيات والأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص الذين يعيشون في فقر مدقع يعانون أكثر من غيرهم من التدهور البيئي والكوارث ذات الصلة. تريد اللغة المقترحة التأكيد على الحاجة إلى تركيز خاص على هذه الفئات الاجتماعية.
الهدف 12- زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان.	الهدف 12- زيادة مجال المنافع والوصول إليها من المساحات الخضراء والزرقاء، من أجل صحة الإنسان ورفاهه، بما في ذلك في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان، <b>بحيث لا تبعد مساكن الناس أكثر من 300 متر عن مساحة خضراء و/أو زرقاء.</b>	لكي يستفيد السكان من المساحات الخضراء والزرقاء، يعد الوصول إلى هذه المساحات قضية رئيسية في جميع أنحاء العالم، وخاصة بالنسبة للفئات الأكثر ضعفاً، في البلدان المتقدمة والنامية على حد سواء. يوصى عادةً بأن الوصول الملائم إلى مثل هذه المساحات يعني أنها لا تبعد أكثر من 300 متر، أو 5 دقائق سيراً على الأقدام، من المساكن (انظر هذا المقال من منظمة الصحة العالمية).
الهدف 13- تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لضمان <b>التيسير</b> الحصول على الموارد الجينية من خلال شروط متفق عليها بشكل متبادل <b>وَضَمَان</b> مع ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن <b>استخدام</b> استغلال الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة عن علم.	الهدف 13- تنفيذ تدابير على المستوى العالمي وفي جميع البلدان لضمان <b>التيسير</b> الحصول على الموارد الجينية من خلال شروط متفق عليها بشكل متبادل <b>وَضَمَان</b> مع ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن <b>استخدام</b> استغلال الموارد الجينية، وحسب الاقتضاء، للمعارف التقليدية المرتبطة بها، بما في ذلك الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والموافقة المسبقة بحرية وعن علم.	I تماشياً مع روح بروتوكول ناغويا، ويهدف احترام وحماية مصالح وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في مواردهم الطبيعية، تقترح آفاز هذا النص الجديد. إنه يتماشى مع مواصفات الحصول وتقاسم المنافع التي وافقت عليها أطراف اتفاقية التنوع البيولوجي سابقاً، حيث تتم معالجة الإشارة إلى "التيسير" في سياق الأطراف التي تسهل مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة في بناء القدرات، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص.
	كما تؤكد إعادة الصياغة المقترحة على أهمية الموافقة المسبقة والمستنيرة.	

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
الهدف 14- الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وتقييمات الآثار البيئية على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي.	الهدف 14- الدمج الكامل لقيم التنوع البيولوجي وللهأهداف في السياسات واللوائح والتخطيط والعمليات الإنمائية واستراتيجيات الحد من الفقر والمساواة الجندرية والحسابات وتقييمات الآثار البيئية والثقافية والاجتماعية وحقوق الإنسان، على جميع مستويات الحكومة وعبر جميع قطاعات الاقتصاد، وضمان مواءمة جميع الأنشطة والتدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي والأهداف والالتزامات ومبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.	يجب أن يكون هذا الهدف ذكياً، ويجب أن يتضمن أيضًا إشارة محددة إلى الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة لضمان أن يأخذ تعميم التنوع البيولوجي في الاعتبار حقوق وقيم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
الهدف 15 - تقييم جميع الأعمال التجارية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.	الهدف 15- مطالبة جميع الأعمال التجارية والمؤسسات المالية (العامة والخاصة، والكبرى، والمتوسطة والصغيرة) بقياس وتقييم والإبلاغ عن تبعياتها وآثارها على التنوع البيولوجي والقضاء عليها عبر العمليات وسلاسل القيمة والمحافظ، من المحلية إلى العالمية، والحد من الآثار السلبية تدريجياً، إلى النصف على الأقل وزيادة الآثار الإيجابية، مع الحد من المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والمؤسسات المالية والانتقال نحو الاستدامة الكاملة لممارسات الاستخراج والإنتاج، وسلاسل المصادر والإمداد، والاستخدام والتخلص.	ترحب آفاق بهذا الهدف وتدعم التغييرات المقترحة من قبل مجموعات أخرى للدعوة للسياسة العامة والتي تدفع بالمتطلبات ليس فقط للشركات ولكن أيضًا للمؤسسات المالية لقياس والكشف عن تبعياتهم ليس فقط في عملياتهم ولكن عبر سلاسل القيمة والمحافظ الخاصة بهم.
الهدف 16 - ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، مع مراعاة الأفضليات الثقافية، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط.	الهدف 16 - ضمان تشجيع الناس على اتخاذ خيارات مسؤولة مع الأخذ بالحسبان التفضيلات الثقافية، والحصول على المعلومات والبدائل ذات الصلة وتمكينهم من ذلك، لتقليل النفايات بمقدار النصف على الأقل، وخاصة النفايات الغذائية والمواد الأخرى عندما يتعلق الأمر بالاستهلاك المفرط. بالافراط في الإنتاج والاستهلاك المفرط.	تقترح آفاق ترتيبًا مختلفًا للأفكار المعروضة في الهدف 61 ، بالإضافة إلى تعديلات للإشارة إلى المصطلحات المستخدمة في أهداف التنمية المستدامة والمبادرات العالمية الأخرى. انظر أيضًا مراجعة آفاق حول الروابط بين إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030 وخطة التنمية المستدامة لعام 2030.
الهدف 17 - وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.	الهدف 17- وضع وتنفيذ تدابير وتعزيز بناء القدرات في جميع البلدان لمنع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان أو إدارتها أو السيطرة عليها، والحد من مخاطر هذه الآثار.	تلاحظ آفاق أن تطوير المؤشر أو مجموعة المؤشرات التي يجري النظر فيها لهذا الهدف ("مؤشر التدابير المعمول بها لمنع وإدارة والسيطرة على الآثار السلبية المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي مع مراعاة صحة الإنسان"، راجع - ورقة بشأن البند 3: إطار الرصد المقترح لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020) سيكون موضع ترحيب من أجل سهولة تتبع تطوير تدابير السلامة الأحيائية الوطنية في جميع أنحاء العالم.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
الهدف 18- إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الإعانات الأكثر ضررا، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.	الهدف 18 - إعادة توجيه الحوافز الضارة، بشكل مباشر أو غير مباشر، بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد الغرض منها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بطريقة عادلة ومنصفة، مع خفضها بمقدار 500 542 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك جميع الإعانات الضارة الأكثر ضررا، وضمان أن يكون للحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة الخاصة، أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي.	آخر تقدير صادر عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية هو أن الحكومات تنفق 542 مليار دولار أمريكي سنويًا لدعم قد يكون ضارًا بالتنوع البيولوجي. تقدم دراسة حديثة في العام 2022 من قبل The B team و Business for Nature تقديرًا أكثر شموليةً بما في ذلك مجموعة واسعة من الإعانات الحكومية إلى جانب تلك المقدمة للزراعة، مثل تلك التي يتلقاها قطاع الوقود الأحفوري والمياه والغابات ومصائد الأسماك والبناء والنقل والإسكان القطاعات. الرقم مذهل: العالم ينفق ما لا يقل عن 1.8 تريليون دولار أمريكي سنويًا - ما يعادل 2٪ من الناتج المحلي الإجمالي العالمي - على الإعانات التي تستنفد التنوع البيولوجي.
		وقد اقترحت آفاز في السابق إلغاء "الأكثر" لأنه سيكون من الصعب على الأطراف الاتفاق على نوع الدعم "الأكثر ضررًا".
		من المهم التأكيد على أن كلاً من الإعانات والحوافز المباشرة وغير المباشرة (مثل الامتيازات الضريبية) ضارة بالتنوع البيولوجي ويجب إعادة توجيهها أو تخصيصها لأغراض أخرى أو إصلاحها أو إلغاؤها.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
الهدف 91- زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 01 مليارات دولارات أمريكية على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.	الهدف 91- زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى 967 200 مليار دولار أمريكي على الأقل سنويا، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، مع زيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بمقدار 500 مليار دولار أمريكية على الأقل سنويا، والاستفادة من التمويل الخاص، وزيادة حشد الموارد المحلية، مع مراعاة التخطيط المالي الوطني للتنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي، لتلبية الاحتياجات اللازمة للتنفيذ بما يتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار.	على الرغم من أن الهدف 91 أعلى من الإنفاق الحالي على التنوع البيولوجي، فمن الواضح أنه لا يليب احتياجات التمويل العالمية.
وفقًا لـ (Deutz et al. 2030)، اعتبارًا من عام 2019، يتراوح الإنفاق الحالي على حفظ التنوع البيولوجي بين 124 و143 مليار دولار سنويًا، في وقت تقدر فيه إجمالي احتياجات حماية التنوع البيولوجي السنوية بين 722 و967 مليار دولار. ما يترك فجوة تمويل التنوع البيولوجي السنوية الحالية بين 895 مليار دولار أمريكي و824 مليار دولار أمريكي، في حين أن العمل من أجل الاستثمار الإيجابي للطبيعة يمكن أن يولد انتقالات تصل إلى 10,1 تريليون دولار أمريكي في قيمة الأعمال السنوية ويخلق 598 مليون وظيفة بحلول عام 2030.	تأخذ هذه التقديرات الجديدة نظرة شاملة لحفظ التنوع البيولوجي تشمل التكاليف المالية لدعم المناطق المحمية وتعميم احتياجات الاستثمار في حفظ التنوع البيولوجي. وبالتالي، فإننا نعتمد التقدير الأعلى الذي لا يقل عن 769 مليار دولار أمريكي، ونعتبر أن الهدف المتمثل في الوصول إلى تريليون دولار سنويًا هو أكثر ملاءمة بالنظر إلى حالة الطوارئ الخاصة بالوضع.	وقد وثقت العديد من المنشورات (Biofin، البنك الدولي، Vivid Economics) نقص الموارد والحاجة إلى زيادة الميزانيات للمناطق المحمية والاستثمارات في الحلول القائمة على الطبيعة (NsB) في البلدان النامية. ومن المعروف أيضًا أن معظم البلدان شديدة التنوع (17 من 15) هي اقتصادات نامية وناشئة، تضم ما لا يقل عن 70% من التنوع البيولوجي للكوكب. تصادف أن هذه البلدان هي الأكثر مديونية وتواجه ديونا مرهقة.
	بالنظر إلى الاحتياجات الحقيقية (769 مليار دولار أمريكي سنويًا) والدور الحاسم الذي تلعبه هذه الاقتصادات في تحقيق أهداف التنوع البيولوجي، يبدو أن مبلغ 10 مليارات دولار سنويًا الممنوح للبلدان النامية منخفض للغاية. نظرًا لعدم وجود تقديرات للمبلغ الحقيقي الذي تحتاجه الاقتصادات النامية، تقترح آفاز أن يتدفق نصف احتياجات التمويل على الأقل إلى تلك البلدان (384-005 مليار دولار أمريكي سنويًا).	ومع ذلك، فإن سد هذه الثغرات لن يحل المشكلة الهيكلية المتمثلة في تمويل تدهور التنوع البيولوجي في جنوب الكرة الأرضية. تنضم آفاز إلى دعوة أوسع نطاقاً "لتجاوز مجرد محاولة سد فجوة التمويل، وبدء التغيير التحويلي الذي يعالج الدوافع الأساسية لفقدان التنوع البيولوجي" مثل خدمة الديون والظلم الضريبي (دمبسي، 2021). نحن بحاجة إلى تغيير النموذج الاقتصادي. سننشر آفاز قريباً قضيتها الاقتصادية لحماية التنوع البيولوجي.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
الهدف 20- ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.	الهدف 20- ضمان توافر المعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ولاسيما <b>نساء الشعوب الأصلية</b> مع موافقتها الحرة المسبقة عن علم، وإرشادات لصنع القرار من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي، مع التمكين من الرصد ومن خلال تعزيز التوعية والتثقيف والبحوث.	تم التعليق على دور نساء السكان الأصليين كجهات فاعلة حيوية في جميع المخططات المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام من قبل.
الهدف 21- ضمان المشاركة المنصفة والفعالة في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، واحترام حقوقها على الأراضي، والأقاليم والموارد، وكذلك النساء والفتيات والشباب.	الهدف 21- ضمان المشاركة المنصفة والفعالة <b>والكاملة مع مراعاة الفوارق الجندرية</b> في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي <b>والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030 ولا سيما من جانب:</b>  (أ) الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع إيلاء اهتمام خاص لنساء الشعوب الأصلية واحترام حقوقهم على الأراضي والأقاليم والموارد، وكذلك <b>حقهم في مبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة،</b>  (ب) <b>وكذلك النساء والفتيات ولا سيما فيما يتعلق بالوصول إلى العدالة والمعلومات،</b>  (ج) <b>الشباب والأطفال ، وضمان تمكينهم وتعزيز العدالة بين الأجيال.</b>	ترحب آفاق بحرارة بروح الهدف 21 ، وتعتقد أنه يجب أن يكون أكثر شمولاً ، وأيضاً أكثر تحديداً ، فيما يتعلق بمخاوف الفئات الاجتماعية التي يذكرها. من المهم أيضاً التأكيد على مبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة على النحو المنصوص عليه في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.
نص جديد: تقترح آفاق إضافة هدف جديد (انظر العمود التالي)	<b>الهدف 22.</b>	آفاق تدعم اقتراح اللغة الذي قدمه التجمع النسائي. حددت هيئة الأمم المتحدة للمرأة المركز العالمي لرصد الحفظ مؤشرات أهداف التنمية المستدامة المتاحة (التي تم تطويرها بالفعل) والتي يمكن استخدامها لرصد التقدم المحرز نحو هذا الهدف. تركز المؤشرات المحددة على حقوق الحياة الآمنة للأراضي حيث ترتبط حقوق الحياة المضمونة بالحصول على الموارد والفوائد ذات الصلة. أخيراً، يعد مؤشر أهداف التنمية المستدامة 5.5.1 (ب) مؤشراً عالي المستوى يركز على تمثيل المرأة في الحكومة المحلية.
	ضمان الوصول العادل للنساء والفتيات والفوائد من الحفظ والاستغلال المستدام للتنوع البيولوجي، بالإضافة إلى مشاركتهن المستنيرة والفعالة على جميع مستويات السياسة وصنع القرار المتعلقة بالتنوع البيولوجي.	

## حاء- آليات دعم التنفيذ

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
13. سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.	13. سيتم دعم تنفيذ الإطار وتحقيق غايته وأهدافه من خلال آليات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك الآلية المالية، واستراتيجيات حشد الموارد، وبناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف وكذلك من خلال الآليات ذات الصلة بموجب الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى.	يقترح آفاق الصياغة الجديدة لضمان تغطية الموضوعات المتعلقة بالتكنولوجيا بشكل أكثر شمولاً في الإطار العالمي لما بعد العام 2030.

## باء- المسؤولية والشفافية

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
18. يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض <b>والمساءلة</b> . وعلى البلدان، والأطراف في الاتفاقية مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. <sup>1</sup> وتسمح هذه الآليات بشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد عن طريق ما يلي:	18. يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولية والشفافية، وهو ما ستدعمه آليات فعالة للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض <b>والمساءلة</b> . وعلى البلدان، والأطراف في الاتفاقية مسؤولية تنفيذ آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض. <sup>2</sup> وتسمح هذه الآليات بشفافية الإبلاغ عن التقدم المحرز للجميع، وتصحيح المسار في الوقت المناسب وتقديم مدخلات في إعداد الإطار العالمي القادم للتنوع البيولوجي، مع تقليل العبء على المستويين الوطني والدولي إلى أدنى حد عن طريق ما يلي:	كما ذكر أعلاه، يحدد نص ديباجة المسودة الأولى على أن نظرية التغيير في إطار العمل تفترض أن التقدم يتم مراقبته بطريقة شفافة وخاضعة للمساءلة مع تمارين تقييم مناسبة لضمان وضع العالم بحلول عام 2030 على الطريق الصحيح ووصولاً إلى رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي.
(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية وكمساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛	(أ) وضع الأهداف الوطنية كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية وكمساهمات نحو تحقيق الأهداف العالمية؛	ومع ذلك، وكما ذكرنا سابقاً، فإن المساءلة والامتثال لا تزال مفقودتين من هذه المسودة.
(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛	(ب) الإبلاغ عن الأهداف الوطنية للتمكين من تجميع الأهداف الوطنية فيما يتعلق بالأهداف الإجرائية العالمية، حسب الضرورة، وتعديلها لكي تتوافق مع الأهداف الإجرائية العالمية؛	من منظور آفاق، من الضروري أن تكون هناك عواقب عندما لا تفي الأطراف بالتزاماتها. يجب أن تتناول المسودة هذا الأمر بشكل أكثر وضوحاً وفي وقت أبكر.
(ج) التمكن من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف.	(ج) التمكن من تقييم الإجراءات الوطنية والجماعية مقابل الأهداف.	تشعر آفاق بالقلق إزاء عدم وجود حل وسط من الأطراف المتعكس في العديد من الأقواس المتبقية في الوثيقة الأساسية التي تمت مناقشتها خلال الاجتماع الرسمي للهيئة الفرعية للتنفيذ 3 (CBD/SBI/3/3).
(د) وضع إجراء امتثال لتسهيل التعاون بين الأطراف لتحقيق الأهداف العالمية.	(د) وضع إجراء امتثال لتسهيل التعاون بين الأطراف لتحقيق الأهداف العالمية.	(CRP.5).

## كاف- التواصل والتوعية والاستيعاب

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
21. يعد التواصل والتوعية والاستيعاب لدى جميع أصحاب المصلحة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من الأمور الضرورية للتنفيذ الفعال، بما في ذلك عن طريق:	21. يعد التواصل والتوعية والاستيعاب لدى جميع أصحاب المصلحة بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من الأمور الضرورية للتنفيذ الفعال، بما في ذلك عن طريق:	بالنظر إلى دورها البارز في حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام، ينبغي القيام بالتوعية النشطة تجاه الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها، والقيم والنهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛	(أ) زيادة فهم قيم التنوع البيولوجي والوعي بها وتقديرها، بما في ذلك المعارف المرتبطة بها، والقيم والنهج التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛	
(ب) إذكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها؛	(ب) إذكاء وعي جميع الجهات الفاعلة بوجود غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتقدم المحرز نحو تحقيقها؛	
(ج) تعزيز أو تطوير المنصات والشراكات، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات في العمل من أجل التنوع البيولوجي.	(ج) تعزيز أو تطوير المنصات والشراكات، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني، لتبادل المعلومات عن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات في العمل من أجل التنوع البيولوجي.	

## التذيل مشروع عناصر لمقرر محتمل لتفعيل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
وإذ يرحب بالتعهدات من الأطراف والمراقبين التي تقدم آراء بشأن إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.	لا اقتراحات	أشارت آفاق إلى أهمية مشاركة مختلف الفاعلين في المفاوضات. من أجل تغيير تحولي شامل ، يجب سماع أصوات مختلفة ، ويجب تحليل وجهات النظر والمقترحات المبتكرة. انظر رد آفاق على مسودة إطار عمل المراقبة لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد 2020
وإذ يسلم بأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يمثل إطارا مفيدا ومرنا يتعلق بجميع الاتفاقيات المتعلقة، والاتفاقات والعمليات بالتنوع البيولوجي.	وإذ يسلم بأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يمثل إطارا مفيدا ومرنا يتعلق بجميع الاتفاقيات المتعلقة، والاتفاقات والعمليات بالتنوع البيولوجي <b>واتفاقيات ريو والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى. والعمليات والصكوك الدولية الأخرى.</b>	اقترحت آفاق أن الأهداف والغايات، بالإضافة إلى المؤشرات عبر الاتفاقيات متعددة الأطراف الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، خاصة مع اتفاقيتي ريو الأخرين، يجب أن تكون داعمة لبعضها البعض.
الفقرة 6. بحث الأطراف، وخاصة الأطراف من البلدان المتقدمة، ويدعو الحكومات الأخرى والمؤسسات المالية الدولية، والمصارف الإغائية الإقليمية، والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف الأخرى إلى تقديم دعم مالي ملائم، ويمكن التنبؤ به، وفي الوقت المناسب للأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، من أجل التمكين من التنفيذ الكامل للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويعيد التأكيد على رأي مفاده أن مدى تنفيذ الأطراف من البلدان النامية للالتزامات بموجب الاتفاقية على نحو فعال سيعتمد على التنفيذ الفعال من جانب الأطراف من البلدان المتقدمة لالتزاماتها بموجب الاتفاقية فيما يتعلق بالموارد المالية ونقل التكنولوجيا؛		بالإضافة إلى ذلك، تذكر المسودة الأولى اتفاقيات ريو في أجزاء مختلفة، وهناك أهداف مرتبطة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.
7. يطلب إلى مرفق البيئة العالمية تقديم دعم مالي كاف وفي الوقت المناسب ويمكن التنبؤ به للبلدان المؤهلة بهدف التمكين من تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛	7. يطلب إلى مرفق البيئة العالمية تقديم دعم مالي كاف وفي الوقت المناسب ويمكن التنبؤ به للبلدان المؤهلة، <b>وتقديم المشاريع التي تكون فيها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء، ولا سيما نساء الشعوب الأصلية، كونها من الجهات الفاعلة الرئيسية،</b> بهدف التمكين من تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛	ترحب آفاق بإدراج القطاع المالي في المسودة الأولى، حيث أنه عنصر أساسي في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، كما تم تقديمه في العديد من وثائق ومبادرات آفاق. اطلع على توصيات سياستنا الموجهة لوزراء مالية مجموعة السبع (انقر هنا) ومجموعة العشرين (انقر هنا) طوال عام 2021.
8. يشدد على الحاجة إلى أنشطة بناء القدرات والتشارك الفعال للمعارف، من أجل دعم جميع البلدان، وخصوصا البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛	8. يشدد على الحاجة إلى أنشطة بناء القدرات والتشارك الفعال للمعارف، <b>ما في ذلك المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية موافقتهم الحرة والمسبقة والمستنيرة،</b> من أجل دعم جميع البلدان، وخصوصا البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، فضلا عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، <b>ولا سيما نساء الشعوب الأصلية وجميع النساء والشباب، في التخطيط وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.</b>	تصر آفاق بكل احترام على اللغة التي تراعي جميع الجوانب المتعلقة بالاعتراف بدور الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتماشى معها كجهات فاعلة فاعلة، ليس فقط في التنفيذ، ولكن أيضاً في التخطيط لإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والأنشطة المستمدة منه.
		أيضاً، بما يتماشى مع روح الشمولية والسعي لإطار عمل يراعي النوع الاجتماعي، تعتبر آفاق أنه من المناسب إشراك النساء والشباب، مع إيلاء اهتمام خاص لنساء السكان الأصليين لأهميتهن كفاعلات حيوية في جميع الخطط المتعلقة بحماية التنوع البيولوجي والحفاظ عليه واستخدامه المستدام.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
9. يحث الأطراف والحكومات الأخرى، بدعم من المنظمات الحكومية الدولية وغيرها من المنظمات، حسب الاقتضاء، على تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، وخاصة، للتمكين من المشاركة على جميع المستويات، بهدف دعم المساهمات الكاملة والفعالة للنساء، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات المجتمع المدني، والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة من جميع القطاعات الأخرى، في التنفيذ الكامل لغايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتحقيق أهداف الاتفاقية؛	9. يحث الأطراف والحكومات الأخرى، بدعم من المنظمات الحكومية الدولية وغيرها من المنظمات، حسب الاقتضاء، على تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، وخاصة، للتمكين من المشاركة الشاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ولا سيما نساء الشعوب الأصلية، وجميع النساء والشباب على جميع المستويات، فيما يتعلق بتخطيط وتنفيذ الإطار، بهدف دعم مساهماتهم وكذلك مساهمات جميع منظمات المجتمع المدني، والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة من جميع القطاعات الأخرى، في التنفيذ الكامل لغايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتحقيق أهداف الاتفاقية؛	تصر آفاق على الوضوح فيما يتعلق بالمشاركة، والتي لا تشمل فقط التنفيذ، ولكن عمليات التخطيط المتعلقة بها. وعلاوة على ذلك، فإن الإشارة إلى "المساهمات الكاملة والفعالة" لا ينبغي اعتبارها هي نفسها بمثابة "مشاركة كاملة وفعالة".
10. يحث الاتفاقات والعمليات والمنظمات ذات الصلة على النظر في إعداد أو تحديث استراتيجيات وأطر ذات صلة، حسب الاقتضاء، كوسيلة لاستكمال ودعم الإجراءات الوطنية والمساهمة في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛	10. يحث الاتفاقات والعمليات، ومن ضمنها اتفاقيات ريو، والمنظمات ذات الصلة على النظر في إعداد أو تحديث استراتيجيات وأطر ذات صلة، حسب الاقتضاء، كوسيلة لاستكمال ودعم الإجراءات الوطنية والمساهمة في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛	كما تم التعليق سابقاً
11. يدعو الأطراف والحكومات الأخرى في الاجتماعات القادمة لهيئات صنع القرار من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي الأخرى والاتفاقات الأخرى ذات الصلة إلى النظر في مساهمات ملامحة في التنفيذ التعاوني للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	11. يدعو الأطراف والحكومات الأخرى في الاجتماعات القادمة لهيئات صنع القرار في اتفاقيات ريو وغيرها من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي الأخرى والاتفاقات الأخرى ذات الصلة إلى النظر في مساهمات ملامحة في التنفيذ التعاوني للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	كما تم التعليق أعلاه
12. يدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة، وخصوصاً مكاتبه الإقليمية، وكذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، العاملين على المستوى القطري، إلى تيسير الأنشطة المصممة لدعم تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بالتعاون مع وكالات التنفيذ ذات الصلة؛	12. يدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة، وخصوصاً مكاتبه الإقليمية، وكذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، العاملين على المستوى القطري، إلى تيسير الأنشطة المصممة لدعم تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والاتفاقية، بالتعاون مع وكالات التنفيذ ذات الصلة؛	تقترح آفاق هذه التعديلات للتركيز على الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030
13. يدعو فريق إدارة البيئة وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي إلى تحديد تدابير لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بفعالية وكفاءة عن عمل كل منهما إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر؛	13. يرحب بالتقرير الذي نشرته مجموعة إدارة البيئة بعنوان دعم جدول أعمال التنوع البيولوجي العالمي. التزام منظومة الأمم المتحدة بالعمل لمساعدة الدول الأعضاء على تنفيذ إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020، ويدعو فريق إدارة البيئة وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي إلى تحديد تدابير لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بفعالية وكفاءة عن منظومة الأمم المتحدة وتقديم تقرير عن عمل كل منهما إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر؛	أنتجت مجموعة الإدارة البيئية تقريراً هاماً عن الدور الذي يمكن أن تلعبه منظومة الأمم المتحدة ككل في تنفيذ إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020. يحتوي على معلومات مهمة، منسقة بين العديد من وكالات الأمم المتحدة، حول، على سبيل المثال تعميم التنوع البيولوجي عبر منظومة الأمم المتحدة، أو التأثر التشغيلي الذي يمكن تصميمه بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، أو حول كيفية "المجموعة الكيميائية" للاتفاقيات (بازل، روتردام، ستوكهولم، ميناماتا) العمل بشكل وثيق مع اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن قضايا التلوث. انظر التقرير وطريقة عرضه هنا.
14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	قبل أن يطلب من فريق الإدارة البيئية وجهات نظر إضافية، يجب أن يقر مؤتمر الأطراف بما أنتجه فريق الإدارة البيئية بالفعل لعملية ما بعد عام 2020.
14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	نظراً لوجود ما لا يقل عن خمس منظمات تشكل مظلة إقليمية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتمثل العديد من الاتحادات الوطنية أو المحلية، إلى جانب العديد من المنظمات التي تعمل على المستوى المحلي ودون الوطني والوطني، ترى آفاق أن وجود الإشارة لهم على هذا النحو.
(أ) تشجيع وتيسير، بالشراكة مع المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك منظمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، الأنشطة الرامية إلى تعزيز القدرات من أجل تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	(أ) تشجيع وتيسير، بالشراكة مع المنظمات الوطنية والإقليمية والدولية ذات الصلة، بما في ذلك منظمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ولا سيما تلك التي تعمل مع نساء الشعوب الأصلية، الأنشطة الرامية إلى تعزيز القدرات من أجل التخطيط وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛	

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	تقترح آفاق هذه التعديلات للتركيز على الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2020
(ب) إعداد خيارات لمزيد من تعزيز تنفيذ الاتفاقية، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماع يعقد قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، بما في ذلك من خلال إعداد المزيد من برامج بناء القدرات، والشراكات وتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى؛	(ب) إعداد خيارات لمزيد من تعزيز تنفيذ الاتفاقية- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2030 لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماع يعقد قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، بما في ذلك من خلال إعداد المزيد من برامج بناء القدرات، والشراكات وتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى؛	
14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	14. يطلب إلى الأمانة التنفيذية:	بالنظر إلى الضرورة الملحة لوضع الكلمات في أفعال ، تقترح آفاق هذا التفويض من مؤتمر الأطراف الخامس عشر للتنوع البيولوجي.
(ج) إعداد مواد توجيهية بما في ذلك تحديد الإجراءات الممكنة، للغايات والأهداف والعناصر الأخرى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.	(ج) إعداد مواد توجيهية وتوزيعها لجميع الجهات الفاعلة المدعوة للمشاركة في تخطيط وتنفيذ ومتابعة إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030، ولا سيما الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ونساء الشعوب الأصلية، بما في ذلك تحديد الإجراءات الممكنة، للغايات والأهداف والعناصر الأخرى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.	

# مقترح لقسم جديد بشأن الإرشادات الخاصة بتنفيذ الإطار: (من وثيقة تأملات الرئيسين المشاركين)

## باء مكرراً إرشادات لتنفيذ الإطار

استخدمت الإرشادات التالية في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وينبغي أن ترشد تنفيذه:

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
١- هذا الإطار للجميع، وللحكومة بأكملها وجميع عناصر المجتمع. ويعتمد تنفيذه الناجح على الإجراءات التي تتخذها الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمجموعات النسائية، ومجموعات الشباب، والأعمال التجارية والمجتمع المالي، والمجتمع العلمي، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو التي تعتمد عليه، والمواطنين، وأصحاب المصلحة.	١- هذا الإطار للجميع، وللحكومة بأكملها وجميع عناصر المجتمع. ويعتمد تنفيذه الناجح على الإجراءات التي تتخذها الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، <b>نساء الشعوب الأصلية، والمجموعات النساء، ومجموعات الشباب، والأعمال التجارية والمجتمع المالي،</b> والمجتمع العلمي، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو التي تعتمد عليه، والمواطنين، وأصحاب المصلحة.	من أجل أن يكون "إطار العمل للجميع" شاملاً حقاً ومستجيباً للنوع الاجتماعي، ترى آفاز أنه من المهم الإشارة بشكل صريح إلى نساء السكان الأصليين، بحيث يتعامل الإطار مع النساء الأكثر ضعفاً وهبوطاً ويعترف بها.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
٣- يعترف الإطار بالنهج القائمة على الحقوق، والمساواة بين الجنسين، والنهج المراعية للاعتبارات الجنسانية، وتمكين النساء والبنات والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومشاركتهم الفعالة والمتساوية بالكامل في تنفيذه واستعراضه.	3- <b>يقر</b> الإطار بالنهج القائمة على الحقوق، والمساواة بين الجنسين، والنهج المراعية للاعتبارات الجنسانية، وتمكين النساء والبنات والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، <b>ومن ضمنهم نساء الشعوب الأصلية، ومشاركتهم الفعالة والمتساوية بالكامل في التخطيط له وتنفيذه واستعراضه.</b>	الاعتراف خفيف للغاية. يجب أن يقر الإطار بالنهج القائمة على الحقوق، والمساواة بين الجنسين، والنهج المراعية للمنظور الجنساني، وأن يعتمد عليها، وتمكين النساء والفتيات والشباب والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء الأصليات، ومشاركتهم الكاملة والفعالة والمتساوية في التخطيط والتنفيذ والمراجعة. تم التعليق على أهمية نساء السكان الأصليين كفاعلين حيويين في جميع المخططات المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام سابقًا في هذه الوثيقة.
4. سيتم تنفيذ الإطار مع احترام حقوق الإنسان، والحق في بيئة آمنة ونظيفة وصحية ومستدامة، وحقوق حياة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية فضلا عن الحق في الموافقة الحرة المسبقة عن علم على النحو المنعكس في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، فضلا عن المساواة بين الأجيال، ومراعاة الآراء العالمية المتنوعة، وتنظيم القيم ونظم المعارف، بما في ذلك تصور مفهوم الطبيعة والتنوع البيولوجي، بما في ذلك المفاهيم التي يعترف بها بعض الثقافات مثل أمنا الأرض.	لا اقتراحات	يجب الاحتفاظ بالفقرة 4 كما هي. ترحب آفاق بهذا الاقتراح المقدم من الرئيس المشاركين، فهو يعكس العديد من الأفكار والمخاوف التي أعرب عنها بعض الأطراف والمراقبين خلال جولات المناقشة السابقة. آفاق تحث الأطراف والمراقبين على احترام روح هذه الكلمات.
7. يمكن تنفيذ الإطار فقط إذا توافرت موارد كافية من جميع المصادر ويمكن الحصول عليها، مع خفض العبء على الحصول على الموارد	7. يمكن تنفيذ الإطار فقط إذا توافرت موارد كافية من جميع المصادر ويمكن الحصول عليها، مع خفض العبء على الحصول على الموارد. <b>ويجب أن يحتل "تقليل العبء على الوصول إلى الموارد" الأولوية.</b>	احتفظوا بهذا ولكن كفكرتين مختلفتين بحيث لا تعتمد إحداهما بالضرورة على الأخرى.

# اقتراحات لغوية لوثائق الهيئة SBSTTA-24 الفرعية



غرض هذه الوثيقة إعلام المفاوضين وأصحاب المصلحة ونقاط الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي بتوصيات آفاز لتطوير إطار عمل التنوع البيولوجي العالمي لما بعد 2020.

**CBD/SBSTTA/24/L.3**

الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020: المعلومات العلمية والتقنية لدعم استعراض الغايات والأهداف المحدثة والمؤشرات وخطوط الأساس ذات الصلة

تجدون اللغة الجديدة المقترحة باللون الأخضر الغامق، وتلك التي نقترح حذفها بالأحمر

# الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020: المعلومات العلمية والتقنية لدعم استعراض الغايات والأهداف المحدثة والمؤشرات وخطوط الأساس ذات الصلة

اللغة	التعديلات المقترحة	التعليقات والتبرير
2. يقرر استخدام الفترة (2011-2020)، التي تتوافر فيها البيانات، كفترة مرجعية ما لم يُذكر خلاف ذلك، للإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، [وإذ يلاحظ] [يدرك] أن خطوط الأساس والشروط والفترات المستخدمة للتعبير عن [مختلف المسؤوليات]، أو الحالات المنشودة أو مستويات الطموح في الغايات والأهداف ينبغي أن تراعي عند الاقتضاء [الاتجاهات التاريخية]، [والخسائر التاريخية]، والوضع الحالي، والسيناريوهات المستقبلية للتنوع البيولوجي، [بما في ذلك المعلومات المتاحة عن فترة ما قبل الثورة الصناعية]؛	2. يقرر استخدام الفترة (2011-2020)، التي تتوافر فيها البيانات، كفترة مرجعية ما لم يُذكر خلاف ذلك، للإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، [وإذ يلاحظ] [يدرك] أن خطوط الأساس والشروط والفترات المستخدمة للتعبير عن [مختلف المسؤوليات]، [لاستحضار الحالات المنشودة أو مستويات الطموح في الغايات والأهداف ينبغي من الممكن أن تراعي عند الاقتضاء [الاتجاهات التاريخية]، [والخسائر التاريخية]، والوضع الحالي، والسيناريوهات المستقبلية للتنوع البيولوجي، [بما في ذلك المعلومات المتاحة عن فترة ما قبل الثورة الصناعية]؛	لا غنى عن خطوط الأساس للإبلاغ والرصد وتحديد مسارات جديدة لتسريع التعافي وحتى لتحديد النتائج الضرورية لتحقيق الأهداف والغايات المحددة في الوقت المناسب. ترى آفاق أن تخفيف السيناريوهات الحالية ضمن إطار زمني واسع جداً لن يوفر المعلومات اللازمة للإجراء الضروري والشفافية والمساءلة.
3. يقرر أيضاً النظر في استعراض إطار الرصد للانتهاء من إعداده في الاجتماع السادس عشر، على أن يتم إيقاؤه بعد ذلك قيد الاستعراض، حسب الاقتضاء؛	3. يقرر أيضاً النظر في استعراض إطار الرصد للانتهاء من إعداده في الاجتماع السادس عشر، على أن يتم إيقاؤه بعد ذلك قيد الاستعراض، حسب الاقتضاء؛	ترى آفاق أن المراقبة يجب أن يتم تبنيها في مؤتمر الأطراف الخامس عشر. قد تكون المراجعة في مؤتمر COP16 مفيدة لمراجعة الخبرات المكتسبة أثناء استخدام إطار العمل، ولكن يجب أن تكون جاهزة للاستخدام بعد مؤتمر مؤتمر الأطراف الخامس عشر، خاصة وأن الوقت قد مر بالفعل خلال هذا العقد.
5. يقرر أيضاً أن المؤشرات الرئيسية [ينبغي أن] [سوف] تستخدمها [جميع] الأطراف في تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن تنفيذها للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، حيثما كان ذلك ممكناً من الناحية التقنية و[حسب الاقتضاء] [حسب الظروف] [ووفقاً للمادة 20] [ويشجع على وضع آليات لبناء القدرات في البلدان النامية لدعم سد الفجوات في التمويل والإبلاغ]؛	5. يقرر أيضاً أن المؤشرات الرئيسية [ينبغي أن] [سوف] تستخدمها [جميع] الأطراف في تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن تنفيذها للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، حيثما كان ذلك ممكناً من الناحية التقنية و[حسب الاقتضاء] [حسب الظروف] [ووفقاً للمادة 20] [ويشجع على وضع آليات لبناء القدرات في البلدان النامية لدعم سد الفجوات في التمويل والإبلاغ]؛	تكرس المادة 02 من اتفاقية التنوع البيولوجي المبادئ الأساسية للتعاون والتضامن في تنفيذ الاتفاقية. إذا رغبت الأطراف في تذكر ذلك، فيمكنهم إضافة فقرة في بداية الوثيقة، كما نقتراح القيام بذلك بالنسبة لـ CBD / SBI / 3 / CRP.5.
9. [يشجع] [يحث] الأطراف، [عملاً بالمادة 20] على دعم نظم رصد التنوع البيولوجي الوطنية والإقليمية والعالمية، ويدعو الحكومات الأخرى ومرافق البيئة العالمية وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة [وأولئك المدعومين إلى المشاركة في فريق الخبراء التقنيين المعني بالمؤشرات] إلى القيام بذلك؛	9. [يشجع] [يحث] الأطراف، [عملاً بالمادة 20] على دعم نظم رصد التنوع البيولوجي الوطنية والإقليمية والعالمية، ويدعو الحكومات الأخرى ومرافق البيئة العالمية وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة [وأولئك المدعومين إلى المشاركة في فريق الخبراء التقنيين المعني بالمؤشرات] إلى القيام بذلك؛	أنظمة رصد التنوع البيولوجي الوطنية والإقليمية والعالمية لا غنى عنها للإبلاغ وتحديد مسارات جديدة لتسريع الانتعاش وحتى لتحديد التعديلات اللازمة لتحقيق الأهداف والغايات المحددة في الوقت المناسب.



# اقتراحات لغوية لوثائق الدورة الثالثة للهيئة الفرعية للتنفيذ

غرض هذه الوثيقة إعلام المفاوضين وأصحاب المصلحة ونقاط الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي بتوصيات آفاق لتطوير إطار عمل التنوع البيولوجي العالمي لما بعد 2020.

**CBD/SBI/3/4/ADD.2/REV.2:**

مسودة خطة عمل الاعتبارات الجنسانية لما بعد عام 2020

**CBD/SBI/3/CRP.5:**

خيارات لتحسين آليات التخطيط والإبلاغ والاستعراض بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية

**CBD/SBI/3/CRP.15:**

حشد الموارد

**CBD/SBI/3/CRP.16:**

: تعميم التنوع البيولوجي في القطاعات وعبرها والإجراءات الاستراتيجية الأخرى من أجل تعزيز التنفيذ

تجدون اللغة الجديدة المقترحة باللون الأخضر الغامق، وتلك التي نقترح حذفها بالأحمر



## CBD/SBI/3/4/ADD.2/REV.2

## سودة خطة عمل الاعتبارات الجنسانية لما بعد عام 2020

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
السطر 8 (العمود ألف: الأهداف صفحة 6)	1-4 ضمان تعزيز تمكين المرأة، من خلال الوصول إلى عمل آمن وجيد ومدفوع الأجر، وبشكل متساوي مثل الرجال عن العمل المتساوي، في المؤسسات العامة والخاصة، وضمان المساواة في الرواتب، وفرص ريادة الأعمال للمرأة في سلاسل الإمداد والقطاعات القائمة على التنوع البيولوجي، لدعم الإدارة المستدامة وممارسات الإنتاج	تماشياً مع الإشارة الواردة في اتفاقية منظمة العمل الدولية C100، تعتقد AvaaZ أنه لا يزال هناك نقص في البنية التحتية للنوع الاجتماعي لضمان الفرص الاقتصادية للمرأة، بما في ذلك المساواة في الأجور والأجر المعيشي، وتقاسم أعباء الرعاية غير المدفوعة، والسيطرة على الموارد الطبيعية.
السطر 10 (العمود ألف: الأهداف صفحة 6)	1-5 تحديد جميع أشكال التمييز والعنف ضد النساء والفتيات، وخاصة النساء والفتيات من السكان الأصليين والنساء من المجتمعات المحلية، والقضاء عليها ومنعها والتصدي لها فيما يتعلق بالسيطرة والملكية والوصول والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظه، بما في ذلك حماية المدافعات عن حقوق الإنسان البيئية	بالنسبة لأقار، من الأهمية بمكان أن ندرك بوضوح كيف ترتبط العوامل المحركة لفقدان التنوع البيولوجي بأشكال مختلفة من العنف ضد النساء والفتيات، مما يبرز الضعف المتزايد لنساء وفتيات السكان الأصليين. الاستقلالية الجسدية للمرأة حق وجزء لا يتجزأ من قدرة المرأة على المشاركة بفعالية.
السطر 10 (العمود باء: الإجراءات الإرشادية، صفحة 6)	إعداد ونشر البيانات المصنفة حسب الجنس، والأدوات والاستراتيجيات لفهم العنف القائم على الجنس والتصدي له والروابط بين التنوع البيولوجي، بما في ذلك التركيز على حماية المدافعات عن حقوق الإنسان البيئية، لدعم وضع وتنفيذ سياسات وبرامج التنوع البيولوجي	تري أفاز أنه من المناسب تسليط الضوء على جمع البيانات المصنفة حسب الجنس لأنها تكشف عن ديناميكيات نظامية حاسمة متعلقة بالنوع الاجتماعي. إذا كانت الأطراف تهدف إلى تحقيق صياغة سياسة تستجيب للنوع الاجتماعي، فعليها أن تفهم أن الروابط المحددة بين النوع الاجتماعي وأهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالبيئة لا تزال تشكل فجوات يجب حلها.
السطر 10 (العمود جيم: النواتج المحتملة، صفحة 6)	إعداد البيانات و/أو المنتجات المعرفية، والحملات، والأدوات، والحلقات الدراسية الشبكية، بشأن الروابط بين العنف القائم على الجنس والتنوع البيولوجي، وإتاحتها للأطراف وأصحاب المصلحة	راجع أعلاه
السطر 21 (العمود ألف: الأهداف، صفحة 6)	1-2 ضمان زيادة الفرص وتعزيز المشاركة المستنيرة الكاملة والهادفة والفعالة وقيادة المرأة، بما في ذلك نساء الشعوب الأصلية، على جميع مستويات العمل والمشاركة وصنع القرار فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء	تؤمن أفاز بشدة أن حقوق المرأة والمساواة بين الجنسين شرط أساسي للتنفيذ الناجح لإطار GBF و GPA لما بعد 2030. يجب أن تكون المشاركة الواعية والكاملة والفعالة للمرأة على جميع مستويات تنفيذ صنع السياسات ورصدها هي أساس التغيير التحويلي الذي نتطلع إليه.
السطر 1-2 (العمود ألف: الأهداف، صفحة 6)	1-2 زيادة الفرص وتعزيز المشاركة الهادفة والفعالة وقيادة المرأة على جميع مستويات العمل والمشاركة وصنع القرار فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي	من المهم أيضاً ضمان المشاركة المستنيرة الكاملة والفعالة لنساء وفتيات الشعوب الأصلية، كطريقة شاملة لتمثيل مصالح واحتياجات وقيم وحقوق مجموعة واسعة من المجموعات والحركات النسائية المتعلقة بالتنوع البيولوجي واستخدامه المستدام و فوائده.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
السطر 12 (العمود باء: الإجراءات الإرشادية، صفحة 6)	عقد اجتماع لمجموعة خبراء بشأن حقوق المرأة لوضع إرشادات وتوصيات لسد الفجوات بين الجنسين في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد العام 2020 و GPA	تؤكد آفاق من جديد أنه يجب القيام بمزيد من التوجيهات والتوصيات الخاصة بهذا الهدف من منظور نسوي تقدمه مجموعات الخبراء في مجال حقوق المرأة.
السطر 13 (العمود باء: الإجراءات الإرشادية، صفحة 7)	تطبيق الإرشادات والتوصيات لضمان مشاركة المرأة الكاملة والمستنيرة والفعالة وقيادتها على قدم المساواة في هيئات الحكومة المتعلقة بالتنوع البيولوجي على جميع المستويات	تؤمن آفاق بشدة أن النساء بحاجة إلى المشاركة "الكاملة والفعالة" من نقطة البداية في تخطيط السياسات فيما يتعلق بالحفاظ على التنوع البيولوجي وحمايته واستخدامه المستدام في العقد القادم.
السطر 14 (العمود ألف: الأهداف، صفحة 7)	2-2 تعزيز الوصول المستنير والكامل والفعال للمرأة وتأثيرها والمشاركة الهادفة، وقيادتها في العمليات بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال إشراك المجموعات النسائية والمندوبات	تعتبر آفاق أن هذا أمر حيوي لتجاوز المشاركة، وتبسيط الضوء على الوصول الفعال والتأثير المرتبط بصنع القرار في التنوع البيولوجي، لا سيما في المجالات التي يمكن أن تؤثر على سبل عيشهم وثقافتهم وحقوقهم.
السطر 14 (العمود دال: الجداول الزمنية المقترحة، صفحة 7)	توصي آفاق بتسريع الإطار الزمني لتحقيق الهدف 2.2 الإجراءات الإرشادية حتى عام 2024	تري آفاق أن الإشارة المحددة إلى نساء السكان الأصليين ستعمل على تحديث هذا الهدف، مما يضيف تماسكاً للنهج التقاطع لبرنامج العمل العالمي لما بعد 2030.
السطر 14 (العمود دال: الجداول الزمنية المقترحة، صفحة 7)	توصي آفاق بتسريع الإطار الزمني لتحقيق الهدف 2.2 الإجراءات الإرشادية حتى عام 2024	تعتبر آفاق أن المشاركة والقيادة الواعية والكاملة والفعالة للمرأة هي دين تاريخي يجب الوفاء به على الفور لتحقيق معدل تراكمي محترم ومتنوع ومراعي للنوع الاجتماعي.
السطر 15 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 7)	ضمان وجود خبرة بشأن الاعتبارات الجنسانية والمعارف التقليدية لنساء الشعوب الأصلية في جميع الهيئات الاستشارية وهيئات الخبراء بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي والمجموعات المتخصصة التي تدعم العمل على إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030	تري آفاق ضرورة إضافة المعارف التقليدية بشكل صريح إلى الإجراءات الإرشادية لمراقبة عناصر ولغة الدمج والتنوع. إذا كنا نريد حقاً تحقيق معدل تراكمي شامل ومراعي للمنظور الجنساني، فعلياً أن ندرك أهمية المرأة بصفتها مالكة للمعرفة المتعلقة بالتنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
السطر 15 (العمود جيم: النواتج المحتملة، صفحة 7)	إدراج خبراء معنيين بالاعتبارات الجنسانية/ممثلي المجموعات النسائية، ونساء السكان الأصليين والنساء من المجتمعات المحلية، في جميع الهيئات/الاجتماعات الاستشارية وهيئات الخبراء في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، والمجموعات المتخصصة التي تدعم العمل في إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020.	كما ذكرنا سابقاً، من الضروري بالنسبة لآفاق ضمان أن تكون نساء السكان الأصليين جزءاً أساسياً من خطة العمل الخاصة بالتنوع الاجتماعي من خلال الاعتراف بأهمية هذه الأصوات المستبعدة تاريخياً من العمليات الدولية وصنع القرار، وأهمية إدراجها في الاستخدام المستدام.
السطر 15 (العمود دال: الجداول الزمنية المقترحة، صفحة 7)	إدراج خبراء معنيين بالاعتبارات الجنسانية/ممثلي المجموعات النسائية في جميع الهيئات/الاجتماعات الاستشارية وهيئات الخبراء في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	تري آفاق أن مسودة مجالات العمل يمكن أن تذهب إلى أبعد من ذلك لضمان أن تكون نساء السكان الأصليين والنساء من المجتمعات المحلية والنساء بشكل عام جزءاً أساسياً من خطة عمل النوع الاجتماعي من خلال الاعتراف بأهمية هذه الأصوات المستبعدة تاريخياً من العمليات الدولية وصنع القرار، وأهمية إدراجها في الاستخدام المستدام.
السطر 15 (العمود دال: الجداول الزمنية المقترحة، صفحة 7)	السطر 15 (العمود دال: الجداول الزمنية المقترحة، صفحة 7)	تعتبر آفاق أن المشاركة والقيادة الواعية والكاملة والفعالة للمرأة هي دين تاريخي يجب الوفاء به على الفور لتحقيق معدل تراكمي محترم ومتنوع ومراعي للنوع الاجتماعي. لذا توصي آفاق بتسريع الإطار الزمني لتحقيق الهدف 2.2 الإجراءات الإرشادية بحلول عام 2024.
الإطار الزمني: 2026	الإطار الزمني: 2024-2026	

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
السطر 16 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 7)	إجراء تقييمات لتحديد التدابير لتمكين المشاركة الهادفة والمستنيرة والفعالة للمرأة في برنامج العمل الجديد المتعلق بالمادة 8(ي) وتحليل الاعتبارات الجنسانية التي يتعين تناولها في برنامج العمل هذا	كما ذكرنا سابقًا، تؤمن آفاز بشدة بأن النساء، وخاصة نساء السكان الأصليين، بحاجة إلى المشاركة الكاملة والفعالة من نقطة البداية في تخطيط السياسات فيما يتعلق بالحفاظ على التنوع البيولوجي وحمايته واستغلاله المستدام في العقد القادم.
السطر 16 (العمود جيم : النواتج المحتملة، صفحة 7)	تدابير لتمكين المشاركة الهادفة والمستنيرة والفعالة للمرأة ولإدماج الاعتبارات الجنسانية في برنامج العمل الجديد المتعلق بالمادة 8(ي)	تدرك آفاز أن الجهود المبذولة لرسم خرائط منتظمة لأدوار النساء والفتيات وأنشطتهن وجمعها وتحليلها فيما يتعلق بالحفاظ على التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام غير متوفرة، وبدون معرفة هذه المؤشرات تكون مساهمتهن غير مرئية تقريبًا، وينطبق هذا أيضًا على تحليل المدى الذي وصلت إليه. فقدان التنوع البيولوجي يثقل كاهل النساء والفتيات بشكل غير متناسب.
السطر 16 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 7)	تدابير لتمكين المشاركة الهادفة والمستنيرة والفعالة للمرأة ولإدماج الاعتبارات الجنسانية في برنامج العمل الجديد المتعلق بالمادة 8(ي)	تدرك آفاز أن الجهود المبذولة لرسم خرائط منتظمة لأدوار النساء والفتيات وأنشطتهن وجمعها وتحليلها فيما يتعلق بالحفاظ على التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام غير متوفرة، وبدون معرفة هذه المؤشرات تكون مساهمتهن غير مرئية تقريبًا، وينطبق هذا أيضًا على تحليل المدى الذي وصلت إليه. إن فقدان التنوع البيولوجي يثقل كاهل النساء والفتيات بشكل غير متناسب.. وينطبق هذا أيضًا على تحليل المدى الذي يؤدي فيه فقدان التنوع البيولوجي إلى إلقاء عبء غير متناسب على النساء والفتيات.
السطر 17 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 7)	إنشاء صندوق للمندوبات لدعم تمثيل ومشاركة نساء من الشعوب الأصلية ونساء من المجتمعات المحلية والنساء من أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية مشاركة نشطة في العمليات بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، ودعوة الأطراف وأصحاب المصلحة إلى تقديم مساهمات طوعية إليه	تعتقد آفاز أن النص الجديد لاتفاقية التنوع البيولوجي الخاص بالمرأة سيسمح بإبراز الروابط بين النساء والتنوع البيولوجي للجمهور الأوسع، ويعزز الشفافية ويضمن أن تكون الاستجابة الجنسانية دائمًا في طبيعة استراتيجيات الحفاظ على التنوع البيولوجي.
السطر 17 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 7)	تقديم الدعم والتقوية لصفحة الويب الخاصة بالتنوع الاجتماعي في SCBD لإضفاء الطابع الرسمي على منصة التواصل بين المرأة والتنوع الاجتماعي ، بهدف تسهيل المناقشات حول تطوير استراتيجيات حول النوع الاجتماعي والتنوع البيولوجي وتسهيل التعاون مع ممثلي المجتمع المدني ، ولا سيما في الدوائر النسائية.	انظر أعلاه
السطر 24 (العمود ألف: الأهداف، صفحة 9)	تعزيز قاعدة الأدلة، وفهم وتحليل التأثيرات المتباينة لفقدان التنوع البيولوجي على النساء والرجال والآثار المرتبطة بالجنس لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ودور النساء والفتيات، بما في ذلك نساء السكان الأصليين والمجتمعات المحلية كعوامل للتغيير في توليد المعرفة، والحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، والحصول على المنافع وتقاسمها.	تري آفاز أن الإشارة المحددة لنساء السكان الأصليين ونساء المجتمعات المحلية ستعمل على تجديد هذا الهدف وتعزيز إدراجهم في الإجراءات الملموسة التي يجب على الأطراف اتخاذها حتى لا تترك هؤلاء الفاعلين ذوي الصلة خارج برنامج العمل للإطار العالمي لما بعد 2020.
السطر 2-3 (تعزيز قاعدة الأدلة، وفهم وتحليل الآثار المرتبطة بالجنس لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 ودور النساء والفتيات كعوامل للتغيير في تحقيق غاياته وأهدافه، بما في ذلك الرؤى المستمدة من المعارف التقليدية لنساء وفتيات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية)		

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
السطر 24 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 9)	إجراء البحث والتحليل، وجمع وتطبيق المعلومات والبيانات، بما في ذلك المعارف التقليدية المتميزة على أساس الجنس، بشأن الآثار المتمايز على أساس الجنس لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ودور النساء والفتيات، <b>بما في ذلك نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، كعوامل للتغيير	انظر أعلاه
السطر 25 (العمود ألف: الأهداف، صفحة 9)	3-3 دعم الوصول إلى المعلومات والمشاركة العامة للمنظمات والشبكات النسائية والقادة والخبراء المعنيين بالاعتبارات الجنسية في توفير الموارد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 وتنفيذه ورصده والإبلاغ عنه	تري آفاز أنه من الضروري ضمان مشاركة نساء السكان الأصليين في التواصل والتوعية على كل من المستوى العالمي والإقليمي والوطني.
السطر 25 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 9)	تنظيم حلقات عمل لبناء القدرات وإعداد مبادئ توجيهية لتعزيز قدرة المنظمات والشبكات النسائية <b>بما في ذلك شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، والخبراء المعنيين بالاعتبارات الجنسية لدعم تخطيط الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والأنشطة ذات الصلة وتنفيذها والإبلاغ عنها، بما في ذلك دمج الاعتبارات الجنسية في جميع برامج التنوع البيولوجي على جميع المستويات	أنظر أعلاه
السطر 25 (العمود جيم : النواتج المحتملة، صفحة 9)	تنظيم حلقات عمل لبناء القدرات وإعداد مبادئ توجيهية	أنظر أعلاه
إدراج الإبلاغ عن مبادرات بناء القدرات وإشراك المنظمات والشبكات النسائية والخبراء المعنيين بالاعتبارات الجنسية في التقارير الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي	إدراج الإبلاغ عن مبادرات بناء القدرات وإشراك المنظمات والشبكات النسائية، <b>بما في ذلك شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، والخبراء المعنيين بالاعتبارات الجنسية في التقارير الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي	أنظر أعلاه
السطر 28 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 10)	تحديد وتجميع أفضل الممارسات والدروس المستفادة والفجوات في عمليات التنفيذ والرصد والإبلاغ المراعية للاعتبارات الجنسية، مع إشراك المنظمات والشبكات النسائية، <b>بما في ذلك شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، والخبراء المعنيين بالاعتبارات الجنسية.	أنظر أعلاه
السطر 28 (العمود هاء: الجهات الفاعلة المسؤولة، صفحة 10)	القيادية:	انظر أعلاه
القيادية:	الأطراف، المجموعات /الشبكات النسائية، <b>بما في ذلك شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، والمنظمات ذات الصلة، والأمانة	انظر أعلاه
الأطراف، المجموعات /الشبكات النسائية، والمنظمات ذات الصلة، والأمانة		

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
السطر 30 (العمود باء : الإجراءات الإرشادية، صفحة 10)	دمج الإبلاغ عن مساهمات النساء والفتيات، وعن <b>المحلية</b> ، في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وعن الاعتبارات الجنسانية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك التنفيذ والميزة القائمة	تعتقد آفاز أن مساهمات نساء السكان الأصليين في حماية الأراضي واستخدامها بشكل مستدام لا تزال غير مرئية. تعد المساهمات من نساء الشعوب الأصلية ومعارفهن التقليدية، بما في ذلك الدروس المستفادة والتوصيات بالغة الأهمية في وضع التقارير الوطنية، بما في ذلك تحديد الاستراتيجيات وتطويرها على المستويين الوطني والمحلي.
السطر 30 (العمود جيم : النواتج المحتملة، صفحة 10)	تتضمن التقارير الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي على معلومات عن مساهمات النساء والفتيات، بما في ذلك <b>شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وعن دمج اعتبارات الاعتبارات الجنسانية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك التنفيذ والميزانية والإبلاغ	تتضمن التقارير الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي على معلومات عن مساهمات النساء والفتيات، بما في ذلك <b>شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وعن دمج اعتبارات الاعتبارات الجنسانية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك التنفيذ والميزانية والإبلاغ
السطر 30 (العمود جيم : النواتج المحتملة، صفحة 10)	تتضمن التقارير الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي على معلومات عن مساهمات النساء والفتيات، بما في ذلك <b>شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وعن دمج اعتبارات الاعتبارات الجنسانية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك التنفيذ والميزانية والإبلاغ	تتضمن التقارير الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي على معلومات عن مساهمات النساء والفتيات، بما في ذلك <b>شبكات نساء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</b> ، في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وعن دمج اعتبارات الاعتبارات الجنسانية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك التنفيذ والميزانية والإبلاغ

# خيارات لتحسين آليات التخطيط والإبلاغ والاستعراض بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية:

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
خيارات لتحسين آليات التخطيط والإبلاغ والاستعراض بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية	خيارات لتحسين آليات التخطيط والإبلاغ والاستعراض والامتثال بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية	تعتبر آفاق أن هذه الآليات لا يمكن أن تكون كاملة طالما أنها لا تحدد نقطة نهاية الدورة بأكملها، وأنه يجب أن تتضمن إجراءات الامتثال التي تمكن الأطراف من الحصول على مساحة مخصصة لتحديد كيفية التقدم في التنفيذ بروح من التفاهم المتبادل والدعم والتسهيل.
مشروع توصية مقدم من الرئيسة	مشروع توصية مقدم من الرئيسة	بدلاً من إدراج إشارات إلى المادة 02 في الفقرات، يجب تذكر المادة وما تستتبعه في بداية القرار.
توصي الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقراً يتضمن العناصر التالية، مع مراعاة أيضاً استنتاجات الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020:	توصي الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقراً يتضمن العناصر التالية، مع مراعاة أيضاً استنتاجات الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020:	توصي الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقراً يتضمن العناصر التالية، مع مراعاة أيضاً استنتاجات الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020:
إذ يشير إلى المواد 6 و23 و26 من الاتفاقية؛	إذ يشير إلى المواد 6 و23 و26 من الاتفاقية؛	إذ يشير إلى المواد 6 و23 و26 من الاتفاقية؛
وإذ يشير أيضاً إلى المقررات 9/8، و10/2، و10/10، و11/10، و13/27، و14/27، و14/34،	وإذ يشير أيضاً إلى المقررات 9/8، و10/2، و10/10، و11/10، و13/27، و14/27، و14/34،	وإذ يشير أيضاً إلى المقررات 9/8، و10/2، و10/10، و11/10، و13/27، و14/27، و14/34،
وإذ يشير كذلك إلى المقرر 92/41، الذي سَلَّم فيه ضرورة تعزيز التنفيذ والالتزامات الأساسية من جانب الأطراف لوضع المجتمع العالمي على المسار الصحيح صوب تحقيق رؤية عام 2050 المنصوص عليها في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2030 <sup>3</sup> ، وشدد على أن التقارير الوطنية، المنصوص عليها في المادة 26 من الاتفاقية، لا تزال تشكل عنصراً رئيسياً لاستعراض التقدم المحرز في التنفيذ كجزء من نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد، وسَلَّم بأن عناصر نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد بموجب الاتفاقية ينبغي أن تكون سليمة من الناحية التقنية، وموضوعية وشفافة وتعاونية وبناءة وأن تهدف إلى تيسير الجهود المعززة التي تبذلها الأطراف،	وإذ يشير كذلك إلى المقرر 92/41، الذي سَلَّم فيه ضرورة تعزيز التنفيذ والالتزامات الأساسية من جانب الأطراف لوضع المجتمع العالمي على المسار الصحيح صوب تحقيق رؤية عام 2050 المنصوص عليها في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2030 <sup>4</sup> ، وشدد على أن التقارير الوطنية، المنصوص عليها في المادة 26 من الاتفاقية، لا تزال تشكل عنصراً رئيسياً لاستعراض التقدم المحرز في التنفيذ كجزء من نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد، وسَلَّم بأن عناصر نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد بموجب الاتفاقية ينبغي أن تكون سليمة من الناحية التقنية، وموضوعية وشفافة وتعاونية وبناءة وأن تهدف إلى تيسير الجهود المعززة التي تبذلها الأطراف،	وإذ يشير كذلك إلى المقرر 92/41، الذي سَلَّم فيه ضرورة تعزيز التنفيذ والالتزامات الأساسية من جانب الأطراف لوضع المجتمع العالمي على المسار الصحيح صوب تحقيق رؤية عام 2050 المنصوص عليها في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2030 <sup>4</sup> ، وشدد على أن التقارير الوطنية، المنصوص عليها في المادة 26 من الاتفاقية، لا تزال تشكل عنصراً رئيسياً لاستعراض التقدم المحرز في التنفيذ كجزء من نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد، وسَلَّم بأن عناصر نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد بموجب الاتفاقية ينبغي أن تكون سليمة من الناحية التقنية، وموضوعية وشفافة وتعاونية وبناءة وأن تهدف إلى تيسير الجهود المعززة التي تبذلها الأطراف،

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
وإذ يشير أيضا إلى أن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي هي الأداة الرئيسية لتنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني، وأن التقارير الوطنية هي الأداة الرئيسية لرصد واستعراض تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030،	وإذ يشير أيضا إلى أن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي هي الأداة الرئيسية لتنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني، وأن التقارير الوطنية هي الأداة الرئيسية لرصد واستعراض تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030،	وإذ يشير أيضا إلى أن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي هي الأداة الرئيسية لتنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني، وأن التقارير الوطنية هي الأداة الرئيسية لرصد واستعراض تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030،
وإذ يلاحظ مع القلق التقدم المحدود المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2030-1102، وإذ يشدد على ضرورة تعزيز التنفيذ على جميع المستويات ومن جانب جميع قطاعات المجتمع من أجل تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030،	وإذ يلاحظ مع القلق التقدم المحدود المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2030-1102، وإذ يشدد على ضرورة تعزيز التنفيذ على جميع المستويات ومن جانب جميع قطاعات المجتمع من أجل تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030.	وإذ يلاحظ مع القلق التقدم المحدود المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2030-1102، وإذ يشدد على ضرورة تعزيز التنفيذ على جميع المستويات ومن جانب جميع قطاعات المجتمع من أجل تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030.
	وإذ يشير أيضاً إلى المادة 02 من الاتفاقية، التي بموجبها تقدم الأطراف من البلدان المتقدمة موارد مالية جديدة وإضافية لتمكين الأطراف من البلدان النامية من الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية،	
يعتمد نهجا محسنا متعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض والامتثال بهدف تعزيز تنفيذ التنوع البيولوجي والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، يتضمن ما يلي: [	يعتمد نهجا محسنا متعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض والامتثال بهدف تعزيز تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، يتضمن ما يلي: [	(2) (1).1: يجب توفير الوقت الكافي للسماح بمراجعة الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بحيث تكون قوية: تقترح آفاق أن يتم تقديمها من قبل المؤتمر COP17. بالنسبة للأطراف غير القادرة على مراجعة الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بحلول الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف، ينبغي عليهم الإبلاغ عن إجراءاتهم أو أهدافهم الوطنية لتعكس إطار التنوع البيولوجي لما بعد 2030 بحلول مؤتمر الأطراف COP16. تعتقد آفاق أن اتباع تنسيق موحد، على الأقل بالنسبة لأقسام الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي تتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2030، أصبح الآن ضرورياً لتمكين العمل الجماعي بشكل أفضل على التنفيذ.
الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة والمحدثة للتنوع البيولوجي [حسب] [وفق] الإرشادات الواردة في المرفق ألف، و[تمشيا] [بما يتماشى] مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، باعتباره الآلية الأساسية للتخطيط الوطني وفقا للمادة 6 من الاتفاقية؛ [على أن تُبلغ بذلك الأمانة التنفيذية [بحلول الاجتماع السادس عشر السابع عشر لمؤتمر الأطراف]؛ [	الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة والمحدثة للتنوع البيولوجي [حسب] [وفق] الإرشادات الواردة في المرفق ألف، و[تمشيا] [بما يتماشى] مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، باعتباره الآلية الأساسية للتخطيط الوطني وفقا للمادة 6 من الاتفاقية؛ [على أن تُبلغ بذلك الأمانة التنفيذية [بحلول الاجتماع السادس عشر السابع عشر لمؤتمر الأطراف]؛ [	
الإبلاغ عن الأهداف والإجراءات الوطنية [التي تعكس جميع غايات وأهداف] [المتعلقة بـ] الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 [في نسق موحد] [وَمَا يَتِمَّاشِي مَع الْإِرْشَادَاتِ الْوَارِدَةِ فِي الْمَرْفُقِ أَلْف]، وينبغي أن يكون ذلك أحد مكونات الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو أي تقديم قائم بذاته في حالة عدم تحديث الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي قبل [الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف]؛ [	الإبلاغ عن الأهداف والإجراءات الوطنية [التي تعكس جميع غايات وأهداف] [المتعلقة بـ] الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 [في نسق موحد] [وَمَا يَتِمَّاشِي مَع الْإِرْشَادَاتِ الْوَارِدَةِ فِي الْمَرْفُقِ أَلْف]، يتم إبلاغه إلى الأمين التنفيذي من قبل مؤتمر الأطراف السادس عشر، [إما كتقديم مستقل أو كجزء من استراتيجية وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي محدثة عند الاقتضاء؛	(3) 1: تود آفاق التأكيد على أن الالتزامات غير الحكومية لا يجب أن تكون "مساهمات" في المنتدى العالمي للتنوع البيولوجي بشكل عام، ولكن لتحقيق أهدافه وغاياته.
(الفقرة ب البديلة) [الإبلاغ عن الطموح الوطني في الالتزامات الوطنية، مثل المساهمات، كوحيد لمدى ارتباط الأهداف والإجراءات الوطنية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بتحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛ وقد يكون ذلك تقديمًا قائمًا بذاته في حالة عدم تحديث الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في الوقت المناسب وأو أحد مكونات الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المبلغ عنها وفقا للإرشادات القائمة على المؤشرات الرئيسية، وسيُستفاد من ذلك في تحليل الفجوات العالمي لمستوى طموح الأطراف والحكومات الأخرى في الإطار الجديد؛ [	وينبغي أن يكون ذلك أحد مكونات الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو أي تقديم قائم بذاته في حالة عدم تحديث الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي قبل [الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف]؛ [	(4) 1. الأسباب مماثلة للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، تعتقد آفاق أن اتباع شكل موحد، على الأقل لأقسام التقارير الوطنية التي تتعلق بإطار التنوع البيولوجي لما بعد 2030، أصبح الآن ضرورياً لتمكين عمل جماعي أفضل على التنفيذ.
		(5) 1: في مؤتمر الأطراف السادس عشر يجب إجراء تقييم أولي حول ما إذا كان مجموع الالتزامات الوطنية يضعنا على المسار الصحيح لتحقيق أهداف 2020 ومعالم وأهداف 2050. يمكن أن يستند هذا التقييم الأولي إلى الاستراتيجيات وخطط العمل المنقحة، أو الإجراءات والأهداف الوطنية المبلغ عنها والمقدمة قبل الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف،
		(6) 1: لا تحظى ثروة المعلومات الواردة في التقارير الوطنية بالاهتمام الكافي في اتفاقية التنوع البيولوجي، وهذه فرصة كبيرة ضائعة ومصدر قلق كبير. تعتقد آفاق أن هذا الوضع بحاجة إلى التغيير في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020. يجب أن يكون هناك ما يكفي من الوقت لتحليل التقارير، ويجب أن تتاح الفرصة لكل طرف لمناقشة تقريره الوطني مع أقرانه ومع خبراء. قد يكون هذا مفيداً جداً في خلق قدر أكبر من الشفافية وبناء الثقة، ولأسباب نفسها، ينبغي إجراء استعراض خبير مستقل للتقارير لضمان موثوقية البيانات التي سُتستخدم في الخطوات التالية.

## اللغة

الإبلاغ الوطني [الموحد] وفقاً للمادة 26 من الاتفاقية [عن جميع الأهداف الوطنية المحددة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي] باستخدام، [رهنما بتوفير الموارد المالية الكافية التي تقدمها الأطراف المتقدمة بما يتماشى مع المادة 20]، المجموعة المعتمدة من المؤشرات الرئيسية، وتكملها، حسب الاقتضاء، مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية الاختيارية في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 والمؤشرات الوطنية الأخرى، وبما يتماشى، عند الاقتضاء، مع عمليات الإبلاغ الأخرى، بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة وتقارير الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف [المتعلقة بالتنوع البيولوجي] باستخدام أداة نموذجية للإبلاغ عن البيانات [مثل الأداة DaRT]؛

[تحليل [مستوى] الطموح [الجماعي] على النحو المعبر به في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي] [أو الالتزامات الوطنية مثل المساهمات] فيما يتعلق [بمشاركة كل بلد في الخسارة التاريخية للتنوع البيولوجي العالمي] بالغايات والأهداف العالمية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 بهدف تحديد [خيار مواصلة تعزيز الطموح]. [الفجوات في الطموح ودعم الأطراف في معالجة الفجوات المحددة وسدها، بما في ذلك الفجوات في التمويل والموارد الأخرى المقدمة إلى البلدان النامية]؛

[الاستعراض الدوري] [التقييم العالمي الدوري] [للتنوع البيولوجي] [للتقدم [الجماعي] المحرز في تنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية]، نحو تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، بما يتماشى مع المادة 32.4، [بما في ذلك [...] الهدف 30 by 30 (حماية 03 في المائة من المحميات البحرية للمحيطات العالمية بحلول عام 2030)] وسائل التنفيذ/التمويل التحويلي والموارد الأخرى المقدمة إلى [البلدان النامية] وفقاً للمادة 20 [بطريقة شاملة وميسرة، مع مراعاة جميع غايات وأهداف المحفل العالمي للتنوع البيولوجي]، [في ضوء أفضل العلوم المتاحة بما في ذلك التقييمات التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية] [من خلال الطبقات المستقبلية لنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي]، [ونشرات التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي] باستخدام المعلومات المستخلصة من التقارير الوطنية، والمعلومات المستخلصة من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة [والمعلومات بشأن الدعم المقدم والمتلقى المستخدم] [التحليل العالمي لمستوى الطموح [الجماعي]] ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة]، [التي ستبعتها] [وجزء سياسي رفيع المستوى] [وتعزيز الطموح و/أو التنفيذ] [تعزيز الجهود في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحددة والمتفحة للتنوع البيولوجي]، [بحسب الاقتضاء]؛

استعراضات النظراء [أو الخبراء] القطرية [الطوعية] للتنفيذ [من خلال] [يلها] منتدى مفتوح العضوية [لتبادل الخبرات والدروس المستفادة] وهو ما سيشجع لكل طرف فرصة المشاركة [مرة] [مرتين] على الأقل أثناء الفترة 2021-2030 [وفقاً للإرشادات التي اعتمدها الاجتماع] [الخامس عشر] [السادس عشر] لمؤتمر الأطراف] [بالإضافة إلى استعراض النظراء الطوعي لتعزيز تبادل الخبرات من جانب الأطراف]؛

## التعديلات المقترحة

[آلية لتسجيل، بطريقة موحدة، الالتزامات الإضافية] الطوعية] للجهات الفاعلة من غير الدول والتي **تساهم بهدف إلى المساهمة في تحقيق أهداف وغايات ما بعد 2030** في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، على أن تُدرج هذه الآلية في خطة العمل من شرم الشيخ إلى كوفينغ من أجل الطبيعة والناس؛<sup>4</sup>

الإبلاغ الوطني [الموحد] وفقاً للمادة 26 من الاتفاقية [عن جميع الأهداف الوطنية المحددة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي] باستخدام [رهنما بتوفير الموارد المالية الكافية التي تقدمها الأطراف المتقدمة بما يتماشى مع المادة 02] المجموعة المعتمدة من المؤشرات الرئيسية، وتكملها، حسب الاقتضاء، مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية الاختيارية في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 والمؤشرات الوطنية الأخرى، وبما يتماشى، عند الاقتضاء، مع عمليات الإبلاغ الأخرى، بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة وتقارير الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف [المتعلقة بالتنوع البيولوجي] باستخدام أداة نموذجية للإبلاغ عن البيانات [مثل الأداة DaRT]؛

[تحليل [مستوى] الطموح [الجماعي] كما تم قياسه من خلال جميع الأهداف الوطنية التي تم إبلاغها للأمين التنفيذي من خلال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو إن أمكن من خلال الاتصالات المستقلة قبل الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف، على النحو المعبر به في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي] [أو الالتزامات الوطنية مثل المساهمات] فيما يتعلق [بمشاركة كل بلد في الخسارة التاريخية للتنوع البيولوجي العالمي] بالغايات والأهداف العالمية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 بهدف تحديد ما إذا كان المجموع الجماعي للجهود الوطنية يرقى إلى مستوى الطموح العالمي المنعكس في أهداف العمل لعام 2030 لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030، وما إذا كان يضع الأطراف على مسار جماعي للوصول إلى معالم عام 2030 التي تعتبر وسيطة خطوات لأهداف عام 2050؛

تحديد [خيار لمواصلة تعزيز الطموح] [الفجوات في الطموح ودعم الأطراف في معالجة الفجوات المحددة وسدها، بما في ذلك الفجوات في التمويل والموارد الأخرى المقدمة إلى البلدان النامية]؛

استعراض فردي والتحقق من المعلومات المقدمة من الأطراف والأطراف النظيرة والخبراء، باتخاذ الإرشادات المعتمدة في مؤتمر الأطراف السادس عشر، والتي تشمل مرحلة للتحقق من الخبراء ومرحلة من الحوار بين الأطراف، يمكن أن تشمل في جملة أمور، مننديات المراجعة عبر الإنترنت والمنديتات المفتوحة لتبادل الخبرات والدروس المستفادة، واستكمالها بمراجعة طوعية إضافية من الأقران؛

[الاستعراض الدوري] [التقييم العالمي الدوري] [للتنوع البيولوجي] [للتقدم [الجماعي] المحرز في تنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية]، نحو تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، بما يتماشى مع المادة 32-4، [بما في ذلك [...] الهدف 03 by 03 (حماية 03 في المائة من المحميات البحرية للمحيطات العالمية بحلول عام 2030)] وسائل التنفيذ/التمويل التحويلي والموارد الأخرى المقدمة إلى [البلدان النامية] وفقاً للمادة 02 [بطريقة شاملة وميسرة، مع مراعاة جميع غايات وأهداف المحفل العالمي للتنوع البيولوجي]، [في ضوء أفضل العلوم المتاحة بما في ذلك التقييمات التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية] [من خلال الطبقات المستقبلية لنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي]، [ونشرات التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي] باستخدام المعلومات المستخلصة من التقارير الوطنية، [والمعلومات المستخلصة من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة]؛

## المبرر

1.(7): يمكن لعملية المراجعة الدورية العالمية أن تسلط الضوء على المجالات التي تم فيها إحراز تقدم جماعي مع تحديد أوجه القصور في تدابير التنفيذ والثغرات في إطار التعاون الدولي. كما أنه سيساعد في تقييم ثروة المعرفة المتاحة لإعلام التنفيذ، بما في ذلك معرفة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. يمكن للمراجعة الدورية العالمية أن تفيد في التكرار التالي للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتي يجب أن تمثل كل نسخة متتالية منها تقدماً في الطموح، بما في ذلك وسائل التنفيذ، (وفقاً للاستعراض الدوري العالمي).

1.(8): تؤمن آفاق بأن إجراءات الشفافية يجب أن تكون مصحوبة بأحكام تركز على تحسين التنفيذ. وبخلاف ذلك، هناك خطر الوقوع في "مضاد المساءلة" حيث يتركز الاهتمام على عمليات المراجعة نفسها بدلاً من نتائجها. علاوة على ذلك، تفتقر اتفاقية التنوع البيولوجي إلى مساحة مخصصة حيث يمكن للأطراف، بروح التسير والتضامن، الاستفادة من المشورة بشأن كيفية تحسين التنفيذ، ليس فقط على مستواها، ولكن أيضاً في التعاون مع بعضها البعض. تعتقد آفاق أنه يمكن سد هذه الفجوة على وجه التحديد من خلال إنشاء لجنة الامتثال التي يمكن أن تصاحب الأطراف من خلال إجراء الامتثال.

مراجعة دورية عالمية جماعية للتقدم المحرز في التنفيذ نحو أهداف وغايات إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030 بطريقة شاملة وتيسيرية، مع مراعاة جميع أهداف وغايات إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030، بما في ذلك وسائل التنفيذ، مستتيراً بتحليل مستوى الطموح الجماعي والتقارير الوطنية والمراجعات القطرية والإصدارات المستقبلية من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وتقييمات المنبر والمعارف المتاحة الأخرى بما في ذلك معرفة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة. يجب أن تقدم المراجعة الدورية العالمية معلومات عن مراجعة الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتي يجب أن تمثل كل نسخة متتالية منها تقدماً في الطموح؛

لجنة الامتثال وإجراءات الامتثال. لجنة الامتثال المؤلفة من خبراء تقنيين من الأطراف وغير الأطراف، وممثلين عن المجتمع المدني والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع مراعاة التوازن الجنساني والجغرافي، ستعمل بشكل وثيق مع الأطراف التي تم تحديد احتياجات المساعدة لها، من أجل المساعدة في التغلب على تحديات التنفيذ، بروح من التيسير والتضامن واتباع الإرشادات المعتمدة في مؤتمر الأطراف 61. بعد الاستعراض الدوري العالمي، ستكون اللجنة قادرة على أن تطلب من الأمين التنفيذي تفعيل إجراء الامتثال للتعاون مع الأطراف المعنية باتباع الإرشادات المعتمدة في الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف؛

{والمعلومات بشأن الدعم المقدم والمتلقى والمستخدم} [التحليل العالمي لمسوى الطموح {الجماعي}]  
{ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة}، التي سببها {وجراء سياسي رفيع المستوى} [وتعزيز الطموح  
و/أو التنفيذ] [تعزيز الجهود في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة والمنقحة للتنوع  
البيولوجي]، حسب الاقتضاء؛

استعراضات النظراء {أو الخبراء} القطرية [الطوعية] للتنفيذ {من خلال} [يلينها] منتدى مفتوح العضوية  
لتبادل الخبرات والدروس المستفادة] وهو ما سيبح لكل طرف فرصة المشاركة [مرة] [مرتين] على الأقل  
أثناء الفترة 2021-2030 [وفقاً للإرشادات التي اعتمدها الاجتماع] [الخامس عشر] [السادس عشر] لمؤتمر  
الأطراف] [بالإضافة إلى استعراض النظراء الطوعي لتعزيز تبادل الخبرات من جانب الأطراف]

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
2- يقرر تنظيم جزء رفيع المستوى كعنصر من [الاستعراض] [التقييم] العالمي؛	2- [يقرر تنظيم جزء رفيع المستوى كعنصر من [الاستعراض] [التقييم] العالمي؛	2. تعتقد آفاق أن الجدول الزمني المحدد للأحداث التي ستقام خلال المراحل المختلفة المذكورة أعلاه يجب أن تحدده الهيئة الفرعية للتنفيذ بين مؤتمر COP15 ومؤتمر COP16 وأن يتبناه مؤتمر الأطراف في COP16.
2- مكرر	2- مكرر	2. مكرر. الصورة الكبيرة لمقترحات آفاق: العمليات التي سيتم تنفيذها يجب أن تكون مفيدة للأطراف، ويجب تنفيذ الخطوات المختلفة للآلية بشكل جيد، وبالتالي إعطاء مساحة ووقت كافيين. نعم، هناك ضرورة ملحة، ولكن بدلاً من البحث عن شعارات اتصال جذابة، يجب أن نستجيب لها بعمل جاد. يجب أن تؤدي الآلية إلى تحديد مجالات التعاون الأفضل بين الأطراف ومختلف مجالات التقدم على المستوى الوطني لكل طرف على حدة. يجب عند التنفيذ أن يكون هناك سلسلة مستمرة من العمل الفعلي، وليس من المناقشات المستعجلة من أجل العرض.
أن يقوم في اجتماعه السادس عشر [في عام 2023] باستعراض مستوى الطموح [الجماعي] للأطراف والجهات الفاعلة من غير الدول صوب تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	أن يقوم في اجتماعه السادس عشر [في عام 2023] باستعراض مستوى الطموح [الجماعي] للأطراف والجهات الفاعلة من غير الدول بشكل منفصل، صوب تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	2. مكرر. الصورة الكبيرة لمقترحات آفاق: العمليات التي سيتم تنفيذها يجب أن تكون مفيدة للأطراف، ويجب تنفيذ الخطوات المختلفة للآلية بشكل جيد، وبالتالي إعطاء مساحة ووقت كافيين. نعم، هناك ضرورة ملحة، ولكن بدلاً من البحث عن شعارات اتصال جذابة، يجب أن نستجيب لها بعمل جاد. يجب أن تؤدي الآلية إلى تحديد مجالات التعاون الأفضل بين الأطراف ومختلف مجالات التقدم على المستوى الوطني لكل طرف على حدة. يجب عند التنفيذ أن يكون هناك سلسلة مستمرة من العمل الفعلي، وليس من المناقشات المستعجلة من أجل العرض.
أن يجري في اجتماعه السابع عشر [في عام 2025] أول [استعراض] [تقييم] عالمي للتقدم المحرز والإجراءات صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، على أساس الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية السابعة والمعلومات الأخرى، بما في ذلك الدروس الناشئة عن [استعراضات النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية] والمعلومات المستندة إلى العلوم [بما في ذلك الطبعة السادسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي]، [الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي] [تحليل التوجهات في المؤشرات الرئيسية والمؤشرات الأخرى ذات الصلة] و[التقييمات ذات الصلة التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية]؛	أن يجري في اجتماعه السابع عشر [في عام 2025] إجراء المراجعة الفردية والتحقق بناءً على التقارير الوطنية السابعة والمعلومات الأخرى ذات الصلة، واستكمال جولة المراجعة والتحقق لجميع الأطراف قبل الاجتماع الثامن عشر؛	2. مكرر. الصورة الكبيرة لمقترحات آفاق: العمليات التي سيتم تنفيذها يجب أن تكون مفيدة للأطراف، ويجب تنفيذ الخطوات المختلفة للآلية بشكل جيد، وبالتالي إعطاء مساحة ووقت كافيين. نعم، هناك ضرورة ملحة، ولكن بدلاً من البحث عن شعارات اتصال جذابة، يجب أن نستجيب لها بعمل جاد. يجب أن تؤدي الآلية إلى تحديد مجالات التعاون الأفضل بين الأطراف ومختلف مجالات التقدم على المستوى الوطني لكل طرف على حدة. يجب عند التنفيذ أن يكون هناك سلسلة مستمرة من العمل الفعلي، وليس من المناقشات المستعجلة من أجل العرض.
أن يجري في اجتماعه الثامن عشر [في عام 2027/2028] استعراضاً محدثاً للتقدم المحرز صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، على أساس المعلومات المحدثة المقدمة من الأطراف، بما في ذلك الدروس الناشئة عن [استعراضات النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية] والمعلومات الإضافية المستندة إلى العلوم؛	أول [استعراض] [تقييم] عالمي للتقدم المحرز والإجراءات صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، على أساس الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية السابعة والمعلومات الأخرى، بما في ذلك الدروس الناشئة عن [استعراضات النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية] والمعلومات المستندة إلى العلوم [بما في ذلك الطبعة السادسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي] [تحليل التوجهات في المؤشرات الرئيسية والمؤشرات الأخرى ذات الصلة] و[التقييمات ذات الصلة التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية]؛	* مؤتمر الأطراف 15:
أن يجري في اجتماعه التاسع عشر [في عام 2030] [تقييماً] عالمياً ثانياً للتقدم المحرز والإجراءات صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، على أساس الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية السابعة والمعلومات الأخرى، بما في ذلك الدروس الناشئة عن [استعراضات النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية] والمعلومات المستندة إلى العلوم [بما في ذلك الطبعة السادسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي]، [الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي] [تحليل التوجهات في المؤشرات الرئيسية والمؤشرات الأخرى ذات الصلة] و[التقييمات ذات الصلة التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية]؛	أن يجري في اجتماعه الثامن عشر [في عام 2027/2028] استعراض دوري عالمي، مستنير بتحليل مستوى الطموح الجماعي والتقارير الوطنية والاستعراضات القطرية والإصدارات المستقبلية من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، وتقييمات المنبر وغيرها من المعارف المتاحة بما في ذلك معرفة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وغيرها من مصادر المعلومات ذات الصلة، والبدء في تطوير إطار المتابعة العالمي الذي سيخلف إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030 واستخدام نتائج الاستعراض الدوري العالمي لإثراء هذه العملية؛	- اعتماد عنصر من أجل تعزيز التخطيط والإبلاغ والاستعراض وآلية الامتثال.
أنه عقب الاستعراض الدوري العالمي، ستكون لجنة الامتثال قادرة على أن تطلب من الأمين التنفيذي تفعيل إجراء الامتثال بالتعاون مع الأطراف المعنية، بين الاجتماع الثامن عشر والتاسع عشر لمؤتمر الأطراف، لتحديد كيفية تعزيز التنفيذ، بما في ذلك تحديد الاحتياجات من الموارد المالية ووسائل التنفيذ الأخرى؛	محدثاً للتقدم المحرز صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، على أساس المعلومات المحدثة المقدمة من الأطراف، بما في ذلك الدروس الناشئة عن [استعراضات النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية] والمعلومات الإضافية المستندة إلى العلوم؛	- الطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ وضع توصيات لقواعد وإجراءات المراجعة الفردية والتحقق والمراجعة الدورية العالمية، وإنشاء وتشغيل لجنة الامتثال وإجراء الامتثال، على أن يتم اعتمادها من قبل الأطراف في المؤتمر COP16.
أن يجري في اجتماعه التاسع عشر [في عام 2030] اعتماد إطار المتابعة العالمي الذي يخلف إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2030 ؛	تحليل أول مستوى الطموح الجماعي المستخدم لإثراء مراجعة أو تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي من قبل مؤتمر الأطراف السابع عشر (بناءً على الاستراتيجيات وخطط العمل المنقحة المقدمة أو الإجراءات والأهداف الوطنية المبلغ عنها التي تساهم في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي). سيتبع هذا التحليل المبادئ التوجيهية التي وضعها الأمين التنفيذي مع الرئاسة ومكتب مؤتمر الأطراف.	* مؤتمر الأطراف 16:
		- اعتماد التوصيات - التي وضعتها الهيئة الفرعية للتنفيذ لمؤتمر الأطراف - بشأن قواعد وإجراءات المراجعة الفردية والتحقق، والمراجعة الدورية العالمية، وإنشاء وتشغيل لجنة الامتثال وإجراء الامتثال.

## \* مؤتمر الأطراف 17:

- تقوم الأمانة بتجميع تقييم جماعي للتقارير الوطنية، ويتم إصدار الإصدار السادس من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي قبل مؤتمر الأطراف السابع عشر ويعمل كمدخلات في إجراءات المراجعة والتحقق الفردية.

- استناداً إلى التقارير الوطنية السابعة ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة، يتم إطلاق الاستعراض والتحقق من قبل مؤتمر الأطراف الثامن عشر.

## \* مؤتمر الأطراف 18:

يتم إجراء الاستعراض الدوري العالمي بناءً على تحليل مستوى الطموح الجماعي والتقارير الوطنية، والاستعراضات القطرية والإصدارات المستقبلية من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، وتقييمات IPBES، وغيرها من المصادر المتاحة للمعلومات والمعارف ذات الصلة بما في ذلك معرفة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

- إطلاق وتطوير خليفة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 وإبلاغه بنتائج المراجعة الدورية العالمية.

- استناداً إلى نتائج المراجعة الجماعية العالمية، يمكن للجنة الامتثال أن تطلب تفعيل إجراء الامتثال للعمل مع الأطراف التي حددت لها اللجنة أن المساعدة الخاصة ستكون مفيدة لإحراز تقدم في التنفيذ. وستعمل اللجنة مع الأطراف المعنية بين مؤتمر الأطراف الثامن عشر ومؤتمر الأطراف التاسع عشر، عندما يعتمد مؤتمر الأطراف تقريراً عن أنشطتها.

## \* مؤتمر الأطراف 19:

اعتماد متابعة الإطار العالمي لما بعد 2030 بعد أن أخذ تطويروه بعين الاعتبار جميع النقاط السابقة.

2 مكرر (أ): حتى لو كان من المفيد جداً تقييم الطموح الذي عبرت عنه الجهات الفاعلة غير الحكومية، تعتقد آفاز أنه يجب تقييم مساهمات الدول والجهات الفاعلة غير الحكومية بشكل منفصل لأن هؤلاء الفاعلين لا يخضعون لنفس المساءلة في بيئة متعددة الأطراف. مثل اتفاقية التنوع البيولوجي. من المؤكد أن وجود كلا التقييمين "في الصورة" سيكون مفيداً في مرحلة ما، ولكن يجب مراجعتها أولاً بشكل منفصل.

2 مكرر (ب): المراجعة والتحقق الفرديان أمران أساسيان لكي يكون لدى كل طرف الوقت لمناقشة محتوى تقريره الوطني السابع بعمق مع كل من الأقران والخبراء المستقلين. يجب القيام بذلك بشكل جيد حتى يكون ذا مغزى. ومن هنا اقترحت آفاز أن تتم هذه العملية على مدى عامين حتى تتمكن من إعلام المراجعة الدورية العالمية بشكل صحيح.

[تقييماً] عالمياً ثانياً للتقدم المحرز والإجراءات صوب الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، على أساس الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية السابعة والمعلومات الأخرى، بما في ذلك الدروس الناشئة عن [استعراضات النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية] والمعلومات المستندة إلى العلوم [بما في ذلك الطبعة السادسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي]، [والطبعة الثالثة من نشرة التوقعات المحلية للتنوع البيولوجي] [تحليلاً للتوجهات في المؤشرات الرئيسية والمؤشرات الأخرى ذات الصلة] و[التقييمات ذات الصلة التي أجراها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية]؛

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
		2 مكرر (ج): يجب أن يشهد مؤتمر الأطراف الثامن عشر إجراء المراجعة الدورية العالمية وأن يرى إطلاق متابعة المنتدى العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030.
		2 مكرر (د): كما هو مذكور أعلاه، من الأهمية بمكان تجنب أن تكون عمليات الاستعراض غاية في حد ذاتها: ينبغي أن يتبع الاستعراض الدوري العالمي عمل لمدة عامين من قبل لجنة الامتثال مع الأطراف لتحديد كيفية تعزيز التنفيذ، بما في ذلك الاحتياجات المالية ووسائل التنفيذ الأخرى.
		2 مكرر (هـ): يجب أن يوجه كل التعلم الجماعي الذي يحدث على مدار العقد إلى تطوير متابعة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030.
3- يقرر أيضا أن المؤشرات الرئيسية سُتستخدم في [التقييمات العالمية] لرصد التقدم المحرز صوب غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، وتكملها حسب الاقتضاء مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية؛	٣- يقرر أيضا أن المؤشرات الرئيسية سُتستخدم خلال جميع الإجراءات المذكورة أعلاه [التقييمات العالمية] لرصد التقدم المحرز صوب غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، وتكملها حسب الاقتضاء مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية؛	الآلية برمتها ليست فقط حول التقييمات. تمتد فائدة مؤشرات العنوان في جميع الخطوات المختلفة.
4- يرحب بالإرشادات الخاصة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة والمحدثة للتنوع البيولوجي، والواردة في المرفق 2 [، بما في ذلك العناصر ذات الصلة بالإبلاغ عن الأهداف والإجراءات الوطنية المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 في نسق موحد] [، بما في ذلك العناصر المتعلقة بالإبلاغ عن الطموح الوطني في الالتزامات الوطنية مثل المساهمات، كتحديد مدى ارتباط الأهداف والإجراءات الوطنية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بتحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030]؛	4- يرحب بالإرشادات الخاصة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة والمحدثة للتنوع البيولوجي، والواردة في المرفق 2 [، بما في ذلك العناصر ذات الصلة بالإبلاغ عن الأهداف والإجراءات الوطنية المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 في نسق موحد] [، بما في ذلك العناصر المتعلقة بالإبلاغ عن الطموح الوطني في الالتزامات الوطنية مثل المساهمات، كتحديد مدى ارتباط الأهداف والإجراءات الوطنية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بتحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030]؛	يبدو أن هذا يمثل عبئا زائداً غير ضروري على النص، حيث إن محتوى المرفق ألف هو الذي يجب أن يحتوي على هذه العناصر.
5- يرحب بنموذج الالتزامات الإضافية [الطوعية] للجهات الفاعلة من غير الدول والتي تساهم في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، والذي سيُدرج في خطة العمل من شرم الشيخ إلى كويمينغ من أجل الطبيعة والناس؛ في المرفق 3	5- يرحب بنموذج الالتزامات الإضافية [الطوعية] للجهات الفاعلة من غير الدول والتي تساهم في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، والذي سيُدرج في خطة العمل من شرم الشيخ إلى كويمينغ من أجل الطبيعة والناس؛ في المرفق 3	ضمن إطار متعدد الأطراف مثل اتفاقية التنوع البيولوجي، يجب التعامل مع التزامات الجهات الفاعلة من غير الدول على مستوى مختلف عن التزامات الأطراف. إنها مكتملة بالتأكيد، لكن لا ينبغي اعتبارها "إضافية" لأن هذا سيؤدي فقط إلى حدوث ارتباك.
6- يطلب إلى الأطراف أن تستعرض وتحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك تطوير أو تحديث الأهداف الوطنية مقابل كل غاية وهدف من غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، باتباع الإرشادات الواردة في المرفق ألف، بهدف المساهمة في التنفيذ الكامل لغايات وأهداف الإطار، ومع مراعاة الأولويات والظروف الوطنية، وأن تقدمها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في موعد لا يتجاوز المؤتمر السابع العشر [في غضون عامين من تاريخ اعتماد الإطار وأن] <b>تحدث هذه الأهداف الوطنية وجهود التنفيذ المقابلة بحلول الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف؛</b>	6- يطلب إلى الأطراف أن تستعرض وتحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك تطوير أو تحديث الأهداف الوطنية مقابل كل غاية وهدف من غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، باتباع الإرشادات الواردة في المرفق ألف، بهدف المساهمة في التنفيذ الكامل لغايات وأهداف الإطار، ومع مراعاة الأولويات والظروف الوطنية، وأن تقدمها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في موعد لا يتجاوز المؤتمر السابع العشر [في غضون عامين من تاريخ اعتماد الإطار وأن] <b>تحدث هذه الأهداف الوطنية وجهود التنفيذ المقابلة بحلول الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف؛</b>	كما ذكرنا سابقاً، لا تعتقد آفاز أنه من المستحسن الإسراع في تطوير أدوات مهمة مثل الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي يجب أن تتم بشكل صحيح. وآفاز تؤمن بطريقة تشاركية، حيث يجب تقديم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة من قبل المؤتمر COP17، ولكن يجب تقديم الإجراءات والأهداف الوطنية التي تساهم في تحقيق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2030 من قبل المؤتمر COP16.
7. يطلب من الأطراف التي لا تخطط لتقديم استراتيجيات وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي محدثة قبل اجتماعها السادس عشر، أن تقدمها قبل الاجتماع السادس عشر للأهداف والإجراءات الوطنية التي تعكس جميع غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، في شكل موحد تماشي مع التوجيهات الواردة في المرفق ألف؛	7. يطلب من الأطراف التي لا تخطط لتقديم استراتيجيات وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي محدثة قبل اجتماعها السادس عشر، أن تقدمها قبل الاجتماع السادس عشر للأهداف والإجراءات الوطنية التي تعكس جميع غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، في شكل موحد تماشي مع التوجيهات الواردة في المرفق ألف؛	مرتبطة بالنقطة السابقة: بينما يُتاح مزيد من الوقت لتطوير استراتيجيات وخطط عمل وطنية قوية للتنوع البيولوجي للأطراف التي تحتاجها، ينبغي على جميع الأطراف على الأقل تقديم أهدافها الوطنية وإجراءاتها التي تعكس مساهمتها في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 باتباع الإرشادات الواردة في المرفق أ.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
7. يشجع جميع الأطراف على استخدام المؤشرات الرئيسية، وعلى [تكييف و] استخدام قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية في عمليات التخطيط الوطنية، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي [أو برامج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام] وعمليات التخطيط الوطنية الأخرى [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛	7- 8. <b>يشجع</b> يطلب من الأطراف استخدام المؤشرات الرئيسية، وعلى [تكييف و] استخدام قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية في عمليات التخطيط الوطنية، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي [أو برامج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام] وعمليات التخطيط الوطنية الأخرى [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛	”يشجع“ ضعيف جدا. لكي تعمل الآلية، نحتاج إلى مستوى معين من توحيد البيانات التي نجعلها.
8- يعتمد المبادئ التوجيهية للتقرير [التقارير] الوطني السابع [والثامن] الوارد في المرفق جيم 4 بما في ذلك نموذج الإبلاغ؛	8: 9. يعتمد المبادئ التوجيهية للتقرير [التقارير] الوطني السابع [والثامن] الوارد في المرفق جيم 4 بما في ذلك نموذج الإبلاغ؛	مرة أخرى، نعتقد آفاً أن مساحة التعلم الجماعي ضرورية. يمكن اعتماد نموذج محدث للتقرير الوطني الثامن في المؤتمر 8IPOC بعد جمع جميع التقارير الوطنية السابعة وتحليلها، وبعد تحليل الخبرة المكتسبة أثناء تنفيذها.
9- يقرر أن المؤشرات الرئيسية [ينبغي أن] [سوف] تستخدمها [جميع] الأطراف في تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن تنفيذها للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، حيثما كان ذلك ممكناً من الناحية التقنية و[حسب الاقتضاء] [حسب الظروف] [ووفقاً للمادة 02] [ويشجع على وضع آليات لبناء القدرات في البلدان النامية لدعم سد الفجوات في التمويل والإبلاغ]؛	9- 01- يقرر أن المؤشرات الرئيسية [ينبغي أن] [سوف] سوف تستخدمها [جميع] الأطراف في تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن تنفيذها للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، حيثما كان ذلك ممكناً من الناحية التقنية و[حسب الاقتضاء] [حسب الظروف] [ووفقاً للمادة 02] [ويشجع على وضع آليات لبناء القدرات في البلدان النامية لدعم سد الفجوات في التمويل والإبلاغ]؛	نفس ما ورد أعلاه حول المؤشرات الرئيسية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.
10- يدعو الأطراف إلى [تكييف و] استخدام قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية في عمليات التخطيط الوطنية الخاصة بها [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية] وفي تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن التقدم الذي تحرزه في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، بما يتماشى مع المادة 26 من الاتفاقية، [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛	10- 01- يدعو الأطراف إلى [تكييف و] استخدام قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية في عمليات التخطيط الوطنية الخاصة بها [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية] وفي تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن التقدم الذي تحرزه في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، بما يتماشى مع المادة 62 من الاتفاقية، [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛	انظر أعلاه
11- يطلب إلى الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية السابعة بحلول [30 يونيو/حزيران 2024]، وتقاريرها الثامنة بحلول [يونيو/حزيران 2029]، بما في ذلك معلومات عن التقدم المحرز على المستوى الوطني نحو الأهداف الوطنية واستخدام مجموعة المؤشرات الرئيسية المتفق عليها والواردة في إطار الرصد للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 والمعتمدة في المقرر 15/-، واستخدام النموذج الوارد في المرفق جيم؛	11- 21- يطلب إلى الأطراف أن تقدم تقاريرها الوطنية السابعة بحلول [30 يونيو/حزيران 2024]، وتقاريرها الثامنة بحلول [يونيو/حزيران 2029]، بما في ذلك معلومات عن التقدم المحرز على المستوى الوطني نحو الأهداف الوطنية واستخدام مجموعة المؤشرات الرئيسية المتفق عليها والواردة في إطار الرصد للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 والمعتمدة في المقرر 15/-، واستخدام النموذج الوارد في المرفق جيم؛	تعتقد آفاً أنه من غير المرغوب فيه طلب التقارير الوطنية مبكراً بعد اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2030. يجب إعطاء الأولوية لتقديم الأهداف والإجراءات الوطنية والمراجعة الاستراتيجية وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإتمام القواعد والإجراءات الخاصة بالعناصر المختلفة للآليات. توصي آفاً بتقديم التقارير الوطنية قبل مؤتمر COP17 (انظر المنطق أعلاه).
12- يعتمد طريقة تشغيل المنتدى المفتوح العضوية للهيئة الفرعية للتنفيذ الوارد في المرفق دال، مع التسليم بأنها تكمل استعراض النظراء الطوعي الوارد في نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد بموجب الاتفاقية المشار إليه في المقرر 14/29؛	12- 13. يعتمد طريقة تشغيل المنتدى المفتوح العضوية للهيئة الفرعية للتنفيذ الوارد في المرفق دال، مع التسليم بأنها تكمل استعراض النظراء الطوعي الوارد في نهج الاستعراض المتعدد الأبعاد بموجب الاتفاقية المشار إليه في المقرر 14/29؛	
14- يطلب إلى الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ أن تضع توجيهات لقواعد وإجراءات الاستعراض والتحقق الفرديين، والاستعراض الدوري العالمي، وإنشاء وتشغيل لجنة الامتثال وإجراء الامتثال، لاعتمادهما في الاجتماع السادس عشر؛	14- 14- يطلب إلى الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ أن تضع توجيهات لقواعد وإجراءات الاستعراض والتحقق الفرديين، والاستعراض الدوري العالمي، وإنشاء وتشغيل لجنة الامتثال وإجراء الامتثال، لاعتمادهما في الاجتماع السادس عشر؛	تعتقد آفاً أنه من المهم جداً أن تعمل الهيئة الفرعية للتنفيذ على وضع توصيات بشأن القواعد والإجراءات الخاصة بالعناصر المختلفة للآلية، بحيث يتم تبنيها من قبل الأطراف في مؤتمرها COP16 (انظر أعلاه).
15- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد، بالتعاون مع الرئاسة والمكتب، مبادئ توجيهية لتحليل مستوى الطموح الجماعي المقرر إجراؤه في الاجتماع السادس عشر؛	15- 15- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يعد، بالتعاون مع الرئاسة والمكتب، مبادئ توجيهية لتحليل مستوى الطموح الجماعي المقرر إجراؤه في الاجتماع السادس عشر؛	من أجل تنظيم الاستعراض الأول للطموح الجماعي، والذي سيوجه المراجعة أو التحديث للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي من قبل مؤتمر الأطراف السابع عشر، يجب على الأمين التنفيذي وضع مبادئ توجيهية لتعظيم فعالية هذا العمل الجماعي.

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
13- يشجع الأطراف على:	13- 17- يشجع الأطراف على:	تؤمن آفاق أن "المجتمع المالي" فضفاض للغاية: تتحمل المؤسسات المالية مسؤوليات كبيرة هنا ، ويجب عليها تغيير سلوكها بعمق إذا أردنا تحقيق تغيير تحويلي.
القيام، حسب الاقتضاء، بتيسير المشاركة مع جهات التنسيق، لدى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين بمن فيهم الحكومات دون الوطنية والمحلية ومعاهد الإحصاء الوطنية وأصحاب البيانات الآخرين والمنظمات غير الحكومية ومجموعات النساء ومجموعات الشباب ودوائر الأعمال والمال وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والتنسيق فيما بينهم في إعداد وتنقيح وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإعداد التقارير الوطنية السابعة والثامنة وفي عمليات استعراض النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية، ولتعزيز أوجه التآزر مع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وكذلك الاستعراضات الطوعية الوطنية لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة؛	القيام، حسب الاقتضاء، بتيسير المشاركة مع جهات التنسيق، لدى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وجميع أصحاب المصلحة المعنيين بمن فيهم الحكومات دون الوطنية والمحلية ومعاهد الإحصاء الوطنية وأصحاب البيانات الآخرين والمنظمات غير الحكومية ومجموعات النساء ومجموعات الشباب ودوائر الأعمال والمال (هما في ذلك المؤسسات المالية ، العامة والخاصة ، والكبيرة والمتوسطة والصغيرة) وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه، والتنسيق فيما بينهم في إعداد وتنقيح وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وإعداد التقارير الوطنية السابعة والثامنة وفي عمليات استعراض النظراء أو الخبراء القطرية الطوعية، ولتعزيز أوجه التآزر مع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وكذلك الاستعراضات الطوعية الوطنية لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة؛	مع جميع المعلومات المتاحة بالفعل (مثل التقارير الوطنية السابعة)، ينبغي نشر الإصدار السادس من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي قبل مؤتمر الأطراف COP17 وإبلاغ الخطوات التالية للآلية.
النظر في خطة عمل المسائل الجنسانية لما بعد عام 2030 في جميع جوانب، وعلى جميع مستويات، التخطيط والتنفيذ والإبلاغ والاستعراض فيما يتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	النظر في خطة عمل المسائل الجنسانية لما بعد عام 2030 في جميع جوانب، وعلى جميع مستويات، التخطيط والتنفيذ والإبلاغ والاستعراض فيما يتعلق بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030؛	يجب نشر الإصدار السابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي قبل مؤتمر الأطراف COP19 من أجل توفير المعلومات لتطوير متابعة المنتدى العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030.
14- يدعو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والمنظمات غير الحكومية، ومجموعات النساء، ومجموعات الشباب، ومنظمات البحوث، ودوائر الأعمال والمال وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه إلى تطوير الالتزامات لدعم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، باستخدام النموذج الوارد في المرفق 3، وتسجيلها في المنصة الإلكترونية لخطة العمل من شرم الشيخ إلى كوفينغ من أجل الطبيعة والناس، والإبلاغ عن تنفيذها؛	14- يدعو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والمنظمات غير الحكومية، ومجموعات النساء، ومجموعات الشباب، ومنظمات البحوث، ودوائر الأعمال والمال وممثلي القطاعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعتمدة عليه إلى تطوير الالتزامات لدعم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030، باستخدام النموذج الوارد في المرفق 3، وتسجيلها في المنصة الإلكترونية لخطة العمل من شرم الشيخ إلى كوفينغ من أجل الطبيعة والناس، والإبلاغ عن تنفيذها؛	T
15- يدعو المنظمات الدولية أو الإقليمية أو دون الإقليمية أو الوطنية ذات الصلة إلى دعم البلدان في تحديث وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وإعداد التقارير الوطنية، بما في ذلك من خلال توفير البيانات ذات الصلة، ودعم تنفيذ إطار الرصد، والمعلومات وأنشطة تنمية القدرات؛	15- يدعو المنظمات الدولية أو الإقليمية أو دون الإقليمية أو الوطنية ذات الصلة إلى دعم البلدان في تحديث وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وإعداد التقارير الوطنية، بما في ذلك من خلال توفير البيانات ذات الصلة، ودعم تنفيذ إطار الرصد، والمعلومات وأنشطة تنمية القدرات؛	15- 19- يدعو المنظمات الدولية أو الإقليمية أو دون الإقليمية أو الوطنية ذات الصلة إلى دعم البلدان في تحديث وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وإعداد التقارير الوطنية، بما في ذلك من خلال توفير البيانات ذات الصلة، ودعم تنفيذ إطار الرصد، والمعلومات وأنشطة تنمية القدرات؛



## CBD/SBI/3/CRP.15

## : حشد الموارد

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
رابعاً-	الغايات والأهداف الاستراتيجية	يمكن أن يؤدي مفهوم صافي الإيجابية إلى مخططات موازنة للتنوع البيولوجي ترفضها آفاق. النظم البيئية ليست بديلاً عن بعضها البعض.
01- يقدم التقرير الثالث لفريق الخبراء المعني بحشد الموارد (CBD/SBI/3/5/Add.3) مزيداً من الإرشادات الموجهة نحو النتائج وأمثلة للممارسات الجيدة بشأن كيفية تنفيذ الغايات الاستراتيجية والإجراءات الرئيسية الواردة أدناه.	رابعاً- 01- يقدم التقرير الثالث لفريق الخبراء المعني بحشد الموارد (CBD/SBI/3/5/Add.3) مزيداً من الإرشادات الموجهة نحو النتائج وأمثلة للممارسات الجيدة بشأن كيفية تنفيذ الغايات الاستراتيجية والإجراءات الرئيسية الواردة أدناه.	
[الغاية: موازنة التدفقات المالية]	[الغاية: موازنة التدفقات المالية]	
الغاية شاملة وتسعى إلى تمكين موازنة جميع التدفقات المالية مع مسار يتسق مع صافي التنمية الإيجابية للتنوع البيولوجي من أجل ضمان القدرة المتزايدة على الصمود للناس والطبيعة وضمان توافر الموارد الكافية لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030. وتدعم الغايات الاستراتيجية 1 إلى 3 أدناه تحقيق هذه الغاية الشاملة.	الغاية شاملة وتسعى إلى تمكين موازنة جميع التدفقات المالية مع مسار يتسق مع صافي التنمية الإيجابية للتنوع البيولوجي من أجل ضمان القدرة المتزايدة على الصمود للناس والطبيعة وضمان توافر الموارد الكافية لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030. وتدعم الغايات الاستراتيجية 1 إلى 3 أدناه تحقيق هذه الغاية الشاملة.	
الغاية الشاملة	الغاية الشاملة	
تكون جميع التدفقات المالية متسقة مع مسار نحو صافي التنمية الإيجابية للتنوع البيولوجي مع ضمان القدرة المتزايدة على الصمود للناس والطبيعة.]	تكون جميع التدفقات المالية متسقة مع مسار نحو صافي التنمية الإيجابية للتنوع البيولوجي مع ضمان القدرة المتزايدة على الصمود للناس والطبيعة.]	

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
(الغاية الاستراتيجية 1] [الغاية الاستراتيجية 2]	(الغاية الاستراتيجية 1] [الغاية الاستراتيجية 2]	
تقليل أو إعادة توجيه الموارد التي تسبب الضرر للتنوع البيولوجي	<b>تقليل أو إعادة توجيه الموارد التي تسبب الضرر للتنوع البيولوجي</b>	
11- تسعى هذه الغاية إلى [معالجة المحركات الرئيسية للأنشطة والاستثمارات الضارة بالتنوع البيولوجي] [ضمان أن التنوع البيولوجي، والخدمات التي يقدمها، تنعكس على نحو ملائم في السياسات وفي القطاعات ذات الصلة]، من خلال [، حسب الاقتضاء] استخدام المعايير والمبادئ التوجيهية، والأدوات التنظيمية والاقتصادية [، مع مراعاة الطائفة العريضة للنهج المستدامة لمعالجة الآثار الضارة بالتنوع البيولوجي ومع الاعتراف بعدم وجود "حل واحد يناسب الجميع"]. ويتطلب ذلك تجنب النفقات الضارة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الإعانات الضارة وتقليص نطاقها وإعادة توجيهها [، بما يتماشى مع حقوق الأطراف والتزاماتها بموجب الاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة]. وسيؤدي ذلك بدوره إلى تقليل الحاجة إلى موارد إضافية لحفظ التنوع البيولوجي واستعادته، واستخدامه على نحو مستدام، وبالتالي فهو مكمل رئيسي للغاية 2 أدناه. وتتضمن الإجراءات الرئيسية المتوخاة ما يلي:	11- تسعى هذه الغاية إلى [معالجة المحركات الرئيسية للأنشطة والاستثمارات الضارة بالتنوع البيولوجي] [ضمان أن التنوع البيولوجي، والخدمات التي يقدمها، تنعكس على نحو ملائم في السياسات وفي القطاعات ذات الصلة]، من خلال [، حسب الاقتضاء] استخدام المعايير والمبادئ التوجيهية، والأدوات التنظيمية والاقتصادية [، مع مراعاة الطائفة العريضة للنهج المستدامة لمعالجة الآثار الضارة بالتنوع البيولوجي ومع الاعتراف بعدم وجود "حل واحد يناسب الجميع"]. ويتطلب ذلك تجنب النفقات الضارة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الإعانات الضارة وتقليص نطاقها وإعادة توجيهها [، بما يتماشى مع حقوق الأطراف والتزاماتها بموجب الاتفاقات الدولية الأخرى ذات الصلة]. وسيؤدي ذلك بدوره إلى تقليل الحاجة إلى موارد إضافية لحفظ التنوع البيولوجي واستعادته، واستخدامه على نحو مستدام، وبالتالي فهو مكمل رئيسي للغاية 2 أدناه. وتتضمن الإجراءات الرئيسية المتوخاة ما يلي:	
1-1 استعراض الميزانيات الحكومية في جميع القطاعات [ذات الصلة] وعلى جميع المستويات، [حسب الاقتضاء] بهدف تجنب [على الأقل] الضرر [الصافي] بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية [والناس] أو تقليله إلى أدنى حد؛	1-1 استعراض الميزانيات الحكومية في جميع القطاعات [ذات الصلة] وعلى جميع المستويات، [حسب الاقتضاء] بهدف تجنب [على الأقل] الضرر [الصافي] بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية [والناس] أو تقليله إلى أدنى حد؛	ترى آفاز أنه من المهم أن الأهداف الموضوعة ليست طوعية فحسب، بل واردة أيضًا في خطط ذات أطر زمنية محددة.
2- [إلغاء] [أو تقليل] [إعادة توجيه الحوافز الضارة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، بالتنوع البيولوجي [، والنظم الإيكولوجية والناس] بما في ذلك الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي، أو التخلص التدريجي منها أو إصلاحها؛ وتطوير عوامل مثبطة للإجراءات التي تضر بالتنوع البيولوجي وتوسع نطاقها، وتطوير [، تشجيع]، الحوافز الإيجابية [الاقتصادية والتنظيمية] وتوسع نطاقها لتشجيع الإجراءات الإيجابية للتنوع البيولوجي، بما يتسق ويتوافق مع الاتفاقيات والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، ومع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية، وتحديد المواعيد النهائية والمنهجيات الخاصة بالامتثال والرد؛	2- [إلغاء] [أو تقليل] [إعادة توجيه الحوافز الضارة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، بالتنوع البيولوجي [، والنظم الإيكولوجية والناس] بما في ذلك الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي، أو التخلص التدريجي منها أو إصلاحها؛ وتطوير عوامل مثبطة للإجراءات التي تضر بالتنوع البيولوجي وتوسع نطاقها، وتطوير [، تشجيع]، الحوافز الإيجابية [الاقتصادية والتنظيمية] وتوسع نطاقها لتشجيع الإجراءات الإيجابية للتنوع البيولوجي، بما يتسق ويتوافق مع الاتفاقيات والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، ومع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية، وتحديد المواعيد النهائية والمنهجيات الخاصة بالامتثال والرد؛	
3- 1- تحديد [وإدراج] [ودمج] الآثار والتبعيات والمخاطر على التنوع البيولوجي ضمن استراتيجيات وعمليات وإجراءات قطاع التمويل [والقطاعات الإنتاجية الأخرى التي تعتمد على تقديم خدمات النظم الإيكولوجية و/أو التي تولد آثارا مهمة على الطبيعة]، بهدف تجنب الضرر [الصافي] [على الأقل] للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية [والناس] الناجم عن قرارات الاستثمار أو تقليله إلى أدنى حد، [ودعم نماذج الأعمال التجارية المستدامة ودعم الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي]؛	3- 1- تحديد [وإدراج] [ودمج] الآثار والتبعيات والمخاطر على التنوع البيولوجي ضمن استراتيجيات وعمليات وإجراءات قطاع التمويل [والقطاعات الإنتاجية الأخرى التي تعتمد على تقديم خدمات النظم الإيكولوجية و/أو التي تولد آثارا مهمة على الطبيعة]، بهدف تجنب الضرر [الصافي] [على الأقل] للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية [والناس] الناجم عن قرارات الاستثمار أو تقليله إلى أدنى حد، [ودعم نماذج الأعمال التجارية المستدامة ودعم الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي]؛	كما ورد أعلاه
4- 1- تحديد الآثار والتبعيات والمخاطر على التنوع البيولوجي ودمجها ضمن نماذج وعمليات وممارسات الأعمال التجارية، بهدف تجنب الضرر [على الأقل] الذي يلحق بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية [والناس] أو تقليله إلى أدنى حد [ودعم الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي]؛	4- 1- تحديد الآثار والتبعيات والمخاطر على التنوع البيولوجي ودمجها ضمن نماذج وعمليات وممارسات الأعمال التجارية، بهدف تجنب الضرر [على الأقل] الذي يلحق بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية [والناس] أو تقليله إلى أدنى حد [ودعم الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي]؛	
5- 1- تحديد الآثار والتبعيات والمخاطر على التنوع البيولوجي ودمجها ضمن استراتيجيات وعمليات وإجراءات الجهات الفاعلة الدولية في قطاع تمويل التنمية، بهدف تجنب الضرر [الصافي] [على الأقل] للتنوع البيولوجي، والنظم الإيكولوجية والناس] الناجم عن تمويل التنمية [، بما في ذلك تمويل المناخ، أو تقليله إلى أدنى حد [، حسب الاقتضاء]؛	5- 1- تحديد الآثار والتبعيات والمخاطر على التنوع البيولوجي ودمجها ضمن استراتيجيات وعمليات وإجراءات الجهات الفاعلة الدولية في قطاع تمويل التنمية، بهدف تجنب الضرر [الصافي] [على الأقل] للتنوع البيولوجي، والنظم الإيكولوجية والناس] الناجم عن تمويل التنمية [، بما في ذلك تمويل المناخ، أو تقليله إلى أدنى حد [، حسب الاقتضاء]؛	

## اللغة

- يظل توليد موارد دولية ومحلية جديدة وإضافية من جميع المصادر الخاصة والعامة جزءاً أساسياً من حشد الموارد، وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية. ويشتمل توسيع نطاق الموارد على زيادة التدفقات الموجهة في الأساس نحو [التنوع البيولوجي] [الأهداف الثلاثة للاتفاقية]، فضلاً عن تحديد وزيادة المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي الناجمة عن التمويل الذي يهدف في الأساس إلى تحقيق أهداف أخرى [، حسب الاقتضاء]. ومن أجل التنفيذ الفعال للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 وأهدافه المتعلقة بحشد الموارد، يتعين اتخاذ الإجراءات الرئيسية المتوخاة بطريقة متناسبة، وتمثل هذه الإجراءات فيما يلي:

1- 2 زيادة [تقديم موارد يمكن التنبؤ بها من البلدان المتقدمة لتلبية التكاليف الإضافية لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، فضلاً عن غيره من] [التمويل] الدولي المباشر [وغير المباشر] المتعلق بالتنوع البيولوجي [التدفقات المالية] للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية]. [لدعم تنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية] [إما في ذلك من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة في] تمويل المناخ ومجالات تمويل التنمية الأخرى [، حسب الاقتضاء];

## التعديلات المقترحة

- يظل توليد موارد دولية ومحلية جديدة وإضافية من جميع المصادر الخاصة والعامة جزءاً أساسياً من حشد الموارد، وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية. ويشتمل توسيع نطاق الموارد على زيادة التدفقات الموجهة في الأساس نحو [التنوع البيولوجي] [الأهداف الثلاثة للاتفاقية]، فضلاً عن تحديد وزيادة المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي الناجمة عن التمويل الذي يهدف في الأساس إلى تحقيق أهداف أخرى [، حسب الاقتضاء]. ومن أجل التنفيذ الفعال للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 وأهدافه المتعلقة بحشد الموارد، يتعين اتخاذ الإجراءات الرئيسية المتوخاة بطريقة متناسبة، وتمثل هذه الإجراءات فيما يلي:

1- 2 زيادة [تقديم موارد يمكن التنبؤ بها من البلدان المتقدمة لتلبية التكاليف الإضافية لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، فضلاً عن غيره من] [التمويل] الدولي المباشر [وغير المباشر] المتعلق بالتنوع البيولوجي [التدفقات المالية] للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية]. [لدعم تنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية] [إما في ذلك من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة في] تمويل المناخ ومجالات تمويل التنمية الأخرى ومبادرات تخفيف عبء الديون [، حسب الاقتضاء];

إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي بطريقة عادلة ومنصفة، وإعادة توجيه ما لا يقل عن 245 مليار دولار أمريكي سنوياً، بما في ذلك الإعانات المباشرة وغير المباشرة، والتأكد من أن الحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، إما إيجابية أو محايدة للتنوع البيولوجي.

زيادة الموارد المالية من جميع المصادر إلى ما لا يقل عن 967 مليار دولار أمريكي سنوياً، بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والفعالة، وزيادة التدفقات المالية الدولية إلى البلدان النامية بما لا يقل عن 005 مليار دولار أمريكي سنوياً، وزيادة التمويل الخاص وزيادة الموارد المحلية المتعبئة، مع مراعاة التخطيط الوطني لتمويل التنوع البيولوجي، وتعزيز بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي لتلبية احتياجات التنفيذ، بما يتناسب مع طموح أهداف وغايات الإطار.

## المبرر

يجب على المجتمع العالمي توسيع استخدام الأدوات والسياسات الحالية، مثل مبادرات تعليق خدمة الديون (Debt for Nature Swaps) و (DSSI) والتي أثبتت نجاحها في استهداف تخفيف عبء الديون وإعادة التوجيه نحو الأمور الأكثر أهمية: الإدماج الاجتماعي والحفاظ على التنوع البيولوجي والاستدامة الاستخدام والعمل المناخي.

آخر تقدير صادر عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية هو أن الحكومات تنفق 245 مليار دولار أمريكي سنوياً لدعم قد يكون ضاراً بالتنوع البيولوجي. تقدم دراسة 2022 من قبل (The B team and Business for Nature) تقديراً أكثر شمولاً بما في ذلك مجموعة واسعة من الإعانات الحكومية إلى جانب تلك المقدمة للزراعة، مثل تلك التي تتلقاها قطاعات الوقود الأحفوري والمياه والغابات ومصايد الأسماك والبناء والنقل والإسكان. الرقم مذهل: العالم ينفق ما لا يقل عن 8.1 تريليون دولار أمريكي سنوياً - ما يعادل 2٪ من الناتج المحلي الإجمالي العالمي - على الإعانات التي تستنفد التنوع البيولوجي.

سبق وأن اقترحت أقاليم إلغاء الصياغة السابقة، "الأكثر"، لأن ذلك قد يشكل صعوبة بالنسبة للأطراف للاتفاق على الدعم الذي يعتبر "الأكثر ضرراً".

من المهم تحديد أن الإعانات والحوافز المباشرة وغير المباشرة الضارة بالتنوع البيولوجي، مثل الامتيازات الضريبية، من بين أمور أخرى، يجب إعادة توجيهها أو إعادة توجيهها لأغراض أخرى أو إصلاحها أو إلغاؤها.

وفقاً لـ (Deutz et al. (2020)، اعتباراً من عام 2019، يتراوح الإنفاق الحالي على حفظ التنوع البيولوجي ما بين 124 إلى 143 مليار دولار سنوياً مقابل إجمالي احتياجات حماية التنوع البيولوجي المقدرة بين 722 إلى 967 مليار دولار سنوياً. وهذا يترك فجوة تمويل التنوع البيولوجي الحالية بين 598 مليار دولار أمريكي إلى 824 مليار دولار أمريكي سنوياً. هذا، في حين أن العمل من أجل الاستثمار الإيجابي للطبيعة يمكن أن يولد انتقالات تصل إلى 10.1 تريليون دولار أمريكي في قيمة الأعمال السنوية ويخلق 395 مليون وظيفة بحلول عام 2030.

تأخذ هذه التقديرات الجديدة نظرة شاملة لحفظ التنوع البيولوجي، لا تشمل فقط الاحتياجات المالية لدعم المناطق المحمية، ولكن أيضاً تعميم احتياجات الاستثمار في حفظ التنوع البيولوجي. ثم نعتمد هذا التقدير الذي لا يقل عن 967 مليار دولار أمريكي، وهو الرقم الأمثل البالغ 1 تريليون دولار سنوياً.

وقد وثقت العديد من المنشورات نقص الموارد والحاجة إلى زيادة الميزانيات للمناطق المحمية والاستثمارات في الحلول القائمة على الطبيعة (NsB) في البلدان النامية (Biofin، البنك الدولي، Vivid Economics). ومن المعروف أيضاً أن معظم البلدان شديدة التنوع (15 من 17) هي اقتصادات نامية ناشئة، تضم ما لا يقل عن 70٪ من التنوع البيولوجي على كوكب الأرض، وهذه البلدان هي الأكثر ديوناً وتواجه ديوناً هائلة.

## CBD/SBI/3/CRP.16

# تعميم التنوع البيولوجي في القطاعات وعبرها والإجراءات الاستراتيجية الأخرى من أجل تعزيز التنفيذ

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
المجال الاستراتيجي الأول: تعميم التنوع البيولوجي عبر الحكومة وسياساتها	المجال الاستراتيجي الأول: تعميم التنوع البيولوجي عبر الحكومة وسياساتها	يجب أن يكون هذا الهدف ذكياً، ويجب أن يتضمن أيضاً إشارة محددة إلى الموافقة المسبقة عن علم، لضمان أن يأخذ التيار الرئيسي للتنوع البيولوجي في الاعتبار حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
الإجراء الرئيسي 1: إدماج الكامل لقيم النظام الإيكولوجي والتنوع البيولوجي في التخطيط الوطني والمحلي، والعمليات الإنمائية، واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وإدماج التخطيط المكاني وتطبيق مبادئ نهج النظام الإيكولوجي.	الإجراء الرئيسي 1: إدماج الكامل لقيم النظام الإيكولوجي والتنوع البيولوجي في التخطيط الوطني والمحلي، والعمليات الإنمائية، واستراتيجيات الحد من الفقر، والحسابات، وإدماج التخطيط المكاني وتطبيق مبادئ نهج النظام الإيكولوجي. <b>ضمان أن جميع الأنشطة والتدفقات المالية تأخذ في الاعتبار التنوع البيولوجي، ومبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة عندما تشارك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع إيلاء اهتمام خاص لنساء السكان الأصليين.</b>	يجب أن يكون هذا الهدف ذكياً، ويجب أن يتضمن أيضاً إشارة محددة إلى الموافقة المسبقة عن علم، لضمان أن يأخذ التيار الرئيسي للتنوع البيولوجي في الاعتبار حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
الإجراء الرئيسي 2: تعميم التنوع البيولوجي في الأدوات النقدية والمالية والمتعلقة بالميزانية، ولا سيما عن طريق إلغاء الحوافز أو إنهاؤها تدريجياً و/أو إصلاحها، بما في ذلك الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي في القطاعات الاقتصادية الرئيسية، من خلال تطبيق التكنولوجيات الابتكارية، ومن خلال تطوير وتطبيق حوافز إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية، مع مراعاة الأولويات والظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية.	الإجراء الرئيسي 2: تعميم التنوع البيولوجي في الأدوات النقدية والمالية والمتعلقة بالميزانية، ولا سيما عن طريق <b>إلغاء إعادة توجيه الحوافز أو إنهاؤها تدريجياً و/أو إصلاحها</b> ، بما في ذلك الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي، بشكل مباشر أو غير مباشر في القطاعات الاقتصادية الرئيسية، من خلال تطبيق التكنولوجيات الابتكارية، ومن خلال تطوير وتطبيق حوافز إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتسق وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الأولويات والظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية.	آخر تقدير صادر عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية هو أن الحكومات تنفق 542 مليار دولار أمريكي سنوياً لدعم قد يكون ضاراً بالتنوع البيولوجي. تشير التقديرات إلى أنه في 2017-2019، قدم 52 اقتصاداً متقدماً/ناشئاً - يمثلون حوالي 90% من إمدادات الوقود الأحفوري العالمية - إعانات بقيمة متوسط 555 مليار دولار أمريكي سنوياً (Timperley, 2021).
		وقد اقترحت آفاق في السابق إلغاء "أكثر" العناصر "الضارة" السابقة، لأن هذا قد يشكل صعوبة بالنسبة للأطراف للاتفاق على الدعم الذي يعتبر "الأكثر ضرراً".

اللغة	التعديلات المقترحة	المبرر
المجال الاستراتيجي الثاني: إدماج الطبيعة والتنوع البيولوجي في نماذج عمل، وعمليات، وممارسات القطاعات الاقتصادية الرئيسية، بما في ذلك القطاع المالي الإجراء الرئيسي 3: انتقال الشركات في القطاعات الاقتصادية ذات الصلة وعلى المستويات المتناهية والصغيرة والمتوسطة، ولا سيما الشركات الكبيرة وعبر الوطنية وتلك ذات الآثار الأكبر على التنوع البيولوجي، بنشاط نحو التكنولوجيات والممارسات المستدامة والعدالة، بما في ذلك على طول سلاسل التوريد والتجارة والقيمة الخاصة بها، مع إثبات الحد من الآثار السلبية وزيادة الآثار الإيجابية على النظم الإيكولوجية وخدماتها للناس، والتنوع البيولوجي، ورفاه الإنسان وصحته، بطريقة تتسق وتنسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى.	الإجراء الرئيسي 4: تطبق المؤسسات المالية على جميع المستويات سياسات وعمليات تقييم مخاطر التنوع البيولوجي وتقييم الأثر، وذلك بعد تطويرها لأدوات لتمويل التنوع البيولوجي من أجل إثبات الحد من الآثار السلبية على النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في محافظها وزيادة مبالغ التمويل المخصص، لدعم نماذج الأعمال التجارية المستدامة وتعزيز حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.	ترحب آفاق مجال الإستراتيجية هذا وتشير إلى أنه يجب تحديث اللوائح الوطنية لتعكس هذه الالتزامات تجاه القطاع العالمي.
المجال الاستراتيجي الثالث: تعميم التنوع البيولوجي عبر المجتمع	الإجراء الرئيسي 5: يمتلك الناس في كل مكان المعلومات ذات الصلة، والوعي، والقدرات من أجل التنمية المستدامة وأنماط الحياة التي تنسجم مع الطبيعة، مع مراعاة التفضيلات الثقافية، وتعكس القيم المتعددة الجوانب للتنوع البيولوجي ومكوناته ودورها المركزي في حياة الناس وسبل عيشهم، ويتخذون خطوات جنسانية مخصصة وقابلة للقياس نحو الاستهلاك وأنماط الحياة المستدامة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية والاقتصادية الفردية والوطنية.	المجال الاستراتيجي الثالث: تعميم التنوع البيولوجي عبر المجتمع
الإجراء الرئيسي 5: يمتلك الناس في كل مكان المعلومات ذات الصلة، والوعي، والقدرات من أجل التنمية المستدامة وأنماط الحياة التي تنسجم مع الطبيعة، وتعكس القيم المتعددة الجوانب للتنوع البيولوجي ومكوناته ودورها المركزي في حياة الناس وسبل عيشهم، ويتخذون خطوات جنسانية مخصصة وقابلة للقياس نحو الاستهلاك وأنماط الحياة المستدامة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية والاقتصادية الفردية والوطنية.	المجال الاستراتيجي الثالث: تعميم التنوع البيولوجي عبر المجتمع	تقترح آفاق ترتيبًا مختلفًا للأفكار المعروضة في المجال الاستراتيجي هذا، بالإضافة إلى بعض التعديلات للإشارة إلى المصطلحات المستخدمة في أهداف التنمية المستدامة والمبادرات العالمية الأخرى. انظر أيضًا مراجعة آفاق حول الروابط بين الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2030 وخطة التنمية المستدامة لعام 2030.



حول آفانز

Joint statement over the High-Level Summit on Biodiversity, in which Avaaz is co-signatory.

Joint position statement over the Global Biodiversity Framework, in which Avaaz is a co-signatory.

Joint statement on the outcomes of the IUCN World Conservation Congress 2030, in reference to the CBD 51POC, in which Avaaz is co-signatory.

Open letter from civil society to world leaders ahead of the COP-15 (part 1): Put human rights at the centre of environmental policy, in which Avaaz is co-signatory.

Zero Draft of the global biodiversity framework,

SBSTTA-24 documents on the updated plan of action 2030-2030 for the International Initiative for the Conservation and Sustainable Use of Soil Biodiversity

SBSTTA-24 Draft monitoring framework

SBSTTA-24 Review on linkages between the post-2030 Global Biodiversity Framework and 2030 Agenda for Sustainable Development

SBI-3 contribution on transparency and participation

SBI-3 contribution with a proposal to revamp resource mobilization and financial mechanism response to implement a strong and inclusive global biodiversity framework

OEWG-3 comments and suggestions on the First Draft of the global biodiversity framework

COP 15 (Part 1) and comments on the First Draft of the Post-2030 global biodiversity framework (Avaaz's Listening Document)

نشطت آفانز أيضًا في فضاء المجتمع المدني لاتفاقية التنوع البيولوجي، وشاركت المواقف مع الحركات التقدمية الأخرى. بعض الأمثلة:

Joint statement on the 23rd Meeting of the Subsidiary Body on Scientific, Technical and Technological Advice, in which Avaaz is a co-signatory.

Joint statement on ABCMs workshop, in which Avaaz is a co-signatory.

آفانز تعني "الصوت" في العديد من اللغات الأوروبية والشرق أوسطية والآسيوية - تم إطلاقها في العام 2007 مهمة ديمقراطية بسيطة: تنظيم المواطنين من جميع الدول لسد الفجوة بين العالم الذي لدينا والعالم الذي يريده معظم الناس في كل مكان. يبلغ عدد أعضاء آفانز حاليًا 70 مليون شخص من جميع البلدان والأقاليم.

تعمل آفانز على تمكين ملايين الأشخاص من جميع مناحي الحياة لاتخاذ إجراءات بشأن القضايا العالمية والإقليمية والوطنية الملحة، من الفساد والفقر إلى الصراع والبيئة. يسمح نموذجنا لحشد لآلاف الجهود الفردية عبر الإنترنت، مهما كانت صغيرة، للاندماج بسرعة في قوة جماعية.

تحدد آفانز كل عام الأولويات العامة من خلال استطلاعات الرأي لجميع الأعضاء. بالنسبة للفترة الممتدة بين عامي 2021-2022، اختار أعضاءنا الأولويات الخمس الأولى التالية: تغير المناخ (٤٩.٤٥٪)، الدفاع عن حقوق الإنسان (٣٤.٣٣٪)، حماية التنوع البيولوجي وإنهاء أزمة الانقراض (٤١.١٣٪)، محاربة الاستقطاب والتطرف والدفاع الديمقراطية (٢٨.٧٢٪)، ومعالجة الفقر (٦٥.٥٢٪).

بعبارة أخرى، لا يضع فريق عمل آفانز أجندة لمحاولة إقناع الأعضاء بالتوافق معها. الأمر عكس ذلك تمامًا: يقوم موظفو آفانز بصنع إجراءات تتماشى مع الأولويات التي يختارها الأعضاء. نظرًا لأن آفانز ممولة بالكامل من الأعضاء، فإن المساءلة الديمقراطية جزء من حمضنا النووي: نحن لا نقبل الأموال من الحكومات أو الشركات أو الأحزاب السياسية أو المؤسسات، ولدينا سياسات للحد من التأثير غير المتناسب للأفراد ذوي الملاءة المالية العالية: وبالتالي نحن نقبل تلقي تبرعات فردية صغيرة، وأعلى مبلغ يمكننا قبوله هو ٥ آلاف دولار أمريكي.

يطلق مجتمعنا حملات بـ 17 لغة، يخدمها فريق أساسي متواجد في ٦ قارات وآلاف المتطوعين. نتخذ إجراءات - إطلاق العرائض والبحث وإرسال البريد الإلكتروني والضغط على الحكومات وتنظيم الاحتجاجات والأحداث على أرض الواقع "خارج الإنترنت"، وتمويل الحملات الشعبية والتقاضي أو الإجراءات المباشرة على الأرض - لضمان أن آراء وقيم شعوب العالم تسترشد بالقرارات التي تؤثر علينا جميعًا.

عملت آفانز في اتفاقيات ريو الثلاث من خلال الانخراط مع المجتمع المدني على المستويين الوطني والعالمي، ومع المسؤولين من الأطراف والمنظمات الدولية لربط كل قطاع من قطاعات المجتمع بهدف مشترك نحو مستقبل مستدام. في اتفاقية التنوع البيولوجي، من بين العديد من المساهمات الأخرى، قدمت آفانز اقتراحات وتعليقات للوثائق التالية:

# LAST CALL GENEVA

TO SEE ALL THE DOCUMENTS PRODUCED  
BY AVAAZ FOR THE GENEVA MEETINGS,  
PLEASE GO TO THE FOLLOWING LINKS:

[WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL](http://WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL)

[WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL\\_GENDER](http://WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL_GENDER)

[WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL\\_MONEY](http://WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL_MONEY)

[WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL\\_IPLC\\_RIGHTS](http://WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL_IPLC_RIGHTS)

[WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL\\_TRANSPARENCY](http://WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL_TRANSPARENCY)

[WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL\\_SPATIAL\\_TARGETS](http://WWW.AVAAZ.ORG/GVALASTCALL_SPATIAL_TARGETS)

FOR MORE INFORMATION  
PLEASE CONTACT US AT:  
[BIODIVERSITY@AVAAZ.ORG](mailto:BIODIVERSITY@AVAAZ.ORG)

**AVAAZ**